

Картошка 1954

~~271~~



Киевская районная комиссия  
государственного комитета  
оказанию помощи пострадавшим  
погорельцам

3-10-2-13

Отдел распределения и  
посылок

Перенесена с Киевским предста-  
вительством «Дшейт» и другими  
общественными организациями и учре-  
ждениями о распределении помощи,  
потерпевшим от погромов взрослым и  
детьми присланные из Америки  
и других организаций

Наказано 5 января 1923 г. Подписано 16 декабря 1923 г.

На 234 листах

КНІВСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ  
ЦРЗ ОБОХАВНИЙ АРХІВ  
Ф. № 892 ОП. № 3 ОД. С. № 4/4

СБК. Обл. н.г. архив  
№ 723

AMERICAN JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT.



.....

Ки ев, Украина  
№. 126

"5" января 1923г.

*Кде*  
*СД*  
В ЕВРОПЕЙСКОМ

Грузы, предназначенные Комис. Индивидуальн. Помощи при Черниговск.  
ЕВРОПЕЙСКОМЕ погружены в вагон №954396, запломбирован пломбами "ДЖОЙНТ".  
и находится под охраной двух конвоиров. Вагон отправляется во вторник  
9 января с.г. На ст. КРУТЫ будет перегрузка в вагон узкоколейн. ж. д..  
Грузы вещевые в ненадежной упаковке, а потому просьба выслать надежна-  
го сотрудника на ст. КРУТЫ и в его присутствии производить перегрузку  
непосредственно в другой вагон.

*А. С. КОЛДОВСКИЙ*  
Районный Представитель "ДЖОЙНТА" в КИЕВЕ

*А. И. ФРИШБЕРГ*  
Управляющий делами

А. И. ФРИШБЕРГ.

С В Е Д Е Н И Я

О КОЛИЧЕСТВЕ ПАЙКОВ, РАСПРЕДЕЛЕННЫХ ОТДЕЛОМ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОМОЩИ /ПОМЯЕКОР/ ЕВООБЩЕСТКОМА  
В ЯНВАРЕ 1923г. И О КОЛИЧЕСТВЕ ИЗРАСХОДОВАННЫХ ПО СУХОЙ ВЫДАЧЕ ПРОДУКТОВ

Число пайк.	Род пайка	Месячная норма п а й к а						Число пайк.	Количество ихрасходованных продуктов									
		Ш у к а		Кру па	Сахар		Моло ко		Ш у к а		К р у п а		С а х а р		Молоко			
		рожн.	пшен		рожн.	пшен.			пуд	фун	пуд	фун	пуд	фун		зол		
		ф.	ф:	ф.			ф.								з.		бан	пуд.ф
	Основн	22	-	4	I	30	-	354	19428	-2	-	35	16	11	24	60	-	
1394	Усилен	-	10	4	I	60	4	326	-	-	81	20	32	24	13	9	72	1304
	Детск	22	-	4	I	30	4	714	39228	-	-	71	16	23	17	12	2856	
									58716	81	20	139	16	48	71	48	4160	

ПРЕДЕВО БЩЕСТКОМА

ЗАВ.ОТД.ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОМОЩИ

УПРАВД ЕЛ

О Т Ч Е Т

ОБ ИЗРАСХОДОВАНИИ СУММ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТДЕЛОМ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОМОЩИ /ВРМНЕКОР/ЕВОВОБНОМА  
ОТ ДЖОЙНТА ЗА ЯНВАРЬ 1923г. ПО СУХОЙ ВЫДАЧЕ И ПО СТОЛОВОЙ.

3

№№ по пор	НАИМЕНОВАНИЕ ПРОДУКТ.	П р и х о д				Р а с х о д						Ц е н а	Стоимость продуктов		Примечани
		Получено от Джойнт		Закуплено		По сухой выдаче		По столовой		В с е г о			Руб	к.	
		пуд	фун	пуд	фун	пуд	фун	пуд	фун	пуд	фун				
1	Мука ржаная	-	-	867	16	587	16	280	-	867	16	20р. пуд	16220	-	
2	Мука пшен.	85	-	6	20	81	20	10	-	91	20	44р."	286	-	
3	Крупы	46	15	93	1	139	16	-	-	139	16	16р "	1488	40	
4	Сахар	13	27	35	24	48	11	1	-	36	07	120р "	3912	-	
5	Жиры	7	13	-	-	-	-	7	13	7	13	-	-	-	
6	Молоко	11116.		31456.		4160бан		96бан		42566		3,25	10221	25	
7	Кекао	3	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Не израсход
												Итого	32127	65	

СЧЕТ К А С С Ы:

Расход: по сухой выдаче ----- 32.127р. 65к.  
 по столовой ----- 12093 " 15"  
 Содержание штата Отд. Индивид. помощи - 4105 " 50"  
 Социальное страхование 21% жалования - 862 " -  
 Культурный фонд 3% жалования ----- 125 " -  
 ----- 49313р. 30к.  
 Приход: поступило от Джойнта ----- 47605 " -  
 -----  
 Перерасход ----- 1708 " 30"

ПРЕДОВОБНЕСТКОМА  
 ЗАВ ОТД ИНДИВИД ПОМОЩИ  
 УПРАВДЕЛ

## В Е Д О М О С Т Ь

НА ВЫПЛАТУ ЗАЛОВАНИЯ СОТРУДНИКАМ ОТДЕЛА ИНДИВИД. ПОМОЩИ /ПОММОКОР/  
ЕВООБЩЕСТВОМА ЗА ВРЕМЯ ОТ I/I по I/II- 1923года

№№ по пор	Ф а м и л и я	Должность	Кате гор	Коефи циент	Причитается с I/I по I/II- 1923г	
					Руб	Коп
1	Юзефович	Заведующ.	XV	5,2	897	<del>50</del>
2	Блиндер	Секретарь	XII	4,2	724	50
3	Гусовский	Обследоват	"	"	724	50
4	Городецкая	"	"	"	724	50
5	Гинзбург	Регистрат.	X	3,6	621	-
6	М а з о р	Курьер	VI	2,4	414	-
					4105	50

4

**О Т Ч Е Т**  
 ПО СТОЛОВОЙ ОТДЕЛА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОМОЩИ /ПОМЖЕКОР/ ЕВОВКОМА  
 ЗА ЯНВАРЬ 1923 года

№№ по пор	НАИМЕНОВАНИЕ ПРОДУКТ.	П р и х о д					Расход		Остаток на I февраля		Примечан
		№№ счетов	Количе ство		Стоимость		п.	ф.	Пуд	Фун	
			п.	ф.	Р.	коп					
1	Картофель	65,73,85	66	35	390	-	64	30	2	5	
2	Пшено	65,83	27	23	378	90	21	30	5	33	
3	Крупа	65,87	37	15	849	25	30	25	6	30	
4	М е и с	70	35	-	560	-	31	25	3	15	
5	Ж и р	83	11	8	387	50	8	34	2	14	7п. 13ф по лучены из скл. Евобк.
6	Фасоль	70,83	29	-	660	-	18	30	10	10	
7	С о л ь	65,72,82	8	20	130	60	6	15	2	5	
8	Лук	73,83	6	25	111	50	4	33	1	32	
9	Морковь	69	6	-	30	-	5	-	1	-	
10	Лимон. соль	67,72,85	-	5	167	-	-	5	-	-	
11	Бураки	69	7	-	24	50	5	20	1	20	
12	Капуста	66,69,77	16	-	89	50	16	-	-	-	
13	М я с о	81,89 68,75,76, 78,84,86	17	20	2100	-	17	20	-	-	
14	Дрова	80 74,90	315	-	939	-	190	-	125	-	
15	Мыло	67	10к	-	20к.	-	8к.	-	2к.	-	
16	Сахар	-	1	-	-	-	-	30	-	10	
17	Мука пшеничн.	-	10	-	-	-	6	11	3	29	Получено от Евобк ок/в пере воде на муку, сост 280п.
18	Молоко	-	966	-	-	-	506	-	466.	-	
19х/	Хлеб	-	307	35	-	-	307	17	-	18	

Количество обедов за январь - 12.297.  
 Колич. лиц, питавш. в столовой - 422 /260 детей и 162 взрос.

**СЧЕТ КАССЫ:**

Израсходовано: на продукты ----- 6837р. 75к  
 " мелк. расх ----- 80" 90"  
 Желование и сверхурочн. сотрудн. стол - 2780" 50"  
 За помещ. столов., за воду и др. Ком-  
 мунальные услуги по столовой ----- 1726" -  
 Соцстрахов. рабоч. столов. 21% жалов -- 584р. -  
 На культурный фонд 3% жалования ---- 84р. -  
 -----  
 12093" 15"

ПРЕДВОБЩЕСТКОМА

ЗАВЕД. ОТД. ИНДИВИД. ПОМОЩИ

см. на обороте

УПРАВДЕЛ

В Е Д О М О С Т Ь  
 НА ЖАЛОВАНИЕ И ЗА НЕИСПОЛЬЗОВАН. ВЫХОДНЫЕ ДНИ  
 СОТРУДНИКАМ СТОЛОВОЙ

№№ по пор	Фамилии	Должность	Разряд	Единица	Жалованье	За неиспользован. выход. дни	Всего
1	Китайгородская	Заведующ.	12/35	140/7 торг.Р.	490	122-50	612-50
2	Островская	Счетовод	9/27	"	378	94-50	472-50
3	Минькович	Раздатч.	8/24	"	235	56 -	291 -
4	Слипак	Повариха	7/2,2	"	308	77 -	385 -
5	Ланда	Пом. Повер	6/2 -	"	74-50	8---	74-50
6	Борех	Кух. раб	5/1,8	"	252	63 -	315 -
7	Кагановская	Судомойка	5/1,8	"	252	63 -	315 -
8	Кориченко	Уборщица-Сторожица	5/1,8	"	252	63 -	315 -
					2241-50	539 -	2780-50

אידישער געזעלשאַפּטליכער קאַמיטעט  
פאַר הילף די פאגראם געליטענע  
"אידגעזאם"  
קיעזער ראיאן קאמיטעט.

ЕВРЕЙСКИЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ  
помощи пострадавшим от погромов.  
КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ.

..... 192.....  
№ 153 11/23  
Б.-Владимирская, 49.  
Тел. { 26-02  
18-04

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДЖОЙНТА ПО КИЕВСКОЙ ГУБЕРНИИ  
М-ру КОЛДОВСКОМУ

Настоящим подтверждаем получение от Вас ко-  
пии письма Ц.К.Евобщесткома от от 23/XII -22г.  
за №6376, адресованное Всеукраевобкому, по вопросу  
о мануфактуре.

В виду того, что директивы Ц.К. и Всеукраев-  
обкома по означенному делу оказались противоре-  
чивыми, вопрос должен, к сожалению, остаться от-  
крытым до получения дополнительных указаний.

ПРЕДОВОШЕСТКОМА  
УПРАВДЕЛ

Свейдман

(Эмануэль)



КОПИЯ ТЕЛЕГРАММЫ ИЗ УМАНИ

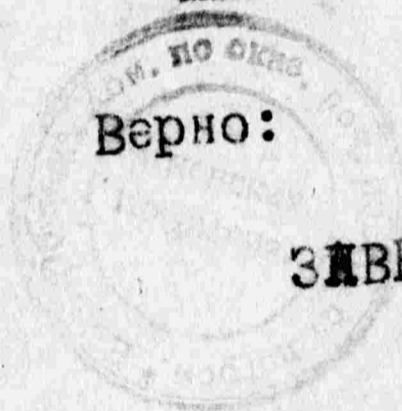
6

Вход № 180

11/1-23 г.

Помещение часть инвентаря оборудование Тальновского детдома  
сгорело Срочно вышлите средства оборудовать новым помещением

МАГНАТ



ЗМВКАНЦ

*Ильинский*

7

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДВОЙНТА ПО КИЕВСКОЙ ГУБЕРНИИ  
ГОВ. КОЛДОВСКОМУ

В ответ на Ваше заявление, что по указанию из Москвы Вы вынуждены будете приостановить дальнейшую выдачу средств на ремонт и т.п. до представления нами отчетности по предыдущим ассигнованиям, имеем честь указать, что означенные суммы распределяются по провинции и вполне понятно, что до производства на местах ремонта и издержек на статьи, на которые деньги ассигнованы /отопление / нет никакой возможности представить документы.

Израсходование отпущенных средств требует известного времени и потому в короткий срок собрать документы не возможно тем более, что средства на ремонт и отопление были нами получены только неделю тому назад.

Что же касается 15.000р. /вн. 23г. / на ремонт, полученных нами 6 недель тому назад, то мы сегодня же представим Вам отчетность на израсходование сумм по г. Киеву, а в ближайшие дни и документы по провинции.

ПРЕДЕВОБЩЕСТКОМА

УПРАВДЕЛ

QW 152  
19/1/23

*[Handwritten signatures and initials]*

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДЕЮЩИМ ПРОКОНКИВВНОЙГУВВЕНИИ 8

М-ру КОЛДОВСКОМУ

01127  
12/12

Прилагая при сем копию телеграммы полученной из Умани, что в Тальном сгорело помещение и часть инвентаря и оборудования детского дома и что необходимы срочно средства, просим Вас, в виду срочности вопроса принять меры к обеспечению Тальновского детдома продовольствием на ближайшие два месяца, также вещами и оборудованием.

Кроме того в виду того что Евобщесткомом уже разослано на места ассигнованные на ремонт суммы, просим об экстренном отпуске дополнительных сумм для отремонтирования для детей необходимого помещения.

ПРЕДЕВОБКОМА

УПРАВДЕЛ

Копия.

28-го апреля  
Ревель

Дорогой г. Колдовский.

27-го числа я получаю Вашу телеграмму за № 20 от 25-го с.м. Еще 11-го апреля я сообщил Вам телеграмму, которую наша Парижская контора прислала мне для Вас. В ней указывалось, что Джойнт не счел возможным утвердить проекты д-ра Розенблата и что начались переговоры по вопросу о помощи через Общество Друзей. Таким образом упоминаемая Вами телеграмма д-ра Дубровского ничего нового для Вас не могла представлять, разумеется, если Вы получаете исправно корреспонденцию. В этом же у меня нет оснований сомневаться поскольку дело касается Ревеля, ибо пакеты с почтой для Вас г. Карасик лично каждый раз передает в руки соответствующему лицу Российской Миссии в Ревеле.

И относительно грузовиков, и относительно 554 ящиков неясности по назначению я уже сам запрашивал инструкции из Парижа и вчера получил личное письмо д-ра Богена, в котором тот сообщает, что недостаточно осведомлен для дачи мне указаний по этим вопросам и запросил Розенблата, по полученным ответам которого от которого я и не замедлю все исполнить. Пока же я абсолютно ничего поделывать не могу, кроме только того, что полностью и дословно по телеграфу передал Вам депешу № 20 в Париж и настоятельно просил дать мне, наконец, исчерпывающие указания.

Но Ваша телеграмма за № 20 смутила меня по другому поводу. Вы ничего не упоминаете о Вашем въезде в Париж для свидания с Варбургом. Между тем я 20 числа и по русскому и по эстонскому телеграфу просил Вас немедленно въехать в Париж через Ревель или Ригу, ибо Вас ждут Варбург и Боген. Я уже за это время получил от Варбурга новый запрос о вашем въезде. Поймите, что необходимо Ваш личный доклад руководителя Комитета для дальнейшей работы, а с другой стороны Вы лучше меня знаете, что вряд ли Варбург может очень долго ждать. Пока он в Гамбурге у брата и ждет моего ответа на новый запрос.

Я сегодня опять телеграфирую Вам по обоим телеграфам и прошу Вас наконец, немедленно ответить.

Порядка ради сообщая, что после Вашей телеграммы 14 я получил телеграмму 16, а после телеграммы 16 пришла непосредственно телеграмма 20. Таким образом телеграммы: 15, 17, 18 и 19 я не имею. Если Вы идете на них от меня каких либо ответов, то таковых я дать не могу.

С искренним приветом и надеюсь до скорого свидания

А.С. Цумпянский.

В е р н о:

„Ямай“

10

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДВОЙНТА  
гр. КОЛДОВСКОМУ

1919/20  
12/123

При сем препровождаем две сметы ~~по~~ про-  
дукты /одна по сухой выдаче, вторая по сто-  
лово й/ для снабжения призреваемых Отдела Ин-  
дивидуальной помощи Евообществома в январе  
1923 года.-

ПРЕДОВОБЩЕСТКОМА  
ЗАВ ОТДЕЛОМ ИНДИВИД. ПОМОЩИ  
УПРАВДЕЛ

(Джун)  
(Взезд)  
(Лонго)

**С М Е Т А**

**НА ПРОДУКТЫ, ПОТРЕБНЫЕ ДЛЯ СТОЛОВОГО ОТДЕЛА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОМОЩИ  
ЕВОВОЩЕСТКОМА НА ЯНВАРЬ 1923 года**

**А. Ежедневное меню и норма продуктов**

**ВОСКРЕСЕНЬЕ**

М е н ю	Наименование продуктов	Норма на I обед	Норма на 400 обедов	
			пуд	фун
I/Борщ Малорос.	Картофель	24зол	2п	20ф
	Буреки	26 "	1"	10"
2/Каша: пшено с молоком и са- харом.	Капуста	5 "	1"	20"
	Фасоль	5 "	-	20"
	Пшено	24 "	2"	20"
	Ж и р	1,5"	6"	6"
	Молоко	-	-	15 кор.
	Сахар	1,5	-	5"
	Лимон. соль	-	-	1,25"
	Перец	-	-	1/8ф
	Л у к	-	-	3"
	С о л ь	-	-	8ф
	Дрова	-	Б	-

**ПОНЕДЕЛЬНИК**

М е н ю	Наименование продуктов	Норма на I обед	Норма на 400 Обедов	
			пуд	фун
I/Суп: картофель и фасоль	Картофель	36зол	3	20
	Фасоль	7 "	-	30
	Крупа гречн.	24 "	2	20
	Ж и р	4 "	-	16
2/Каша: крупа греч невая	Л у к	2 "	-	8
	С о л ь	2,5"	-	10
	Морковь	2,5"	-	10
	Дрова	-	6	-

## В Т О Р Н И К

М е н ю	Наименование продуктов	Норма на I обед	Норма на 400 обедов	
			пуд	фун
I/Суп: фасоль и лапша	Фасоль	7зол	-	30
	Мука пш.	12 "	1	8
	Мясо	24 "	2	20
	Маис	24 "	2	20
2/Заркое: каша маисовая и мясо	Жир	2 "	-	8
	Соль	3 "	-	12
	Лук	2,5	-	10
	Морковь	2,5	-	10
	Дрова	-	7	20

## С Р Е Д А

М е н ю	Наименование продуктов	Норма на I обед	Норма на 400 обедов	
			пуд	фун
I/Щи Ленин- ские	Картофель	28зол	-	3
	Капуста кисл	28 "	-	3
2/Каша: пшено	Морковь	2,5"	-	10
	Пшеница	24 "	2	20
	Мука	1,2	-	5
	Жир	4 "	-	16
	Лук	2 "	-	8
	Соль	2 "	-	8"
	Перец	-	-	1/8
Дрова	-	6	20	

## Ч Е Т В Е Р Г

I/Суп: карто- фель, крупа ячн.	Картофель	24зол	2	20
	Кр. ячн.	6 "	-	25
	Маис	24 "	2	20
	Жир	4 "	-	16
2/Каша: маис	Лук	2 "	-	8
	Соль	2,5"	-	10
	Морковь	2,5"	-	10
	дрова	-	6	-

12

## П Я Т Н И Ц А

М е н ю	Наименование продуктов	Норма на I обед	Норма на 400 обедов	
			пуд	фун
I/Суп: карто- фель и фе- соль	Картофель	36зол	3	20
	Фасоль	7 "	-	30
	кр. гречн.	24 "	2	20
	Ж и р	4 "	-	16
2/Каша: крупя гречн.	С о л ь	2,5	-	10
	Л у к	2 "	-	8
	Морковь	2,5"	-	10
	Дрова	-	6	20

## С У Б Б О Т А

М е н ю	Наименование продуктов	Норма на I день	Норма на 400 обедов	
			пуд	фун
I/Суп: фасоль и кр. перл.	Кр. перлов:	8зол	-	35
	Фасоль	7 "	-	30
	Маис	24 "	2	20
	Ж и р	2 "	-	8
2/Жаркое	Л у к	2,5"	-	10
3/Каша: маис	С о л ь	3 "	-	12
	Мясо	24 "	2	20
	Морковь	2,5"	-	10
	Дрова	-	7	20



**Б. Недельная норма продуктов, потребная на 400 обедов**

---

№№ по пор	Наименование продуктов	Недельная норма		
		пуд	фун	
1	Картофель	15	-	
2	Буряки	1	10	
3	Капуста	4	20	
4	Фасоль	3	20	
5	Крупя перл.	-	35	
6	" ячн.	-	25	
7	" гречн.	5	-	
8	М а и с	7	20	
9	Пшено	5	-	
10	Мука пш.	1	13	
11	Ж и р	2	6	
12	С о л ь	1	30	
13	Морковь	1	20	
14	Л у к	1	15	
15	Лимон. соль	-	1,25	
16	Перец	-	0,25	15 коробок
17	Молоко	-	-	
18	Сахар	-	5	
19	Мясо	5	-	
20	Д р о в а	46	-	

**В. Месячная норма продуктов, потребная на 400 обедов**

---

№№ по пор	Наименование продуктов	Месячная норма		
		пуд	фун	
1	Картофель	67	20	
2	Буряки	5	25	
3	Капуста	20	10	
4	Фасоль	15	30	
5	Крупя перл.	8	-	
6	" ячн.	2	35	
7	" гречн.	22	20	
8	М а и с	33	30	
9	Пшено	20	-	
10	Мука пшен.	6	-	
11	Ж и р	9	20	
12	С о л ь	7	35	
13	Морковь	16	30	
14	Л у к	6	7	
15	Лимон. соль	-	5	
16	Перец	-	1	
17	Молока	-	-	60 коробок
18	Сахару	-	20	
19	Мяса	21	10	
20	Дрова	207	-	
21	Хлеба	300	-	

х/к каждому обеду выдается по 1 ф. хлеба  
 на каком образе в течении месяца на  
 12000 обедов / 400 х 30 / требуется  
 12000 ф. хлеба или 300п.

ПРЕДОВОЩЕСТВОМА

ЗАВ ОТДЕЛОМ ИНДИВИД. ВЪДАЧ

Е.Ю./З.Ш.

УПРАВДЕЛ

С М Е Т А

НА ПРОДУКТЫ ДЛЯ НАДЕЛЕНИЯ СУХИМ ПАЙКОМ ПРИЗРЕВАЕМЫХ ОТДЕЛА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОМОЩИ  
ЕВОВОБЩЕСТВОМ на ЯНВ. 1923г.

Общее число пайков	Род пайков	Норма месячн. пайка						Число пайк.	Общее количество необходимых продуктов										
		М у к а							М у к и		Крупы	Сахару		Жиров		Молока банк			
		Ржан	пшенич		Крупы	Сахар	Жиры		Молоко	ржан.		пшенич		п. ф	п. ф		п. ф	п. ф	
			фунт	пуд						фунт	пуд	пуд	фунт			пуд			фунт
1400	Гос- новн	22	-	7,5	1,5	1,5	-	400	220	-	-	-	75	-	15	-	15	-	-
	Зуси ден	-	15	7,5	1,5	1,5	4	300	-	-	112	20	56	10	11	10	11	10	1200
	Здет ских	22	-	7,5	1,5	1,5	4	700	385	-	-	-	131	10	26	10	26	10	2800
									605	-	112	20	262	20	52	20	52	20	4000

ПРЕДЕОВОБЩЕСТВОМ  
ЗАВ ОТДЕЛОМ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОМОЩИ  
УПРАВД ЕЛ

Е. Ю /З. Ш.

15

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДВОЙНТА ПО КИЕВСКОЙ ГУБЕРНИИ

М-ру КОЛДОВСКОМУ

№ 200  
18/12/23

Нами сегодня получен доклад уполномоченного  
Евобщесткома по Чигиринскому уезду, где имеются  
интересующие Вас сведения о м.м. Каменке и  
Александровке.

Посылаем Вам интересующую Вас часть док-  
лада.

ПРЕДЕВОБКОМА

УПРАВДЕН

С.Х./Р.К.

AMERICAN JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT.

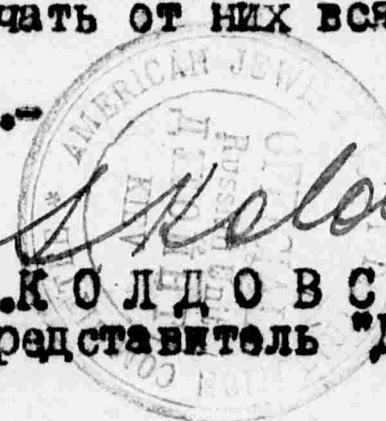


.....  
07233/4 151 23

г. К и е в.  
"13" января 1923 года.

ПОЛНОМОЧИЯ.

Настоящим поручается сотруднице "ДЖОЙНТА" Л.А. ПОДОЛЬСКОЙ  
обследовать детские учреждения, субсидируемые Евобществом на  
средства "Джойнта", получать от них всякого рода нужные мате-  
риалы и отчетные данные.

  
С. КОЛДОВСКИЙ  
Районный Представитель "Джойнта" в Киеве.

16

אידישער געזעלשאַפֿטליכער קאָמיטעט  
פֿאַר הילף די פּאָגראַם געליטענע  
"אירגעוואַם"  
קיענער ראַיאָן-קאָמיטעט.

ЕВРЕЙСКИЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ  
помощи пострадавшим от погромов.  
КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ.

ВСЕМ ДЕТДОМАМ

Евобщестком настоящим <sup>просит</sup> предлагает дать предста-  
вительнице Джойнта Л.А. ПОДОЛЬСКОЙ все необходимые  
сведения по вопросу о полученных от Джойнта через  
Евобком суммах и средствах и об израсходовании тако-

..... 192.....

№ 282  
Б.-Владимирская, 49.  
Тел. { 26-02  
18-04

17/123

ВЫХ.-

ПРЕДЕВОБКОМА  
УПРАВДЕЛ *Свейгер*

*Handwritten signature*

Евсекция Наробраза вышеизложено подтверждает и предлагает исполнить

ЗАВЕВ СЕКЦИЕЙ

14

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДВОЙНТА  
г. КОЛДОВСКОМУ

08245  
18/123

Прилагаю при сем отчетность на истрасходование  
50 посылок для индивидуальной помощи в г. Радомысле  
и в Малине и десять в Коростышеве. - просим Вашего  
распоряжения о дальнейшей выдаче посылок для Инди-  
видуальной помощи в этих пунктах.

При сем прилагается раздаточная ведомость за № 2  
3. 4.-

ПРЕДВОБОКМА  
УПРАВДЕЛ

*(Handwritten signature)*

18

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДЖОЙНТА В КИЕВЕ  
М-ру КОЛДОВСКОМУ

2V 246  
18/1 23

Прилагаю прирездочные ведомости на выдан  
ные посылки персоналу детских учреждений и бед  
нейшему населению города <sup>Чернобыль</sup>.- просим Вашего распо-  
ряжения о дальнейше выдаче посылок для индивид.  
помощи в Чернобыле.-

ПРИЛОЖЕНИЕ: две рездочн. ведомости.-

ПРЕДВОЕШЕСТКОМА

УПРАВД ЕЛ

*Ураба*  
*Ураба*

01315  
24/1/53

19

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ "ДЖОЙНТА" В КИЕВЕ

М-ру КОЛДОВСКОМУ

Подтверждая получение Вашего п/п от 23-го с.м.,  
выражаем свое искреннее сожаление по поводу Вашего  
отъезда из Киева.

Вполне присоединяюсь к Вашему мнению, что установившиеся между Президиумом Киевского Евобщесткома и Вами, как представителем Джойнта, доброжелательные отношения способствовали плодотворности нашей совместной работе в деле помощи, считаем своим приятным долгом выразить Вам за это нашу искреннюю признательность.

Примите уверение в нашем глубоком почтении.

ЧЛЕНЫ ПРЕЗИДИУМА

(Работ)



AMERICAN JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT.

.....



*Handwritten initials and a large flourish.*

В ИВЭСКОМ СВОБЕДИКОМ.

*Handwritten numbers: 305 and 24/1/23*

г. Киев  
"23" января 1923г.  
№ 150

*Handwritten number: 20*

Прилагая при сем инструкцию и форму требований, просю требуемые сведения представлять не позже 30-го числа каждого месяца при чем как инструкция, так и форма требований действительны впредь до изменения.-

ПРИЛОЖЕНИЕ: Инструкция и форма требований.-

*Handwritten signature of A. M. Frisberg*  
А. М. ФРИШБЕРГ  
Управляющий делами "Джейнта"

K1 21

Т А Б Л И Ц А  
ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПОЛОЩИ.

Указанная таблица служит ежемесячной отчетностью о количестве питающихся и питательных пунктов.

1. В графу "детских учреждений" входят: Детские дома, Бельницы, Ясли, Распределители и школы, каковы в примечании необходимо подробно перечислить.
2. В графу "Питающихся взрослых" - входят городское и сельское население, состоящее у Вас на снабжении, без включения сюда питающихся расположенных в указанной таблице по специальн. группировкам/беленцев, инвалидов, безработных, студентов и т.д./.
3. В графу "Питающ. инвалидов" входят только инвалиды, находящиеся в закрытых учреждениях.
4. Если паек выдается в сухом виде, то в графе "Стеловых" следует указать количество закрытых учреждений, на которые выдается паек с отметкой об этом в примечании.
5. Учет количества питающихся необходимо вести по количеству едоков, а не по количеству выданных рационов, так как один человек при ежедневном питании расходует в м-ц - 30 рационов, что по количеству едоков принимается за единицу.

  
А. И. ФРИШБЕРГ  
Управляющий делами "Джойнта".

22

г.К и е в .  
"23" января 1923г.  
№....

В ЕВРЕЙСКИЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПОМОЩИ  
ПОГРОМЛЕННЫМ.

Распоряжением Центра я вызван в г.МОСКВУ, куда я выезжаю 25-го  
сего месяца для дальнейшего следования в К Р И М и на КАВКАЗ,  
где мне поручено организовать помощь голодающим и пострадавшим  
от других бедствий.

Пользуюсь случаем выразить Вам свою признательность и благо-  
дарность за содействие и содружество, оказанные мне в нашей об-  
щей работе по оказанию помощи пострадавшему населению.

Полагая, что искренние и добровольные отношения способ-  
ствовали бы увеличению размера помощи, оказываемой "ДЖОЙНТОМ",  
я надеюсь, что начатая мной работа "ДЖОЙНТА" в Вашем районе в  
результате общих усилий расширится с максимальной пользой для  
тех, кому мы призваны оказывать помощь.-

С искренним приветом и глубоким почтением.

С.КОЛДОВСКИЙ.  
Районн.Представитель "Джойнта" в  
К и е в е.

AMERICAN JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT.



.....

OK 306

24/1/23

г. Киев  
"23" января 1923 г.  
№....

В Еврейский общественный комитет помощи  
погромленным.

Распоряжением Центра я вызван в г. МОСКВУ, куда я выезжаю 25-го сего месяца для дальнейшего следования в К Р И М и на КАВКАЗ, где мне поручено организовать помощь голодающим и пострадавшим от других бедствий.

Пользуюсь случаем выразить Вам свою признательность и благодарность за содействие и содружество, оказанные мне в нашей общей работе по оказанию помощи пострадавшему населению.

Пелагая, что искренние и добродетельные отношения способствовали бы увеличению размера помощи, оказываемой "ДЖОЙНТОМ", я надеюсь, что начатая мною работа "ДЖОЙНТА" в Вашем районе в результате общих усилий расширится с максимальной пользой для тех, кому мы призваны оказывать помощь.

С искренним приветом и глубоким почтением.

*С. Колдковский*  
С. КОЛДОВСКИЙ.  
Районный Представитель "Джойнта" в  
К и е в е.

24

В "ДЖОЙНТ"

№ 26  
30/1/23

Настоящим Евообщестком доверяет получить  
А.Я.ЦУКЕРМАНУ посылки и белье для Василькова,  
предназначенные для распределения через Евообщест-  
ком. -

ПРЕДОВОБКОМА

УПРАВДЕЛ

*[Handwritten signature]*

58 1/2  
34 1/2

צד דארהייט פון פרישליך  
צד זאלאקסן

צו קלאר פון די אוסארהיט אין די קינדער אן אשאלן פון  
אין צו באוואן אויף צוויי א קרוסער.  
צו מאקסימאל סכום אלס א אוסארהיט אין קינדער  
קינדער אן אשאלן אין וואלד פרישליך די 300 זאל (300,000)  
אין צו די פאללן א אויף די קלאר אסאק זאלן.  
אויסווי צו צאן א גלויב צאן אן אשאלן אכאפריאל פון אן אשאלן  
קאסטן אין די אוסארהיט האקלאן גאט זיין סכום 100  
גוט קליין פרישליך א רשום פון די צאן אוסארהיט אין אויב  
אויב קליין פון די סוף אן אשאלן אין די פון אן אשאלן פון די צו  
פרישליך סאכטער אלס צאן פרישליך צוויי פון אן אשאלן פון די צו

צו צאן אוסארהיט פון די אקאונטן:

צו פרישליך	אין אשאלן	אין אשאלן	אין אשאלן	אין אשאלן	אין אשאלן
405	65	100	240	קינדער	
830	329	97	404	קינדער (אויב קינדער)	
188	80	58	50	סאכטער אן אשאלן	
1078	585	137	356	פרישליך אן אשאלן	
506	300	50	156	אן אשאלן אן אשאלן	
3006	1359	441	1206	סך	

אויב אשאלן  
פרישליך פון אויב אשאלן (אשאלן)  
אויב אשאלן פון אשאלן "אשאלן-אשאלן" (אשאלן)

26

Копия

Из Златополя. Ево бше сткому, Киев.

Очат открыт 100 острая нужда деньгах  
обури Ровинский

С подлинным верно:

27

В ДВОИТ

При сем препровождается для сведения  
копию телеграммы нашего инструктора тов.  
РОВИНСКОГО из Златополя:-

NSAB  
5/11/23

ПРЕДОВОДИТЕЛЯ  
СТРАЖЕЛ / *Александр* / *Дмитрий*



К о п и я

28

УМАНИ 10/П-23 г.

Питпункты кормящий восемьсот безпризорных детей  
исчерпанием фонда закроется ближайшие дни случае неприсылки  
срочно Джойнтом продуктов телеграфируйте результат  
ЭПШТЕЙН

Верно:

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДИОЙНТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

29

№ 637  
12/II 23

В интернатах на курсах Соцвос, педшколе, полиграф-  
школе и в слесарно-механической, столярной и портняжск.  
школах ощущается острая нужда в столовой, чайной и ку-  
хонной посуде. Их ограниченный инвентарь пришел в со-  
вершенную негодность. Это обстоятельство крайне тя-  
жело отражается на нормальной работе этих учреждений.

Президиум Евобщесткома просит Вас поэтому принять  
экстренные меры к снабжению их названным инвентарем  
по нижеследующему расчету:

1. Педагогическ. школа	Левашевская 10 . . . . .	80 чел
2. Курсы Соцвос	Лютеранская 25 . . . . .	40 "
3. Полиграфшкола	Крещатик 16 . . . . .	25 "
4. Слесарно-Механ. школа	Кругл. Университ 6а. . . . .	60 "
5. Сапожн. "	Крещатик I . . . . .	40 "
6. Портн. "	" 14 . . . . .	120 "

Все вышеназванные учреждения нуждаются в:

I/ тарелках глубоких, 2/ тарелках мелких, 3/ вазах, 4/ блюдах, 5/ ложках стол  
6/ вилках, 7/ ножах, 8/ чашках, 9/ блюдах, 10/ ложках чайн. II/ графинах,  
12/ чайниках, 13/ котлах больших, 14/ котлах малых, 15/ сковородках,  
16/ ведрах, 17/ умывальных мисках.

ПРЕДОВОБКОМА

УПРАВДЕЛ

Р.Д. Митрофанов  
лучше указать музей  
также указать музей  
сильнее и мощнее  
(Р.Д.)

30

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДВОЙНТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

Просим Вас отпустить для Педсеминарии 100 пар  
белья и 80 светров.-

*Handwritten notes:*  
@Vbno  
И/и-23

ПРЕДЕВОБКОМА

УПРАВДЕЛ

*Handwritten signatures:*  
[Signature over ПРЕДЕВОБКОМА]  
[Signature over УПРАВДЕЛ]

31  
К о п и я  
-----

Умани 12/П-25 г. №

Дети Тальном находятся частных домах ремонт новое оборудо-  
дование требует пять тысяч кроме постельных принадлежнос-  
тей Умани кризис топлива

ЭПШТЕЙН

Верно:

32

В "ДВОЙНТ"

*А. М. М.*  
*13/II 23*

Препровождая присоединяю копии телеграмм из Умани просим на основании личных переговоров с Вами сделать необходимые ассигнования.

ПРЕДОВОБКОМА

УПРАВДЕЛ

*(Signature)*  
*(Signature)*

23

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДЖОЙНТА

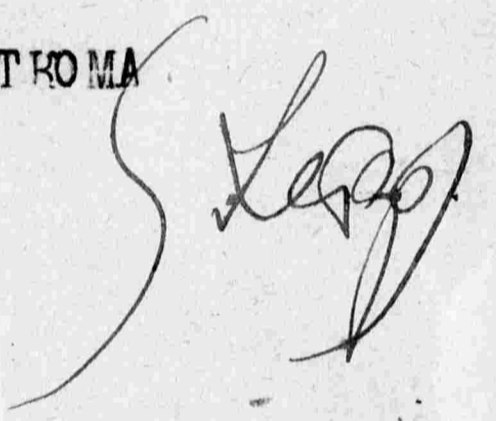
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

№ 649  
18/II-23

Настоящим просим выдать тов. ЛЯХОВЕЦКОМУ  
продукты и белье, предназначенные к распреде  
лению через Звенигородский Евообщестком.-

ПРЕДЕОВОЩЕСТКОМА

УПРАВДЕЛ





AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

34

г. К и е в  
"14" февраля 1923г.  
Р. С. С. Р.

ОК 664  
14/11/23

Р

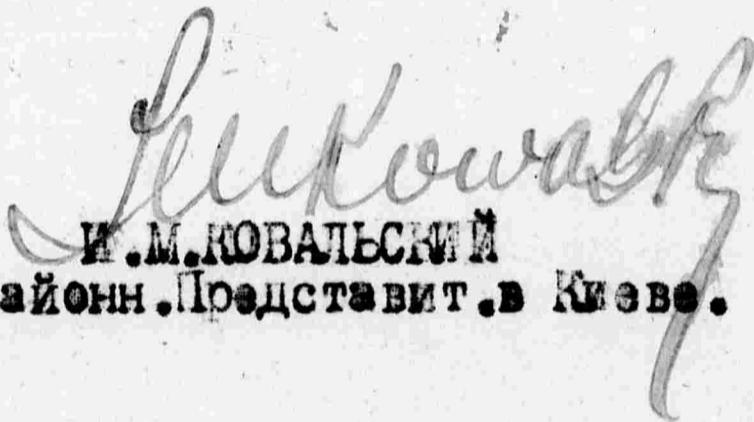
В СВОЕВРЕМЯ.

По имеющимся у нас сведениям Еврейский Детский Дом в Александровке слит с русским, а в Каменке предстоит реорганизация в таком же духе.

В конце января с.г. нами было принято совместное решение о слиянии этих 2-х домов с переводом дома из Александровки в Каменку.

Для временного поддержания этих домов было отпущено 30/1 с.г. - 25 предпосылок.

Настоящим просим сообщить нам какие шаги предприняты к осуществлению нашего решения.-

  
И. М. КОВАЛЬСКИЙ  
Районн. Представит. в Кieve.



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

25

14/123

г. Киев  
"14" февраля 1923г.  
Р...3.

В ЕВООБЩЕСТВОМ.

Настоящим сообщая, что нами произведена нижеследующая раз-  
верстка имеющихся у нас детских светров и чулок:

С В Е Т Р О В

Ч У Л О К

Киев - 75шт.

Киев - 8 дюжин

Киевск.губ.- 300шт.

Киевск.г. - 35 дюж.

Волынк.губ.-100шт.

Волынк. - 17дюж.

Черниг.губ. - 50шт.

Черниг. - 10дюж.

/Светры детск.средних размеров, среди чулок - 20дюж.  
№ 10 и 40дюж. № 7 1/2 и 8 1/2.

Просим представить нам списки учреждений, коим должны быть  
выданы вышеозначенные вещи.-

*I. M. Kovalsky*  
И. М. КОВАЛЬСКИЙ  
Районн. Предст. в Киеве.



36  
УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДВОЙНТА В КИЕВЕ

М-ру КОВАЛЬСКОМУ

При сем препровождаем сметы на ремонт  
быв. Еврейского Училища в Василькове, на ремонт  
дома стариков и на оборудование этого же дома в  
Василькове, а также копию доклада нашего Таращанского  
Уполномоченного о положении там.-

УПРАВДЕЛ (454) ПРЕДВОБКОМА (Радом)

37

אידישער געזעלשאפטליכער קאמיטעט  
פאר הילף די פאגראם געליטענע  
"אידגעזאם"  
קיעווער ראיאן קאמיטעט.

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДЖОЙНТА

ЕВРЕЙСКИЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ  
помощи пострадавшим от погромов.  
КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ.

М-ру КОВАЛЬСКОМУ

№ 192  
15/11/23  
В.-Владимирская, 49.  
Тел. { 26-02  
18-04

В ответ на Ваше п/п от 14 с.м. за № 3 сообщаем,  
что указанное Вами распределение светров и чулок по  
губерниям, считаем совершенно нецелесообразным; оно  
не соответствует количеству субсидируемых нами учреж-  
дений в этих губерниях.

Если Вы найдете нужным передать эти светры и чулки,  
они будут немедленно распределены нашими Губуполномо-  
ченными учреждениям сообразно степени их нуждаемости.  
После распределения будут представлены списки этих  
учреждений вместе с оправдательными документами.

ПРЕДВОБКОМА (Rabin)  
УПРАВДЕЛ (Lefko)

38

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДВОЙНТА НА ПРАВОБЕРЕЖНОЙ УКРАИНЕ

М-ру КОВАЛЬСКОМУ

Or 680  
15/11/23

В ответ на Ваше п/п от 14/II с.г. за № 2  
Евобщестком имеет честь сообщить, что Каменку на днях  
навестил наш инструктор т. РОВИНСКИЙ, от которого  
мы получили доклад о положении на месте; о предстоя  
щей реорганизации в смысле слияния русского детдома  
с еврейским он нам не пишет; но он рисует ужасную  
картину положения в Каменке; дом не отремонтирован,  
лишен всего необходимого, нет посуды для варки пищи,  
дети ходят в рубашках и питаются одним хлебом. Мы,  
конечно, приняли некоторые меры к улучшению положен  
но они мало достаточны и паллиативны; помощь нужна  
в крупном размере, без чего положение мало изменится.  
Что касается 25 продпосылок, о коих Вы пишете, то  
нам о них ничего не известно.

ПРЕДЕВОВКОМА

УПРАВДЕЛ

(Ковальскому)  
(Ковальскому)

39.

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДЖОЙНТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

При сем препровождаем Вам отчеты Отдела  
Индивидуальной помощи /Помжескор/ Евобщесткома по  
израсходованию денежных сумм и продуктов, поступив-  
ших от Джойнта для Индивидуальной помощи за Январь  
1923 г.

акт 201  
10/10/23

ПРЕДЕВОБКОМА  
ЗАВОТДЕЛОМ ИНДИВИДПОМОЩИ  
УПРАВДЕЛ

(Handwritten signatures and initials)

40

### РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЮРЬКОМА

С. М. Г. И. Н.  
16/12/23

Губерния	деньгами	продуктами
Киевская	1400	3400
Волынская	550	800
Подолия	1575	1300
Черниговская	375	500
Итого	4000	6000

ПРЕДВЪОБЩЕСТНОМА

ЧЛЕНЪ ДЕТКОМИССИИ

250002  
500000

4

ЧИСЛО ОТКРЫТЫХ ДЕТУЧРЕЖДЕНИЙ,  
ДЕТЕЙ И УЧИТЕЛЕЙ В г. КИЕВЕ И КИЕВСКОЙ ГУБ.

213  
10/11

№№ по пор	Р а й о н	Число учр.	Число детей	Число учителей--
1	К и е в	23	1539	108
2	Бердичевск	21	2537	95
3	Черкасский	4	944	41
4	Б-Церковск	10	1091	46
5	Редомысльск	7	1055	44
6	Киевский	1	205	10
7	Богуславск.	7	1267	50
8	Уманский	6	1080	36
	Итого	79	9718	430

ПРЕДВОЗВЕЩЕНКО МА

ЧЛЕН ДЕТКОМИССИИ

42

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДВОЙНТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

2720  
12/13

Вобщестком настоящим доверяет Управделу тов.  
ХЕЙФЕЦУ С.Я. получение всякаго рода денежных средств  
и расходов на прокурора и вещи  
ПРЕДВОБКОМА  
ДЕЛОПРОИЗВОДИТЕЛЬ

(Работы)  
(Фиде)

45

В  
В "АРА"

Настоящим Евообщестком доверяет получить  
Б.Д. ТРИГУБУ со складов "АРА" отпущенные ДЖОИНТО  
Евообщесткому 200 посылок для распределения их  
среди учителей Киева и Киевской губернии.-

*Handwritten:*  
№ 28  
19/11 23

ПРЕДОВОБКОМА  
УПРАВДЕЛ

*Handwritten signature:*  
(Л. С. С.)



44

В Американскую Администрацию Помощи  
Отдел Коллективных выдач.

Еврейский Общественный Комитет доверяет  
пред. явителю сего В. Д. ТРИГУВУ получить 37 посы-  
лок полученных от Киевского Землячества в Америке  
по ордеру №8595 для распределения среди бедней-  
шего населения г. Киева.

Распределение будет производиться образова-  
ной при Евобществе Комиссией в составе граж. Го-  
нопольского, Калика и Дымерского, а также Члена П-  
видиума Евобщества.

ПРЕД. ЕВ. ОБЩЕСТВА  
УПРАВ. ДЕЛ

акт 229  
19/11/23

*(Handwritten signature)*



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

45

*сообщение в Чернигов*  
*Селецкий*

г. Киев  
"22" февраля 1923г.

*208*

В **ЕВРОБЩЕСТКОМ.**

*22/231*

Настоящим сообщаем Вам, что мы отправляем на этой неделе через нашего представителя доктора Кругерского в Чернигов 125 посылок, прибывших через "АРА" для распределения между нуждающимся еврейским населением.

Эти посылки будут распределяться нашим представителем совместно с Комиссией при Евробществе.

Мы также посылаем через нашего представителя - 50 предпосылок из нашего фонда, из коих 3/5 будут распределены между учителями Евробщества, из расчета 1/2 посылки на учителя в месяц; только учителям.

В этом вагоне мы также грузим продукты на 500 долларов, которые будут переданы Евробкemu, как питание для учреждений. Эти продукты вместе с 375 долларами наличными деньгами покроят назначенную выдачу питания для детдомов в черниговской губернии.

Мы также посылаем 50 светров и 10 дюжин чулок для раздачи между учреждениями и уличными детьми, как индивидуальную выдачу.

Мы также посылаем через нашего представителя 7.500рубл. для топлива для распределения между детдомами и отдельными лицами.

С совершенным почтением.

*И. М. Ковальский*  
И. М. КОВАЛЬСКИЙ  
Районн. Представит. в Киеве.



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

46

г.Киев  
"28" февраля 1923г.  
№...  
*221*

В Е В О Б Щ Е С Т К О М .

Настоящим передаем Вам текст полученной нами телеграммы от Д-ра  
ГЕЙМАНА, Главрача 2-й Сов.Больницы в г.ДИТОМИРЕ

"Деньги получил благодаря сообщите Киевский также Дитомирский  
Евобществом продление субсидии больнице противном случае больница  
пятнадцатого марта закрывается ГЕЙМАН"

Одновременно ставим Вас в известность, что мы взяли на себя со-  
держание вышеуказанной больницы на следующие 5 м-цев с субсидией  
в 900долларов ежемесячно.-

*И.М. Ковальский*  
И.М. КОВАЛЬСКИЙ  
Районн.Представит. в Киеве.

47

СМЕТА НА ДООБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ДЕТУЧРЕЖДЕНИЙ  
ПОДОЛИИ, ВОЛЫНИ И ЧЕРНИГОВЩИНЫ

№ по пор	Район	Род учреждения	Чис. учреждений	Число детей	Т р е б у е т с я    и н в е н т а р я														
					Кровати		Матрцы	Простыни	Половочки	Полотенце		Чашки	Блюда	Тарелки	Л о ж к и		Ведре	Табуретки	
					Новых	отремонтированных				Лицев	кух.				чайн. столов	Котлы			
1	ПОДОЛИЯ	Закр	52	1937	646	968	968	1937	1937	1937	208	968	968	968	646	646	104	156	968
		Откр	26	1386	-	-	-	-	-	-	104	693	693	693	462	462	52	78	693
	Всего	---	78	3323	646	968	968	1937	1937	1937	312	1661	1661	1661	1108	1108	156	234	1661
2	ВОЛЫНЬ	Закр	26	926	308	463	463	926	926	926	104	463	463	463	308	308	52	78	463
		Откр	10	452	-	-	-	-	-	-	40	226	226	226	151	151	20	30	226
	Всего-	36	1378	308	463	463	926	926	926	144	689	689	689	459	459	72	108	689	
3	ЧЕРНИГОВЩИНА	Закр	12	375	125	188	188	375	375	375	48	488	188	188	125	125	24	36	188
		Откр	12	795	-	-	-	-	-	-	48	398	398	398	265	265	24	36	398
	Всего-	24	1170	125	188	188	375	375	375	96	586	586	596	390	390	48	72	586	
ИТОГО- --		198	5871	1079	1619	1619	3238	3238	3238	552	2936	2936	2936	1957	1957	276	414	2936	

ПРЕДВОЗВЕЩЕНИЕМ /М.Эпштейн/  
Член Деткомиссии /Эпштейн/  
Управдел /подпись/

48

СМЕТА НА ДООБОРУДОВАНИЕ  
ДЕТУЧРЕЖДЕНИИ КИЕВЩИНЫ /Кроме г.Киева/

№ по пор.	Р а й о н	Зкрытые учрежде		Открыт учрежд		Т р е б у е т с я и н в е н т а р ь															
		Чис.учр.	Число дете	Чис.учр.	Число дете	Кровати		Матраци	Простыни	Наволочки	Полотенца		Чашки	Блюдца	Тарелки	Ложки		Ножи	Вилки	Котлы	Ведро
						новых	отрем стар.				лицев	кухон				чайн	стол				
1	Бердичевск	8	346	3	250	115	173	173	346	346	346	44	298	298	298	198	198	119	198	22	33
2	Богуславск	5	250	1	87	83	125	125	250	250	250	24	168	168	168	112	112	68	122	12	18
3	Б-Церковск.	8	220	1	30	77	110	110	220	220	220	36	125	125	125	83	83	50	83	18	27
4	Звенигород	3	138	1	60	46	69	69	138	138	138	16	99	99	99	66	66	40	66	8	12
5	Липовецкий	4	140	-	-	47	70	70	140	140	140	16	70	70	70	47	47	28	47	8	12
6	Переяславск	2	70	-	-	23	35	35	70	70	70	8	35	35	35	23	23	14	23	4	6
7	Радомысльск.	9	306	-	-	102	153	153	306	306	306	36	153	153	153	102	102	61	102	18	27
8	Сквирский	3	109	-	-	36	55	55	109	109	109	12	55	55	55	36	36	22	36	6	9
9	Таращанск	3	110	-	-	37	55	55	110	110	110	12	55	55	55	37	37	22	37	6	9
10	Черкасск.	6	314	3	200	105	157	157	314	314	314	36	257	257	257	172	172	103	172	18	27
11	Чернобыльск	2	66	-	-	22	33	33	66	66	66	8	33	33	33	22	22	13	22	4	6
12	Уманский	10	438	1	81	146	219	219	438	438	438	44	260	260	260	173	173	104	173	22	33
Итого-		63	2507	10	708	839	1254	1254	2507	2507	2507	292	1608	1608	1608	1071	1071	587	1071	146	219

/ПРЕДВОБЩЕСТВОМА /М.Эпштейн/

Член Дет комиссии /Ю.Эпштейн/  
управл /Эльясберг/

/м.п./

49

С М Е Т А    Н А    Т О П Л И В О  
 Д Л Я    Д Е Т У Ч Р Е Ж Д Е Н И    П О Д О Л Ь С К О Й ,    П О Л Ы Н С К О Й    И    Ч Е Р Н И Г О В С К О Й    Г У Б Е Р Н И Й

Губернии	Закр. учреждения				Открыт. учрежден				Трудш. школы и Прош. школ				Всего требуется топлива в пудах	
	Число учреждений	Число комнат	Требуется топл. / в пд		Чис. учреждений	Чис. комнат	Требуется топл. в пуд		Чис. учреждений	Чис. комнат	Требуется топливо в пуд.		на день	в месяц
			на день	в месяц			на I день	в месяц			на I день	в месяц		
1 Подольская	52	416	520	15600	26	182	130	3900	100	912	456	13680	1106	33180
2 Волынская	26	208	260	7800	10	70	50	1500	54	432	216	6480	526	15780
3 Черниговская	12	96	120	3600	12	84	60	1800	15	120	60	1800	240	7200
Итого-	90	720	900	27000	48	336	240	7200	183	1464	732	21960	1872	56160

/ ПРЕДОВОДИТЕЛЬ / М. Эпштейн /  
 / м. п. / Член Деткомиссии / Ю. Эпштейн /

Управдел / В. Эльясберг /

С подлинным верно:

40

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДЖОЙНТА НА ПРАВОБЕРЕЖНОЇ  
УКРАЇНІ

М-ру КОВАЛЬСЬКОМУ

*Handwritten notes:*  
21.05.23  
22.05.23

Представляя при сем требование на медикамен-  
тов для нашей поликлиники, направляемое в АРА,  
Евобком просит Вас о поддержке ходатайства о выдаче  
медикаментов.-

ПРЕДВОБКОМА

УПРАВДЕЛ

*Handwritten signatures:*  
(Signature)  
(Signature)

51

СМЕТА НА ДООБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ДЕТУЧРЕЖДЕНИЙ  
ПОДОЛИИ, ВОЛЫНИ И ЧЕРНИГОВЩИНЫ

№ по пор	Район	Род учреждения	Чис. учреждений	Число детей	Т р е б у е т с я    и н в е н т а р я														
					Кровати		Матрацы	Простыни	Наволочки	Полотенца		Чашки	Блюдца	Тарелки	Д о ж е и		Котлы	Ведре	Табуретки
					Новых	отремонт. тиров. старых				Лицев	кух.				чайн. столов	чайн. столов			
1	ПОДОЛИЯ	Закр	52	1937	646	968	968	1937	1937	1937	208	968	968	968	646	646	104	156	968
		Откр	26	1386	-	-	-	-	-	-	104	693	693	693	462	462	52	78	693
		Всего	---	78	3323	646	968	968	1937	1937	1937	312	1661	1661	1661	1108	1108	156	234
2	ВОЛЫНЬ	Закр	26	926	308	463	463	926	926	926	104	463	463	463	308	308	52	78	463
		Откр	10	452	-	-	-	-	-	-	40	226	226	226	151	151	20	30	226
		Всего	-	36	1378	308	463	463	926	926	926	144	689	689	689	459	459	72	108
3	ЧЕРНИГОВЩИНА	Закр	12	375	125	188	188	375	375	375	48	488	188	188	125	125	24	36	188
		Откр	12	795	-	-	-	-	-	-	48	398	398	398	265	265	24	36	398
		Всего	-	24	1170	125	188	188	375	375	375	96	586	586	596	390	390	48	72
ИТОГО		-	188	5871	1079	1619	1619	3238	3238	3238	552	2936	2936	2936	1957	1957	276	414	2936

ПРЕДЕВОБЩЕСТКОМА /М. Эпштейн/

Член Деткомиссии /Ю. Эпштейн/

Управдел /подпись/



52

СМЕТА НА ДООБОРУДОВАНИЕ  
ДЕТУЧРЕЖДЕНИЙ КИЕВЩИНЫ /Кроме г.Киева/

№ по пор.	Р а й о н	Закр. учрежде		Открыт учрежд		Т р е б у е т с я      и н в е н т а р ь																
		Чис. учр.	Число дете	Чис. учр.	Число дете	Кровати		Матрацы	Простыни	Наволочки	Полотенца		Чашки	Блюдца	Тарелки	Ложки		Ножи	Вилки	Котлы	Ведро	Табуретки
						новых	отрем. стар.				лицев	кухон				чайн	стол					
1	Бердичевск	8	346	3	250	115	173	173	346	346	346	44	298	298	298	198	198	119	198	22	33	298
2	Богуславск	5	250	1	87	83	125	<del>125</del>	250	250	250	24	168	168	168	112	112	68	<del>112</del>	12	18	168
3	Б-Церковск.	8	220	1	30	77	110	110	220	220	220	36	125	125	125	83	83	50	83	18	27	125
4	Звенигород	3	138	1	60	46	69	69	138	138	138	16	99	99	99	66	66	40	66	8	12	99
5	Липовецкий	4	140	-	-	47	70	70	140	140	140	16	70	70	70	47	47	28	47	8	12	70
6	Переяславск	2	70	-	-	23	35	35	70	70	70	8	35	35	35	23	23	14	23	4	6	35
7	Радомысльск.	9	306	-	-	102	153	153	306	306	306	36	153	153	153	102	102	61	102	18	27	153
8	Сквирский	3	109	-	-	36	55	55	109	109	109	12	55	55	55	36	36	22	36	6	9	55
9	Таращанск	3	110	-	-	37	55	55	110	110	110	12	55	55	55	37	37	22	37	6	9	55
10	Черкасск.	6	314	3	200	105	157	157	314	314	314	36	257	257	257	172	172	103	172	13	27	257
11	Чернобыльск	2	66	-	-	22	33	33	66	66	66	8	33	33	33	22	22	13	22	4	6	33
12	Уманский	10	438	1	81	146	219	219	438	438	438	44	260	260	260	173	173	104	173	22	33	260
Итого-		63	2507	10	708	839	1254	1254	2507	2507	2507	292	1608	1608	1608	1071	1071	587	1071	146	219	1608

/ПРЕДЕВОБЩЕСТВОМА /М.Эпштейн/

Член Деткомиссии /Ю.Эпштейн/

/м.п./

управдел /Эльясберг/

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДЖОЙНТА 43

М-ру КОВАЛЬСКОМУ

*С. М. В.*  
*28/11/33*

Среди призываемых Отделом Индивидуальной помощи / Помзекор / Евобщесткома имеется большое количество лиц, больных туберкулезом, лечащихся главным образом в диспансере на Подоле / Фроловская № 3 /, где сосредоточено большинство бедноты г. Киева.

Многие из них с острым процессом туберкулеза, по состоянию своего здоровья, нуждаются в дополнительном питании, помимо того основного питания, которое они получают из Отдела Индивидуальной помощи.

Евобщестком просит отпускать для этой группы больных, - ограничившись на первых порах 100 лицами ежемесячно 10 пуд. жир. 5 п. сахару, 2 1/2 п. рису 400 кор. молока 50 ф. какао и 25 п. муки, исходя из расчета: паек на каждого больного в месяц / норма выработана контактной медицинской Комиссией / - 4 ф. жиров, 2 ф. сахару, 1 ф. рису, 4 кор. молока 1/2 ф. какао 10 ф. пшеничной муки.

ПРЕДОВОБКОМА  
ЗАВМЕДСАНОТДЕЛОМ  
ЗАВОТДЕЛОМИНДИВИДПОМОЩИ

*В. М. В.*  
*С. М. В.*  
*10/31/33*

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДИРЕКТОРА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

54

Вручен  
13/11-23

При сем препровождаем Вам смету на восстановление  
двух домов в Тальном.

ПРЕДВОДИТЕЛЬ

УПРАВЛЕНИЯ

*(Handwritten signature)*

58

СМЕТА НА ВОССТАНОВЛЕНИЕ д/д в ТАЛЬНОМ

И н в е н т а р ь

Кровати	40 шт.	а" 30 р.	1200р.
Столики	20 "	" 8 "	160"
Табуретки	40 "	" 6"	240 "
			----- 1600 р.

Постельные принадлежности

Одеяла	40 шт.	а" 25 р.	1000
Простыни	40 "	" 10"	400р
Наволочки	40 "	" 5"	200"
Матрацы	40 "	" 15"	600"
Полотенца	40 "	" 6"	240"
			----- 2440р.

Кухон. посуда

Кастрюли	4 шт.	а" 25 р.	100 р.
ведра	2 "	" 10 "	20 "
Лоханка	1 "	" 15 "	15 "
Различн. ложки и ножи			30 "
Ванная	1		400 "
			----- 565

Столовая посуда

Чашки	40 шт.	а" 5 р.	200 р.
Ложки	20 "	" 2 "	40 "
Чашки	2 "	" 15"	30
Тарелки	40 "	" 4	160 "
Ножи, вилки и ложки 20x8			160
			----- 590

Р е м о н т

Побелка	12 к.	а" 30 р.	360 р.
Остекление			400 "
Починка дверей и замков			200 "
Починка плиты			150
			----- 1110

-----6305

В А Р А

56

При сем препровождаем Вам распределительную ведомость на продукты, полученные через Вас от рабочей организации "Арбайтер-Ринг".

Ставим Вас в известность, что в распределение внесены следующие изменения: число дет. учреждений увеличены на 6 с общим числом детей и 265 и вследствие этого соответственно уменьшены рационы.

ПРЕДЕВОЕКОМА  
УПРАВДЕН

OK 1052  
13/III 23

(Handwritten signatures and initials)

ВОЛЫНСКАЯ ГУБЕРНИЯ

57

С Ч Е Т А  
НА ИНДИВИДУАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ

РАЙОН	ПУНКТ	Число лиц, нуждающихся в индивидуальной помощи			Необходимое количество денег в долларах в мес. с расч. 1 дол. на человека
		Взросл	Дети-сирот	ВСЕГО	
ЖИТОМИРСКИЙ	Житомир	400	600	1000	1000
"	Черняхов	50	25	75	75
"	Короosteя	150	150	300	300
"	Дугины	150	150	300	300
"	Овруч	150	150	300	300
"	Славешня	50	75	125	125
	Новоград-Волынский	100	150	250	250
	Каменный-Брод	25	35	60	60
	и др. мелкие пунк.	100	150	250	250
	Полонное	100	150	250	250
	Любарь				
	Чуднов	100	150	250	250
	Мирополь				
	Ивяслав	100	150	250	250
	Щепетовка	100	100	200	200
	Староконстантинов	100	150	250	250
					----- 3860

ПРЕДОВОКОНА

ЗАВ О Т Д Е Л О И Н Д И В И Д П О М О Щ И

У П Р А В Д Е Л

ПОДОЛЬСКАЯ ГУБЕРНИЯ

58

С М Е Т А

НА ИНДИВИДУАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ

РАЙОН	ПУНКТ	Число лиц, нуждающихся в индивидуальной помощи			Необходимое количество денег в долларах в м-ц с расч. 1 д. на человека
		Взросл	Дети-сирот	ВСЕГО	
	Винница	200	600	800	800
	Каменец-Под.	400	500	900	900
	Прескуров	100	300	400	400
	Могилев Под.	100	300	400	400
	Гайсин	50	100	150	150
	Тульчин	75	100	175	175
	Каменка				
	Рашков				
	Песчанки	1000	1000	2000	2000
	Мястковка				
	Ободовки				
	Верховки				
	Тростянец	500	500	1000	1000
	Лоб				
	Ямпольск. уезд	300	150	450	450
	Ольгопольский у.	300	150	450	450

РУМГРАНИЦА

ВСЕГО ПО ПОДОЛЬСКОЙ ГУБЕРНИИ. . . 6.725

ПРЕДВОЕКОМА  
ЗАВ. ОТДЕЛОМ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОМОЩИ  
УПРАВДБЛ

КИЕВСКАЯ ГУБЕРНИЯ

59

С М Е Т А  
НА ИНДИВИДУАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ

РАЙОН	ПУНКТ	Число лиц, нуждающихся в индивидуальной помощи			Необходимое количество денег в долларах в м-ц с расч. 1 до на человек.
		Взросл	Детей-сирот	ВСЕГО	
Б-Церковский	Б-Церковь	200	600	800	800
	Фастов	150	300	450	450
					----- 1250
Олевский	Ржищев	150	125	275	275
	Переяслав	30	60	90	90
	Васильков	100	200	300	300
					----- 665
ЧЕРКАССКИЙ	Черкассы	500	300	800	800
	Смела	500	300	800	800
	Городище	100	50	150	150
	Златополь	200	300	500	500
	Каменка	50	50	100	100
	Фундуклеевка	50	50	100	100
					----- 2450
Бердичевский	Бердичев	800	500	1700	1700
	Казатин	200	150	350	350
	Погребище	150	100	250	250
	Махновка	300	200	500	500
	и др. мелкие пункты				
					----- 2400
Липовецкий	Липовец	400	250	650	650
	Ильинци	500	300	800	800
	Монастырище	300	150	450	450
	Плискова	75	25	100	100
					----- 2000
ВСЕГО ПО КИЕВСКОЙ ГУБЕРНИИ . . . . .					17.300

ПРЕДВОЗКОМА  
ЗАВОНДЕЛОМ ИНДИВИД ПОМОЩИ  
УПРАВДЕН

*(Handwritten signatures and initials)*



КИЕВСКАЯ ГУБЕРНИЯ

С М Е Т А

НА ИНДИВИДУАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ

РАЙОН	П у н к т	Число лиц, нуждающихся в индивидуальной по- мощи			Необходимое количество де- нег в долларах в м-ц с расчет 1 дол. на челов.
		Взрослых	Детей-см- рот	ВСЕГО	
Сквирский	С к в и р а	38	693	1076	1076
"	Павлочи	51	108	159	159
"	Ружин	93	193	286	286
"	Вчерайше	69	90	159	159
Звенигородск	Звенигородка	190	484	674	674 1.680
	Шпола	65	180	245	245
	Рыжановка	48	120	168	168
	Виноград	27	74	101	101
	Екатеринополь	40	151	191	191
	Ольшаны	60	200	260	260 1.639
Радомысльск.	Радомысль	165	450	615	615
	Коростышев	50	155	205	205
	Малин	65	190	255	255
	Чиповичи	20	65	85	85 1.160
Чернобыльск	Чернобыль	78	215	293	293
"	Хабно	43	170	213	213
"	Горностайполь	15	70	85	85
"	Иванков	12	40	62	62 653
Уманьский	Умань	375	1200	1575	1575
"	Тальное	38	100	138	138 1713
Богуславск	Богуслав	300	1000	1300	1300
"	Корсунь	35	110	145	145
"	Канев	30	90	120	120 1565
"	Стебелев	50	75	125	125 1690

61

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДВОИСТА

М-ру КОВАЛЬСКОМУ

08 1117  
16/11 23

При сем препровождаем смету на Индивидуальную помощь по Киевской губ./кроме г. Киева/, по Подольской и Волынской губ.

ПРЕДВОБКОМА

(Иван)

ЗАВОТДЕЛО ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОМОЩИ

(Козеда)

УПРАВДЕН

(Дуб)

*[Handwritten signature]*



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

62

г. Киев.  
"19" марта 1923г.  
№ 254

0 11169  
20/3/23

В КИЕВСКОМ ЕВОбюм.

требования

Ввиду категорического Уполпреда при заграничных организа-  
циях о предоставлении полной таблицы питаемых по каждой губер-  
нии с указанием точно местонахождений Питательных пунктов, стол-  
вых, вплоть до указания сел и хуторов, где находятся эти учрежде-  
ния, количество питаемых и количество получаемых от нас продук-  
тов по каждому учреждению отдельно, - мы просим в срочном поря-  
дке о присылке этих сведений, а также 1-го и 15-го числа каждо-  
го месяца сообщать таковые.

*И. М. Ковальский*  
И. М. КОВАЛЬСКИЙ  
Районный Представитель в Киеве.



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

62

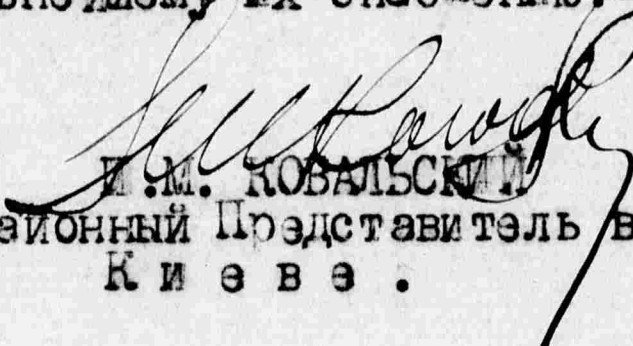
г. Киев.  
"22" марта 1923г.  
№... 269

В ОБОБЩЕНИИ.

Настоящим сообщаем Вам, что на основании наших устных переговоров с Ю. Г. ЭПШТЕЙНОМ, нами выданы <sup>вам</sup> по 5 продпосылок для детских домов по Пушкинской ул. 36 и по Ярославской 40.

Посылки эти должны быть заменены мясом для этих детских домов.

По использовании детдомами для указанной цели отпущенных продпосылок мы примем меры к дальнейшему их снабжению.

  
И. М. КОВАЛЬСКИЙ  
Районный Представитель в  
К и е в е .

64

В А Р А

№ 1212  
23/11/23

При сем имеем честь препроводить Вам письмо,  
которое было ошибочно нам адресовано.-

УПРАЗДЕЛ

(Handwritten signature)

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДВОЙНТА

Гр. КОВАЛЬСКОМУ

№ 2223

М. П. 23

При сем прилагаем две фотографии пункта в Умани

УПРАВДЕН  
ДЕЛОПРОИЗВОДИТЕЛЬ

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДВОЙНТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

66

Настоящим Евообщестком доверяет пред"явителю  
сего тов. ТРИГУБОВУ получить

3000 руб. причитающ. Евообщесткому  
10000 " взаимнообразно

ПРЕДЕВОБКОМА  
УПРАВДЕЛ

W 1235  
24 Apr 23

(Handwritten signature)

~~Handwritten scribble~~

67

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДЖОЙНТА В КИЕВЕ  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

071280

28/12/23

При сем прилагаем полученные нами от нашего Бердичевского Уполномоченного две фактуры на посланные Вами в Бердичев продукты и одну фактуру

на Усамм.

Handwritten signature: *В. Гинер*

~~ДЕЛОПРОИЗВОДИТЕЛЬ~~



Апреля 2-го

3 68 *гме.*  
*Апр*

в Киевское Представительство  
" Д Ж О И Н Т А "

1338

*З/И-ДВ.*

Просим выдать тов. ГОРДОНУ для  
Уманского района из отпускаемой для  
детучреждений обуви:

Ботинок	№№	31-35 для мальчиков	-	105 шт.
"	№№	36-39 " "	-	56 "
"	№№	31-35 для девочек	-	74 "
"	№№	36-39 " "	-	35 "

-----  
ВСЕГО 270 шт.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

СЕКРЕТАРЬ

*ДВ*

Апреля 4

69  
3

№1384.

4/IV 23г.

В " Д Ш О Й Н Т "

М-ру КОВАЛЬСКОМУ

При сем препровождаем Вам отчет  
Отдела Индивидуальной Помощи Евобщество-  
ма за февраль мес. 1923 года.-

ПРЕДВОЗВОДА

Зав. Отделом Индивидуальн. Помощи

СЕКРЕТАРЬ

Апреля 4с

Ю. Зне

№ 1396

5/IV 23.

Киевскому Представительству

"ДЖОЙНТА"

Просим выдать нашему сотруднику  
тов. ТРЕГУБУ посылки для сотрудников  
ПЕДКУРСОВ, согласно прилагаемым при сем  
ордерам и доверенностям. -

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

СЕКРЕТАРЬ

О Т Ч Е Т

ПО СТОЛОВОЙ ОТДЕЛА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОМОЩИ / ПОМЩКОР / ДВОИЖ ОМА  
за февраль 1923 года

№№ по пор.	НАИМЕНОВАНИЕ ПРОДУКТОВ	Остаток на I/II		ПРИХОД			РАСХОД		Остаток на I/III		
		№	№	№	ВЕС	СТОИМ.	№	№	№	№	
1.	КАРТОФЕЛЬ	2	05	108,113	51	38 423 -10	43	20	10	23	
2.	ПШЕНО	5	33	96,101	19	" 290 -	15	34	8	39	
3.	КРУПА	6	30	92,96,101	26	32 827 20	23	01	10	21	
4.	ФАСОЛЬ	10	10	101	15	- 420 -	14	30	10	20	
5.	МЯСО	-	-	91,99,101,106	15	- 1500 -	15	-	-	-	
6.	БУРАКИ	1	20	90	5	- 30 -	4	-	2	20	
7.	КАПУСТА	-	-	90,97,102,108,110,113	16	- 147 -	16	-	-	-	
8.	ВИР	2	14	95	6	20 780 -	6	23	2	11	
9.	ЛУК	1	32	97	2	20 50 -	3	16	-	36	
10.	СОЛЬ	2	05	96,101,104	7	10 151 50	5	38	3	17	
11.	ЛИМ.СОЛЬ	-	-	96	-	3/4 123 50	-	03/4	-	-	
12.	МАИС	3	15	92.	38	- 760 -	26	28	14	27	
13.	МЫЛО	2	кус.	109	6	кус. 24 -	6	кус.	2	кус.	
14.	ДРОВА	125	-		506		164		467		Уплоч. в общестк
15.	МУКА ПШЕН.	3	29		7		4	31	5	38	Получено из склада
16.	МОЛОКО	46	бан.		48	бан.	45	бан.	49	бан.	в общестк
17.	САХАР		10		1			34		16	кома
18.	ХЛЕБ		18		290		284	04	6	14	в пере-воде на муку составил 264 пуд.

Количество обедов... 11.622  
Колич.пит.лиц..... 470 / 306 дет., 164 ввр. /

СЧЕТ НАССЫ:

Израсходовано продуктов..... 5526 р.30 к.  
равн. расходы 139 р.

5665 р.30 коп.

Дрова ..... 506 п. 184  
Квартира..... 500  
Жалованье сотрудник..... 3880  
Соц.страхов... 21%..... 814 -80

12661 - 10

ПРЕДОВОБКОМА

Зав. Индивидуальн. помщ.

В. В. В. В.

С В Е Д Е Н И Я

О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОТДЕЛА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОМОЩИ / ПОМОЩЬ / БРОДСТРОИТЕЛЯ за февраль месяц 1928 года.

92

ВИДЫ ОКАЗАННОЙ ПОМОЩИ:

I. ПИТАТЕЛЬНЫЕ:

ЧИСЛО ПАЙКОВ	РОД ПАЙКОВ	С У Х И М П А Е К О М						О Б Е Д А М И														
		МЕСЯЧНАЯ НОРМА ПАЙКОВ						КОЛИЧЕСТВО ИЗРАСХОДОВАН. ПРОДУКТОВ					ЧИСЛО ЛИЦ									
		МУКИ		САХАР	МОЛОКО	ЧИСЛО ПАЙКОВ	МУКИ		КРУПЫ	САХАРУ	МОЛОКА	Взросл.	дет.	МОЛО	КОЛИЧЕСТВО ВЫДАНИЯ ОБЛАЖ							
		Ржан.	Пшен.				Ржан.	Пшен.														
Ф	Ф	Ф	Ф	Ф	Ф	пуд	Ф	пуд	Ф	п	Ф	п	Ф	з	бан							
1708	ОСНОВН.	22	-	4	I	30	-	470	258	20	-	-	47	-	19	19	84	164	300	407	11622	
	УСИЛЕН.	-	10	4	I	60	4	405	-	-	101	10	40	20	16	18	12					1620
	ДЕТСК7	22	-	4	I	30	4	893	491	06	-	-	89	12	29	18	6					3572
								749	26	101	10	176	32	63	7	6	5192					

- II. РАСПРЕДЕЛЕНО ВЕЩЕЙ ..... 328 комплектов / 283 семьи /
- III. РАСПРЕДЕЛЕНО ДРОВ ..... 6995 пудов.-

ПРЕДВЕРИТЕЛЯ  
ЗАВ. ИНДИВИДУАЛЬН. ПОМОЩИ

СЕКРЕТАРЬ

О Т Ч Е Т

13. IV. 23  
1447

ПО СТОЛОВОМУ ОТДЕЛУ ИНДИВИДУАЛЬН. ПОМОЩИ / ПОЖИВНОР / ЕВРОБЩЕСТВОМА  
за м а р т мес. 1923 года.-

№. по порядку	НАИМЕНОВАНИЕ ПРОДУКТОВ	Остаток на		Закупленные продукты				РАСХОД		ОСТАТОК на		
		I/III		№№ счетов	ВЕС		СТОИМОСТЬ		пд	фн	пд.	фн.
		пд	фн		пд	фн.	Руб.	Коп.				
1.	Картофель	10	23	116, 134, 137	31	-	245	50	41	23	-	-
2.	Пшено	8	39	127	5	25	118	25	14	34	-	-
3.	Крупа	10	21	124, 137	25	-	790	-	30	18	5	3
4.	Фасоль	10	20	127	14	-	490	-	17	20	7	-
5.	Мясо	-	-	118, 122, 126, 130, 136, 139, 142.	18	20	2155	-	18	20	-	-
6.	Капуста	-	-	123, 129, 140	9	-	96	-	9	-	-	-
7.	Жир	2	11		4	18	-	-	6	29	-	-
8.	Молоко	49	бан.		28	бан.	-	-	77	бан.	-	-
9.	Муки пшен.	5	38		-	-	-	-	5	38	-	-
10.	Сахар	-	16		1	02	-	-	1	18	-	-
11.	Хлеб	6	14		321	29	-	-	328	03	-	-
12.	Майф	14	27		30	-	-	-	30	-	14	28
13.	Лук	-	36	116	5	-	140	-	5	36	-	-
14.	Соль	3	17	116, 119, 125, 131.	13	19	843	50	8	-	8	36
15.	Мыло	-	2	133	-	10	68	-	-	12	-	-
16.	Канц. прин.	-	-	117, 128, 138	-	-	39	-	-	-	-	-
17.	Кух. посуда	-	-	132	-	-	68	-	-	-	-	-
18.	Резка дров 300 п.	-	-	120	-	-	90	-	-	-	-	-
19.	Разн. расходы	-	-	121, 133, 135, 141	-	-	54	-	-	-	-	-

ИТОГО.....4697р. 25к.

ПРЕДОВОБЩЕСТВОМА  
Зав. Отделом Индивидуальн. Помощи  
СЕКРЕТАРЬ

**СВЕДЕНИЯ**

13. IV. 23  
14. 23  
24

**ОБ ИЗРАСХОДОВАНИИ СУММ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТДЕЛОМ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОМОЩИ / ПОМЩЕКОР / ЕВОВОЩЕСТКОМА ОТ "ДТО ИТГА" за март 1923 года.**

№ по пор.	НАИМЕНОВАНИЕ ПРОДУКТОВ	КОЛИЧЕСТВО ЗАКУПЛЕННЫХ ПРОДУКТОВ						ЦЕНА		СТОИМОСТЬ	
		Для столовой		Для распредел.		ВСЕГО		Руб.	К.	Руб.	Коп.
		пд	фн	пуд.	фун.	пд	фун.				
1.	МУКИ РЖАН.	295	-	752	05	1047	05	22	-	23036	75
2.	МУКИ ПШЕН.	-	-	111	10	111	10	65	-	7231	25
3.	М А И С У	30	-	181	10	211	10	25	-	5281	25
4.	САХАРУ	1	02	62	38	64	-	180	-	11520	-
5.	МОЛОКА	28	бен.	534	бен.	5368	бен.	3	-	16104	-
6.	ДИРЫ	4	18	-	-	4	18	150	-	667	50
<b>И Т О Г О.....</b>										<b>63840</b>	<b>75</b>

**СЧЕТ КАССЫ:**

**РАСХОД:** по сухой выдаче /часть продуктов для столовой/... 63840 р. 75к.  
 " столовой ..... 4697 р. 25к.  
 " жалованье сотрудникам Отдела..... 6259р. 40к.  
 " соцстрах 21%, жалованья ..... 1305р. -  
 " за помщ. столовой ..... 940 р. -

**ПРИХОД:** ИТОГО..... 77042р. 40 к.  
 Поступило от ДТО ИТГ 69000р. -  
 пере рас ход:..... 8042р. 40к.

ПРЕДЕВОВОЩЕСТКОМА  
 Зав. Отделом Индивидуальн. Помощи.  
 СЕКРЕТАРЬ

13. IV. 23  
1477

СВЕДЕНИЯ

О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОТДЕЛА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОМОЩИ / ПОМЩЕКОР / ЕВОВОШЕСТКОМА за М а р т м

ЧИСЛО ЛИЦ, КОИМ ОКАЗАНА ПИТАТЕЛЬНАЯ ПОМОЩЬ										2-х недельн. норма						
СУХИМ ПАЙКОМ				ОБЕДАМИ			ОБЩЕЕ ЧИСЛО	Количество выданных обедов	Количество 2-х недельных пайков	КОЛИЧЕСТВО ПАЙКОВ и распределение их по роду.	МУКИ					
Взросл.	Детей	Вольн.	ВСЕГО	Взросл.	Детей	ВСЕГО					Ржан.	Пшен.	КРУПЫ	САХАР	МОЛОКА	ЧИСЛО ПАЙКОВ
524	1028	493	2045	222	332	554	2599	14064	3625	Основн.	II	2	63	2	955	
										Усилен.	-	5	2	78	2	890
										Детск.	II	2	63	2	178	

Распределено белья..... 138 компл.  
" светров..... 55

ПРЕДОВОШЕСТКОМА

Зав. Отделом Индивидуальной помощи

СЕКРЕТАРЬ



С В Е Д Е Н И Я

/ ЕВООБЩЕСТКОМА за М а р т месяц 1923 года.

25

2-х недельных пайков	КОЛИЧЕСТВО ПАЙКОВ и распределение их по роду.	КОЛИЧЕСТВО ИЗРАСХОДОВАН.										ПРОДУКТ. ПО СУХ. ВЫДАЧЕ					
		2-х недельн. норма					МУКИ					САХАРУ		МОЛОКО			
		МУКИ		КРУПЫ	САХАР	МОЛОКА	ЧИСЛО ПАЙКОВ	Ржан.	Пшён.				КРУПЫ	пуд	фун.	зол	банки
		Ржан.	Пшён.						п.	ф.	п.	ф.					
ф.	ф.	ф.	з.	б.	п.	ф.	п.	ф.	п.	пуд	фун.	зол	банки				
525	Основн.	II	2	63	955	262	25	-	-	47	30	15	26	69	-		
	Усилен.	-	5	2	78	2	890	-	-	III	10	44	20	18	03	12	1780
	Детск.	II	-	2	63	2	1780	489	20	-	-	89	-	29	08	12	3560
						752	05	III	10	181	10	62	37	93	5340		

..... 138 компл.

..... 55

ПРЕДОВОБЩЕСТКОМА  
Индивидуальной помощи

Апреля 13

3

*Убине*

*1444*

Представителю "ДЖОЙНТА"  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

При сем препровождаем Вам отчет  
Отдела Индивидуальной Помощи об израс-  
ходовании им денежных средств, получен-  
ных от Вас на М а р т 1923 года и све-  
дения о его деятельности.-

ПРЕДВОБЩЕСТВОМА

Зав. Отделом Индивидуальной Помощи

СЕКРЕТАРЬ

*am*

47

1609

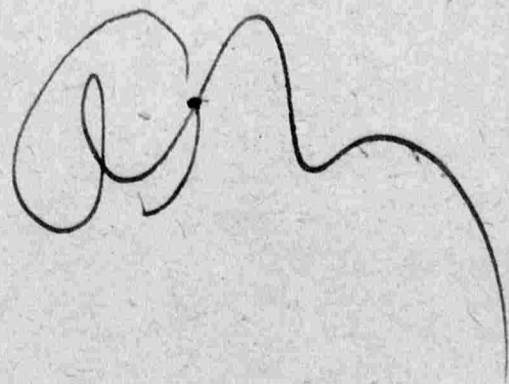
В ДЮИТ

20

Представляя при сем ведомости на  
 распределение пшеничной муки, сообщаем,  
 что со всего количества пшеничной  
 муки в 700 пудов, закупленных на ассиг-  
 нованные Дюитом Отделу Индивидуаль-  
 ной помощи Евопщеткома 45.000 рублей  
 было распределено 686 пудов 28 ф.  
 среди . . . . . семей, составляющие  
 . . . . . лиц.

ПРЕДОВОБКОМА  
 ЗАВОТДЕЛОМ ИНДИВИД ПОМОЩИ

СЕКРЕТАРЬ



78

№ 1668  
24/12 23:



ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДВОИТА

М-ру КОВАЛЬСКОМУ

Просим выдать нашему уполномоченному  
тов. Гомбаргу 350 пар обуви, предназначенные  
для Черкасс, Златополя и Каменки. -

ЗАМПРЕДЕВОБКОМА

/ЭПШТЕЙН/

СЕКРЕТАРЬ

/ЭЛЬЯСБЕРГ/

1667

24/II-23

*[Handwritten signature]*

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДВОЙНТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

Просим выдать нашему уполномочен-  
ному тов. Гомбергу все ассигнованное для  
Черкасс, Златополя и Каменки и Смелы.-

ЗАМПРЕДВОБКОМА

/ЭПШТЕЙН/

СЕКРЕТАРЬ

/ЭЛЬЯСВЕРГ/

80

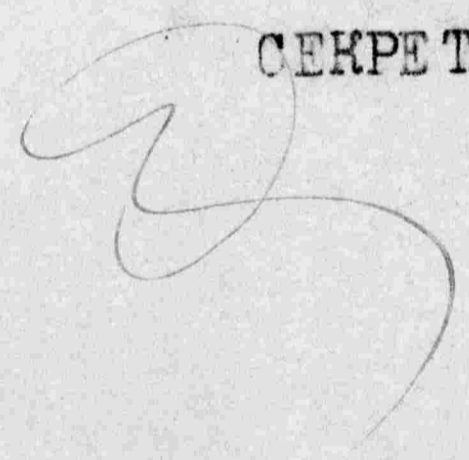
УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДЖОЙНТА

26. IV. 23 М-ру КОВАЛЬСКОМУ  
1699

Просим послать за наш счет в Бердичев  
на имя уполномоченного Евобщесткома, тов.  
Ляховецкаго продукты Юрелькона на 300  
/триста/ долларов.-

ПРЕДВОБКОМА

СЕКРЕТАРЬ



26. IV. 23 21

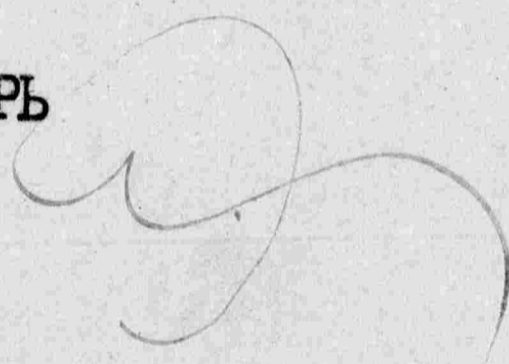
УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДЖОЙНТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

1400

Просим послать за наш счет в Умань  
на имя уполномоченного Евобщесткома  
тов. С.С.Магната продукты Юрелькона  
на 700 /семьсот/ долларов.-

ПРЕДЕВОБКОМА

СЕКРЕТАРЬ



82

1707

26/IV 23

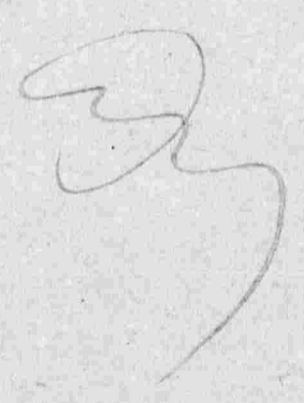
УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДЖОЙНТА  
М-руКОВАЛЬСКОМУ

Киевская Комиссия Евобщесткома дове-  
ряет получить тов. М.М.ЭПШТЕЙНУ в  
Джойнте 750 /семьсот пятьдесят/ пар  
обуви.-

ПРЕДЕВОБКОМА

/РАБИЧЕ

СЕКРЕТАРЬ



/ЭЛЪЯС ВЕРТ



1706  
26/IV 23

83

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДЖОЙНТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

Киевская Комиссия Евобщесткома  
доверяет М.М.ЭПШТЕЙНУ получить в Джойнте  
340 червонцев /триста сорок червонцев/.-

ПРЕДОВОКМА

/РАБИЧЕВ/

СЕКРЕТАРЬ

/ЭЛЬЯСБЕРГ/

84

1704

26/IV 23

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДЮИТА

М-ру КОВАЛЬСКОМУ

Просим из ассигнованной нам обуви  
послать за наш счет нашему уполномо-  
ченному Черкасского района тов. Брусил-  
овскому 250 /двести пятьдесят/ пар обуви

ПРЕДВОЗКОМА

СЕКРЕТАРЬ

1703

26/IV 23

85  
УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДВОЙНТА  
В М-РУКОВАЛЬСКОМУ

Просим из ассигнованной на обуви  
послать за наш счет нашему Бердичевс-  
кому уполномоченному, тов. Ляховецкому  
150 /сто пятьдесят/ пар обуви.-

ПРЕДЕВОВКОМА

СЕКРЕТАРЬ

86

1702

26/IV 23

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДЖОНТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

Просим из ассигнованной нам обуви  
послать за наш счет нашему Уманскому упол-  
номоченному С.М. Магнату 250 /двести пятьде-  
сят / пар обуви.-

ПРЕДВОЗЮМА

СЕКРЕТАРЬ

КНЕВСКИМЪ ВЪНОШНИМЪ КОМІСИЯ  
ВЕОБПЕСТИНОМЪ  
ПОСЛОМЪ СЪ СЪЮМЪ РЪСІЯ  
КОМІТЕТЪ  
ЕВЪЕНСКИМЪ ОБЪЕСІВЕНІЕМЪ  
ДЖОНТА  
МАГНАТУ

Л-ВЪ  
АЛГОМЪ КЛОМЪ РОМОННОМЪ

84

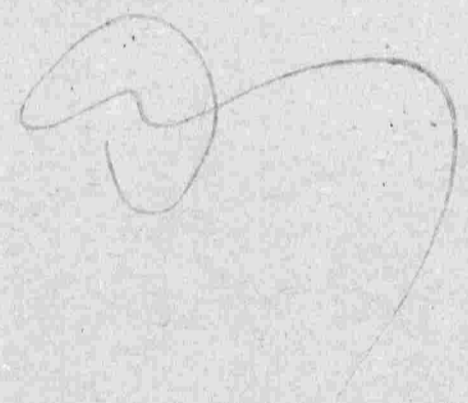
1701  
26/12-232

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДВОИТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

Просим послать за наш счет в Черкас-  
сы на имя нашего уполномоченного тов.  
Брусилковского продукты Юрелькона на 400  
/четыре ста / долларов.-

ПРЕДВОБКОМА

СЕКРЕТАРЬ





AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

88

в КУЛЬТУРЛИГУ

г. Киев  
мая 2 дня 1923 года.

№ 248

Члену Президиума гр. РАБИЧЕВУ.

М.Г.

На Ваше заявление от 26/IV с.г., настоящим препровождаем Вам перевод ответа " АРА " за № 26.

С совершенным почтением

Д.М.КОВАЛЬСКИЙ  
Районный Представитель в Киеве

Копия.

89

г. Киев  
апреля 27 дня 1923г.  
1338

ЧЕРНИГОВ

ОБЩЕСТВОМ

М.Г.

10-го января п.г. Вам было нами отправлено 200 предпосылок и нижепоимено-  
ванное обмундирование:

рубаш . . . . .	2.000	пantalон . . . . .	300 шт.
кальсон . . . . .	2.000	сорочек дамских . . . . .	300 "
бязи . . . . .	1.000 ар.	комбинаций д/мальчиков	100 "
детских комби- наций для де- вочек . . . . .	500 шт.	рубаш д/мальчиков . . . . .	300
		кальсон . . . . .	300

21-го февраля 1923г. мы отправили через д-ра КРУГЕРСКОГО Вральмон /при-  
дуть коллективного питания/ на 500 долларов и 195 предпосылок, а также  
нижепоименованное:

мужских светров . . . . .	15
светров д/мальчиков . . . . .	25
слиповерс . . . . .	25
чулок . . . . .	10 пар.

Кроме того, выдано Вам деньгами: 29/II - 2000 руб./зн.23г./

15/III - 15375 руб./зн.23г./эквивалент/ - 375 дол. и 15/III - 7500р.  
на топливо.

К сожалению мы до сих пор от Вас не имеем никаких отчетов по израс-  
ходованию вышеуказанного, а посему мы Вам категорически заявляем, что ес-  
ли отчетность по израсходованию продуктов и предметов обмундирования, а  
также всех денежных сумм не будет представлена в ближайшие семь дней,  
мы, к сожалению, вынуждены будем прекратить дальнейший отпуск каких либо  
средств помощи для Вашего района.

С совершенным почтением

И.М.Ковальский  
Районный Представитель Клеве/подпись/



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

90

Вх. № 1693

28/IV 23.

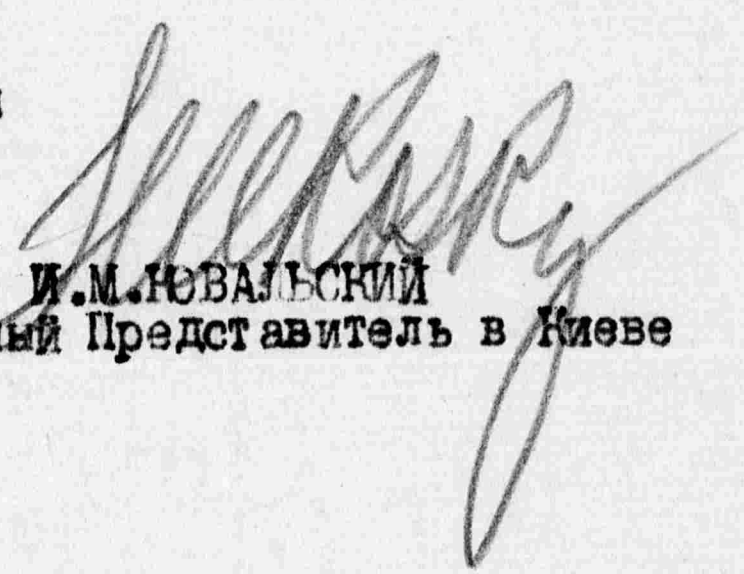
ЕВРОПЕЙСКОМУ.

г. Киев  
апреля 28 дня 1923г.

№ 341

При сем препровождается копия письма в Черниговский  
Евобществом.

С почетом

  
И.М. НОВАЛЬСКИЙ  
Районный Представитель в Киеве



91

*Kommis*

אידישער  
געזעלשאפטליכער קאמיטעט  
צו העלפן די געליטענע פון פאגראמען  
און סטיכייאישע אימגליקן  
"אידגעזאם"  
רעזערוו ראיאן קאמיטעט

г. Киев, Апреля 28 дня 192 3 г.  
ул. КОРОЛЕНКО, 49  
(б. Владимирская).

ЕВРЕЙСКИЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ  
КОМИТЕТ  
ПОМОЩИ ПОСТРАДАВШИМ ОТ  
ПОГРОМОВ и СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ  
„ЕВОбЩЕСТКОМ“

Районному Представителю "ДЖОЙНТА"  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ  
№ 1253

Настоящим удостоверяем, что Яков  
Самуилович УРИХ исполнял в канцелярии  
ЕВОбЩЕСТКОМА временную работу в качест-  
ве переписчика на машине и делопроизво-  
дителя с 30-го марта по 27-е апреля с.г.  
Я.С.УРИХ оказался <sup>высоко квалифицированным</sup> ~~тройным~~ пере-  
писчиком и, вообще, в ~~высокой~~ <sup>хорошей</sup> степени кво-  
~~лифицированным~~ канцелярским работником,  
выполняющим всю предлагаемую ему работу  
аккуратно и без ошибок.-

ТЕЛЕФ. { Учрежд. 26-02.  
Склада 18-04.



ПРЕДЕВОБЩЕСТКОМА

/ РАВИЧЕВ /

СЕКРЕТАРЬ *[Signature]*

/ ЭЛЬЯСБЕРГ /

Перевод.

Серия № 26. 92

Киев, Апреля 30-го 1923 г.

УПОЛНОМОЧЕННОМУ "АРА"  
в КИЕВСКОМ РАЙОНЕ.

М.Г.

Подтверждая получение Вашего письма "АРА" за № 56 с упомянутым в нем приложением гр. Рабичева, настоящим имеем честь уведомить Вас что при выдаче текстильной посылки получателю предлагается тотчас же проверить ее содержимое, а поэтому, по выдаче означенной посылки, всякая ответственность "АРА" кончается.

Введствие вышеизложенного не представляется возможным разсматривать жалобу получателя или произвести обмен, если просьба об этом не была заявлена непосредственно за получением посылки.

С совершенным почтением

/ Подпись / К. А. МАКФЕРВОН,  
Уполномоченный "АРА"  
Киевск. Района.

ЗЯ.

93

1776.

3/5 23

РАЙОННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ  
ДЮМОНТА гр. КОВАЛЬСКОМУ

При сем препровождаем ведомость  
распределения обуви среди слушате-  
лиц курсов Губсоцвоса

ПРЕДВОБЩЕСТВОМ

СЕКРЕТАРЬ

94

А 1803

4/V - 23 года

Районному Представителю Джойнта  
М-ру К о в а л ь с к о м у .

Посылаем Вам при сем письмо относи-  
тельно т. Иосифа Гулько, полученное  
нами от его брата М. Гулько.

Не говоря уже о том, что Иосифа  
Гулько рекомендует его брат являю-  
щийся одним из наших самых уважаемых  
товарищей, мы своей стороны подтверж-  
даем, что он является работником,  
безусловно, честным, энергичным и  
добросовестным.

Просим Вас по мере возможности,  
пойти навстречу т. Гулько.

ЗАМПРЕДОВОБЩЕСТКОМА

/ Эпштейн/

Секретарь

/ Эльясберг/

25



**AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT**

г. Киев.  
"7" мая 1923 года.  
№ 316

**В В О В Д Е С Т Н О М .**

Подтверждая наше письмо от 13/IV с.г. за № 297, просим прислать сведения о детучреждениях по приложенной к письму № 297 форме. Также просим прислать сведения о работе Питательного Пункта в г. УМАНИ за март и апрель месяцы.-

*Л. М. Ковальский*

Л. М. КОВАЛЬСКИЙ  
Районн. Представит. в Киеве.

*А. И. Фришберг*

А. И. ФРИШБЕРГ  
Управляющий Делами "Джойнта".

*Всесоюзный комитет  
Уч. Президиум  
г. Киев  
21/IV 23  
г. Умань  
г. Киев  
г. Киев*

*Копия*

*Копия  
15/5 - 23г.  
1923  
Сек. партко Умань.*

96

1843

8. 1. 23.

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ "ДВОЙНТА" гр. КОВАЛЬСКОМУ

Киев  
-----

Копия: Ц. К. ЕВОВОБЩЕСТКОМА

М о с к в а  
-----

В виду Вашего заявления, что 2/3 ассигнованной Двойнтой субсидии /1000 дол./ Отделу Индивидуальной Помощи Евобщесткома /Помжектору/ и субсидия педкурсам, будут выдаваться не в деньгах твердой валюты, а продуктами по Аровской оценке, - считаем необходимым довести до Вашего сведения следующее:

Бюджет Помжектора, утвержденный Д-ром Богоном в твердой валюте /1500 дол. ежемесячно/ давал возможность Отделу Индивидуальной Помощи Евобщесткома развернуть широкую планомерную работу по оказанию помощи. Последние два месяца число лиц, призываемых Помжектором превысило 2000.

Замена твердой валюты /долларов/ "Юрельконом" уменьшает реальную ценность субсидии Двойнта почти на 50%.

Непредвиденное и внезапное сокращение Вами утвержденного бюджета вызовет невероятные трудности при техническом сокращении числа призываемых, ибо придется произвести, вследствие сокращения субсидии, болезненную операцию - снятие с пайки почти 50% индивидентов Помжектора. То же и относительно Педкурсов.

С переводом субсидии курсам на "Юрелькон" значительно уменьшается реальная ценность ввиду весьма болезненно отзовется на скромном бюджете этого столь ценного культурного учреждения.

Считаем необходимым добавить, что такие внезапные изменения в раз гарантированном бюджете, нарушают всякие планы и расчеты даже на ближайшие месяцы и не дают возможности вести более или менее планомерную работу.

Если это распоряжение последовало от Центра, просим Вас довести об изложенном до сведения Москвы с указанием необходимости оставления той формы субсидии, какая существовала до сих пор.

ЗАМ. ПРЕД. ЕВОВОБЩЕСТКОМА /Эпштейн/

Секретарь /Альсберг/

1858

9.1.23


97

РАЙОННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ "ДЖОЙНТА"  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

По полученным сведениям, Ваш инструктор производил фотографические снимки детского дома в Златополе, причем предварительно им был вывешен на доме плакат "субсидируется Джойнтом".

Поступок этот нас очень удивил, т.к. вопрос о вывешивании подобных плакатов, равно и о производстве снимков был Вами только на этих днях нам предложен, и наше мнение по этому поводу Вам еще не было сообщено.

Мы надеемся, что Ваш инструктор действовал самодично и что Вы дадите указания Вашим представителям о недопущении аналогичных действий в дальнейшем.-

ЗАМПРЕДЕРОБКОМА /ЭПШТЕЙН/  
СЕКРЕТАРЬ  /ЭЛИАСВЕРГ/

99

1865

9.1.23

В КИЕВСКОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО  
ДЮЛНТА

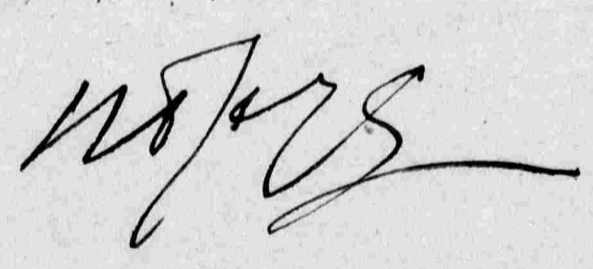
Просим выдать нашему уполномочен-  
ному в Черкассах П.Брусилловскому  
300 /триста/ долларов, ассигнованных  
на закупку инвентаря слес-механической  
мастерской в Черкассах.-

ЗАМПРЕДОВОКОМА

/ЭПШТЕЙН/

СЕКРЕТАРЬ

/ЭЛДСБЕРГ/





41870

9. V. 23

РАЙОННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДВОЙНТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

Просим выдать нашему сотруднику  
Б.Д. ТРИГУВУ продукты на 250 /двести  
пятьдесят доолагов / для педагогичес-  
ких курсов на текущий месяц.

ЗАМПРЕДЕВОВАКОМА

/ЭПШТЕЙН/

СЕКРЕТАРЬ

/ЭЛИАСВЕРГ/  


102

1871

9. V. 23

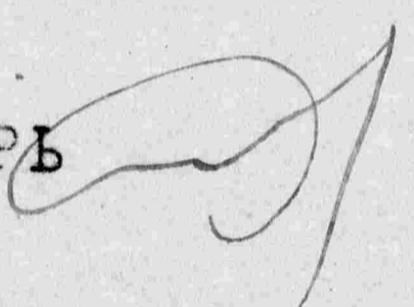
РАЙОННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДЖОНТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

Доверяем нашему сотруднику  
Б.Д.ТРИГУВУ получить продукты на 1000  
/тысячу/ долларов для Отдела Индиви-  
дуальной помощи.

ЗАМПРЕДОВОКОМА

/ЭПШТЕ

СЕКРЕТАРЬ



/ЭЛИАСБЕРГ/

1093

1878

10. 1. 23

РАЙОННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДЖОИТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

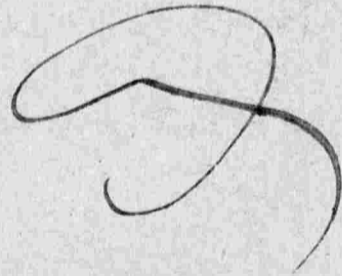
Препровождаем Вам для сведения  
копию ходатайства, возбужденного перед  
нами педагогическими курсами. -

ЗАМПРЕДЕВ ОБКОМА

/ЭШТЕЙН/

СЕКРЕТАРЬ

/ЭЛИАСБЕРГ/



*Перевожу*

*В Олив 376  
105*

АМЕРИКАНСКИЙ ЕВРЕЙСКИЙ ОБЪЕДИНЕННЫЙ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ.

Киев, Мая 9-го дня 1943г.

ЕВРЕЙСКОМУ ОБЩЕСТВЕННОМУ КОМИТЕТУ  
- "ЕВРОПЕИСТКОМ".

*Ваше письмо  
от 18.5.43  
получено  
и ответ  
на него  
будет  
дан  
в ближайшее  
время  
М.Г.*

*В Олив  
и Капитанов  
19.5.43  
1943*

В ответ на Ваше письмо за № 1843 сообщая Вам следующее:  
1. Доктор БОЛЕН никогда не высказывался в том смысле, что суммы, ассигнованные Вам, должны выплачиваться деньгами. Наш бюджет вырабатывается ежемесячно в МОСКВЕ, где и производится известные изменения по мере надобности и в соответствии с заданиями для всей России.  
2. Замена денег продуктами "Юрелькон" уменьшает бюджет не на 50%, а только на 30%.  
3. Из Вашего бюджета на индивидуальную помощь мы выдаем Вам 500 долларов в валюте и на 1.000 долларов продуктов "Юрелькон". В связи с колебаниями курса, в этом месяце Вы можете приобрести за 500 долларов то, что в прошлом месяце стоило 800 долларов. Кроме того Вы получаете на 1.000 долларов продуктов "Юрелькон", стоящих 700 долларов по вольной рыночной цене в настоящее время. Поэтому я не вижу каким образом этот бюджет может заставить Вас лишить пособий некоторое число Ваших пенсионеров. Что касается Педагогического Института, который получал вначале 200 долларов в м-ц, Москва разрешает дать Вам для него 250 долларов в месяц продуктами "Юрелькон". Так что и в этом случае разница получается весьма незначительная.  
Я надеюсь, что все вышеизложенное раз'яснит Вам нашу точку зрения и путь, по которому мы пришли к нашему заключению, которое я считаю единственным справедливым решением этого вопроса, если только у Вас нет каких-нибудь других пунктов недостаточно освещенных Вами в Вашем письме. -

С совершенным почтением.

Об'единенный Распределительный Комитет

И.М. КОВАЛЬСКИЙ  
Районный Представитель в К и е в е.

W6

A 2009  
23/12/30

**РАСПИСКА**

Настоящим Киевский Еврейский Об-  
щественный Комитет /Евобщестком/  
подтверждает получение от Джойнта  
через Районного Представителя м-ра  
Ковальского И.М. двух лошадей для  
обслуживания хозяйства Еврейских пе-  
дагогических курсов.-

**ЗАМПРЕДЕВОБЩЕСТКОМА**  
/Эпштейн/

**Секретарь**  
/Эллясберг/

207

А 20 27  
22/1 231

РАЙОННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДНО ИТА  
м-ру КОВАЛЬСКОМУ

При сем препровождаем отчетный  
материал по израсходованию продук-  
тов Питательным пунктом в Умани.

Получение сего просим подтвердить

ЗАМПРЕДЕВОБЩЕСТКОМА  
/Эпштейн/

Секретарь  
/Эльясберг/

(09)

17 2031

В " ДЮИНТ4

24/5 23  
*[Handwritten signature]*

При сем препровождаем ведомость  
на распределение светров Дюинта От-  
делом Индивидуальной Помощи / Помже-  
кор/ Евобщесткома.-

Зав. Отд. Индпом

Секретарь

Предст. Сталина  
ш-ру Ковалевскому III

С Х Е М А  
РАСХОДОВ ПО УСТРОЙСТВУ ЭКСКУРСИИ  
/на июнь месяц/

Естеств.-научн.цикл

1. Голоссиевский лес - 600 чел. детей  
20 руковод. по I на кажд. 30 дет.

Проезд по 12р. - 7200р.  
лектора-руковод- 5000р.  
питание по 5р. на 3000р.  
ребенка ----- 15.200р.

2. Пуща - 600 чел. дет.  
20 " руковод. по I на кажд. 30 детей

Проезд по 12р. --- 7200р.  
Лектора-руковод --- 5000р.  
Питание по 5р. на - 3000р.  
ребенка ----- 15.200р.

3. Труханов Остров - 600 чел. детей  
20 руковод. по I на 30 дет.

Проезд по 12р. - 7200р.  
Лектора-руковод. - 5000р.  
Питание по 5р. на - 3000р.  
ребенка ----- 15.200р.

Экскурсионные пособия к циклу естеств.-научных экс-  
курсий / гербарии, аквариумы, лупы, бабочницы, мушиньярки  
и т.д. / по I тысяче на кажд. экскурс. группу в 30ч. - 20000р.

4. Экскурсия-гулянье в Межигорье на 600ч.

Переход - 6000р.  
Питание - 3200р.  
Спорт. пособия как то: футбол, мячи, крокет, серсо,  
прыгалки и пр. - 20.000р. Всего --- 33.200р.

5. Экскурсия в Москву.  
30 чел. и 3 сотр. по I, 5 тыс. на человека, всего 49500р.

Всего - --- 148.300р.

ПРЕДВЕДОМСТВУ

Секретарь

2080

30. V. 23



17 2/52  
5/11 231

113

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДЖОЛНТА  
м-ру КОВАЛЬСКОМУ

В ответ на Ваше отношение от  
29/У с.г. за №426, при сем препро-  
вождаем список субсидируемых на-  
ми профтехнических учреждений.-

ЗАМБРЕДОВОБНЕСТРОМА  
/Эпштейн/

Зав. Информстат. отд  
/Версонский/

Секретарь  
/Эльясберг/

3

114

**ПРОФШКОЛЫ**  
**СУБСИДИРУЕМЫЕ КИЕВСКОЙ РАЙКОМИССИЕЙ**

№№ по пор.	П у н к т	Род учреждения	А д р е с	Число детей	Число лиц персон	Примечание
1	Киев	Профшк. Слесари	Кр-Унив:6/а	60	19	
2	"	" Швейная	Крещат.14	122	23	
3	"	" Столяри.	Сенная пл.2	60	н/св.	
4	"	" Кожевен	Крещатик I	34	13	
5	"	" Полиграф	" 18	25	2х/	х/включены только пре подават.на ходящ.на со держ.Евобко ма
6	Бердичев	" Швейная	Криговск.8	112	17	
7	Б-Церковь	" Древообд	ул.Переца I	46	12	
8	Радомысль	" слесари. /при слес-мех. заводе/	-	25	5	
9	У м а н ь	Профшк.Фабзав при зав.Труд	Гражданск.43	36	4	
10	"	Профшк.сапожн.	"	26	5	
11	"	" Швейн.	Садовая 29	32	7	
12	Житомир	" Кожевн.	Гоголевск.10	47	9	
13	"	" Швейн.	"	67	9	
14	"	" Древообд.	"	43	9	
15	"	" Механич.	"	31	5	
16	"	" Полиграф	-	60	н/св.	
17	Чернигов	" Швейн."Труд"	-	111	17	
18	"	" Слес-механ.	-	60	15	
19	Проскуров	" Слес-механ	-	30	6000 22	
20	"	" швейная	-	40		
21	Каменец-Подольск	" слес-механ. и древообделочн	Петроградск. №30	30	15	
22	Мог-Подольск	" сапожная	ул.Ленина36	24	11	
23	Гайворон	Желдор.курсы	-	20х/		х/временно не функционирует.
Итого-1141				219		

ЗАВ.ИНФОРМСТАТОТДЕЛОМ

125

А. 2194  
8/12 23

РАЙОННОМУ УПОЛНОМОЧЕННОМУ  
ДЖОЙНТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

Евообщестком доверяет тов. ЭП-  
ШТЕЙНУ Ю.Г. получить в Джойнте  
4 червонца, ассигнованные на покуп-  
ку корсета для больной воспитан.  
детдома по Владимирской 68.-

ЗАМПРЕД ЕВОБЩЕСТКОМА  
/Эпштейн/

Секретарь  
/Эльясберг/

получил (Ю. Г. Эпштейн)

116

A 2217

23 יוני

דעם פארשטייער פון דוסויוט  
ס-ר קאחאלסקי.

דער אידנעזקאם בעטא ארויס-  
געבן דעם כ"פ. מ. ברוסילאחסקי \$ 20  
(צחאנציק דאלאר), וואס זיינען אסינ-  
נירט פארן מוישעה-זקיינים אין טשער-  
קאם.

געהילף-פארזיצער  
(עפשטיין)

סעקרעטאר  
(עליאסבערג)



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

112

г. Киев.  
"13" июня 1923 г.  
№ 403

В КИЕВСКИЙ ЕВРОЕЩЕСТКОМ.

Настоящим препровождаем Вам ведомость продуктов и денег, отпущенных Евробещесткому на детское питание через Подольскую контору "Джойнт".-

С совершенным почтением

*И. М. Ковальский*  
И. М. КОВАЛЬСКИЙ  
Районный Представитель в Киеве.

*у В. н. + 2248  
14/VI 23*

С.Х.

У В.Х.т 2248  
14/11-29.

Ролько  
Копия  
Самойлова  
118

В Е Д О М О С Т Ь

отпущенных Евросоветскому продуктам и денег на Детское питание через  
Подольскую контору "ДИОИТ".

НАЛИЧНЫМИ

В марте за февраль и март	1.600 дол.
" апреле " апрель	900 "
" мае " май	800 "

-----  
В с е г о : 3.300 "

ПРОДУКТЫ "КОРВЕЙКОНА"

В марте на стоимость	1.800 дол.
" апреле " "	900 "
" мая " "	600 "

-----  
В с е г о : 3.300 долл.

ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ПОСЫЛКИ.

В декабре 1922 г.	- 635 пос.
" январе 1923 г.	- 20 "

-----  
В с е г о : 655 посылок.

С подлинным верно:

С.Х.

У Вх. а 2248  
14/1/23

119

ВЕДОМОСТЬ

посылок, выданных через Евобществом Детским домам  
в декабре 1922 года

№№	Название места.	Колич. детдомов.	Колич. пос.
1.	Каменец	10	95
2.	Проскуров	3	32
3.	Н.-Ушица	1	7
4.	Литин	2	20
5.	Винница	6	63
6.	Вахновка	1	11
7.	Прулука	1	11
8.	Тульчин	1	18
9.	Тростянец	1	15
10.	Шпиков	1	7
11.	Брацлав	2	25
12.	Жмеринка	2	20
13.	Бершадь	3	25
14.	Песчанка	1	12
15.	Каменка	1	12
16.	Рашков	1	13
17.	Мястковка	1	13
18.	Томашполь	1	7
19.	Черновцы	1	13
20.	Гайсин	3	23
21.	Хаджеват	1	9
22.	Тетляк	1	8
23.	Гайворон	1	5
24.	Летичев	3	30
25.	Проскуров /для уезда/	5	46
26.	Могилев	5	50
27.	Винница	5	50

с/об.

142244

14/11 23.

РАЙОННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ "ДЖОЙНТА"

М-ру К о в а л ь с к о м у  
-----

Подтверждая получение В/письма от 12 с.м., мы выражаем наше удовлетворение по поводу В/согласия принять на себя питание субсидируемых Киевским Евобществом профшкол. Однако, форма, в которой Вы предлагаете проведение этого в жизнь для нас неприемлема. Нас удивляет почему Вы вновь выдвигаете вопрос о наших взаимоотношениях при распределении продуктов для детучреждений. В течение года совместной практической работы установлен определенный порядок, по которому все средства, ассигнуемые Вами дет. учреждениям получают последними непосредственно в Евобществе.

Мы надеемся, что Вы согласитесь с нами и устраните это формальное препятствие, мешающее нам принять В/продукты для организации питания профшкол. -

ЗАМПРЕДЕОВОБЩЕСТКОМА

С Е К Р Е Т А Р ь





AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

122

В ЕВОВЩЕСТКОМ.  
копия в ОРТ.

г. Киев  
июня 12 дня 1923 года.

12. VI. 23

№ 2235

13. VI. 23

Настоящим сообщаем Вам, что "Джойнт" решено выдавать профтехническим школам Киевского Района, согласно прилагаемого списка, питание один раз в день /обед/.

В виду этого, просим направить на наш склад представителей от местных профтехнических школ с Вашей визой для получения продуктов.

С ликвидацией "Ара" продукты питания перешли на наши склады и мы сумеем впредь технически упростить получение продуктов учреждениями, отпуская последние по Вашему указанию непосредственно из наших складов.

Соответствующее распоряжение нами посылается в наши подрайонные конторы.

С совершенным почтением

*I. M. Kovalsky*  
И. М. КОВАЛЬСКИЙ  
Районный Представитель в Киеве

*Исполнено  
14/VI/23  
№ 2244*

124

А 2280  
18/11/23

УПОЛНОМОЧЕННОМУ "ДЖОЙНТА"

М-ру К о в а л ь с к о м у  
-----

Доводим до Вашего сведения, что в результате переговоров с Губнарообразом нам удалось склонить последний разрешить вывесить плакат присланного Вами образца в организованном на средства ДжойнтамЗлатопольском детском доме и производить в нем фотографические снимки.-

ЗАМПРЕДЕВОБЩЕСТКОМА  
/Эпштейн/

С Е К Р Е Т А Р ь  
/Элиасберг/

126

A 2291

19/11/22

דעם פארשטייער פון דוויינינגס.

ס-ר גאוואלסני.

147

דער אידועזקאס פעט ארויסגעבן  
דעם כ"י זועפאחייטש 51 (א"י און  
פופציק) טשעה. אין באנקאטן פאר  
די היימלאזע, ארויסגעשיקטע פון פוילן,  
האט געפינען זיך אין קיעחער קאראנ-  
טין.

פארויצער

סעקרעטאר



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

Вх. А 2354  
25/VI 23.

1398  
W  
г. Киев  
июня 7 дня 1923г.

№ 454

В В О В Ш Е С Т К О М .

М.Г.

Обращаюсь к Вам с просьбой устроить мальчика Иосифа ШКЛЯРА, соответственно его возрасту в одном из детучреждений по Вашему усмотрению.

Этот мальчик направлен к нам Д-ром Беньяшем и я был бы Вам весьма признателен, если бы Вы удовлетворили мою просьбу.

С совершенным почтением

*I. M. Kowalski*  
И.М. КОВАЛЬСКИЙ  
Районный представитель в Киеве

А 12

128

28.VI.23

2412

В "ДВОЙНТ"

Про сем препровождаем отчет о деятельности отдела Индивидуальной помощи /Помжекора/ и об израсходовании им средств, полученных от Двойнта на май месяц 1923 года.

Также доводим до В/сведения, что полученные Евобщесткомом от Двойнта 8-го мая с.г. 108 червонцев для отд. Индив. помощи были реализованы в тот же день по официальному курсу /490 руб. за червонец/ и выручена была сумма в 52.920 руб.-

ПРЕДЕВОБЩЕСТКОМА  
/Рабишев/  
Зав. Отд. Индивид. помощи

О Т Ч Е Т

О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОТДЕЛА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ПОМОЩИ /Помощника/ ВООБЩЕСТВОМ ПО ОКАЗАНИЮ ПИТ. ПОМОЩИ ЗА МАЙ 1923 года

129

Число лиц, которым оказана питательная помощь										Распред. по роду 2-х нед. сух. пайка		2-х нед. норма пайка			Кол-во израс. прод. по сух. выдач.															
Сухим пайком					Обе дами					Род пайка	Ко-во лиц	Мука	Крупа	Сахар	Молоко	Мука		Крупа		Сахар		Молоко								
взросл.	детей	всего	в том числе по мес.	число в месяц	взросл.	детей	всего	колич. выдан. обедов	общее число лиц							осн. пай	усил. пай	дет.	фн.	фн.	фн.	вол.	банки	пш.	фн.	пш.	фн.	пш.	фн.	пш.
870	980	1850	469	040	179	267	46	12607	2296	осн. 915	11	-	2	63	-	251	25	-	45	20	15	45	-	-	-	-	-	-	-	-
										усил. 784	-	5	2	78	2	-	-	98	39	08	15	17	-	1568	-	-	-	-	-	-
										дет. 1341	11	-	2	63	2	368	31	-	67	02	2	03	-	2682	-	-	-	-	-	-
																620	16	98	152	-	52	27	48	4250	-	-	-	-	-	-

*Р N 2412*

ПРЕДВООБЩЕСТВОМ /Рабишев/

Зав. Отд. Индив. помощи /Васильев/

О Т Ч Е Т

130

ОБ ИЗРАСХОДОВАНИИ СУММ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТДЕЛОМ ИНДИВИД. ПОМОЩИ /Домжескодом/ ЕВОВОКОМА от ДВОЙНТА за май 1923 г.

№ по пор.	Наименование продуктов	П р и х о д				Р а с х о д				О с т а т о к		Ц е н а и с т о и м . в а к . п			
		Получ. от Двойнта		Закуплено		По сухой выдаче		По столовой				Ц е н а	С т о и м .		
		пуд	фун	пуд	фун.	пуд	фун.	пуд	фун.	пуд.	фун.	руб.	коп.	руб.	к.
1.	Мука ржан.	-	-	935	23	620	16	315	07	-	-	36	-	33680	70
2.	Мука пшен.	217	06	-	-	98	-	4	05	114	01	-	-	-	-
3.	М а и с	145	36	31	28	152	-	25	24	-	-	40	-	1268	-
4.	Сахар	29	36	23	37 1/2	52	37 1/2	-	36	-	-	330	-	7899	40
5.	Ж и р ы	20	05	-	-	-	-	6	27	13	18	-	-	-	-
6.	Молоко	23506.		19596.		42906.		596.		-	-	5	-	9795	-
7.	Консервы	966.		-	-	-	-	106.		866.		-	-	-	-
8.	К а к а о	8	03	-	-	-	-	-	-	8	03	-	-	-	-
												52643	10		

Хостаток пшен. муки и какао были реализованы и выруч. деньги обращены на закупку недостающих продуктов /ржан. муки и пр./

СЧЕТ КАССЫ:

Расход: а/по закупке прод. для сух. выд. и части прод. для столов.	52.643 р. 10 к.
б/по столовой	25.893 р. 20 к.
в/жалование сотрудникам Индивид. ком.	10.895 р. 45 к.
г/соцстрах 16%	1.733 р. -
д/культфонд 3%	325 р. -

91.425 р. 75 к.

Приход: Поступило от Двойнта	52.920 р. - к.
" реализ. излишек пшен. муки и какао	21.330 р. - к.

Перерасход..... 17.179 р. 75 к.

*К № 2412*

ПРЕД. ВОБ. ВОТКОМА  
/Рабицев/

Зав. Отд. Индив. помощи  
/Мезерович/

О Т Ч Е Т

ПО СТОЛОВОЙ ОТДЕЛА ИНДИВИД. ПОМОЩИ /Помжекора/ ЕВОБЩЕСТВОМА за май 1923 года

131

№№ по пор.	Наименование продуктов	Остаток на 1/У		Закупленные продукты				Расход		Остаток		Примечание	
		пуд.	Фун.	№№ счетов	в е с		Стоим.		пуд.	Фун.	пуд.		Фун.
					пуд.	Фун.	Руб.	К.					
1.	Хлеб	-	-		315	17	-	-	315	17	-	-	Поступило ск. ЕОМ
2.	Картофель	-	-	169,173	39	20	479	-	23	22	15	38	
3.	Пшено	9	-	176	10	-	300	-	14	04	4	36	
4.	Крупа	3	06	173,176	22	35	1015	-	20	07	5	34	
5.	Фасоль	-	-	180	10	16	395	20	4	19	5	37	
6.	С о л ь	5	12	197	-	30	45	-	5	39	-	03	
7.	Л у к	1	03	188,193	1	35	108	-	2	23	-	15	
8.	М я с о	-	-	195 175,184 187,191	10	05	2582	50	10	05	-	-	Поступ. от ЕОМ " " " " " " " " "
9.	Мука пшен.	-	-		4	05	-	-	4	05	-	-	
10.	Сахар	-	-		-	36	-	-	-	36	-	-	
11.	Маис	-	-		25	24	-	-	25	24	-	-	
12.	Ж и р	-	-		6	27	-	-	6	27	-	-	
13.	Молоко	-	-		-	596	-	-	596	01	-	02	
14.	Лим. соль	-	-	178	-	03	240	-	-	01	-	02	Поступ. от Джойнта
15.	Консервы	-	-		-	966	-	-	106	11 1/2	866	2 1/2	
16.	Мыло	-	-	170	-	14	140	-	-	-	-	-	
17.	Дрова	280	-	183,196	30	-	236	-	170	-	140	-	
18.	Побелка стл.	-	-	171,172 174,179	-	-	820	-	-	-	-	-	
19.	Доставка хлеба	-	-	171,182 194	-	-	43	-	-	-	-	-	
20.	Зел. сода, пр.	-	-	170,181 185,186 188,193	-	-	48	50	-	-	-	-	
21.	Канц. прин.	-	-	189,190	-	-	36	-	-	-	-	-	
22.	Починка плиты и точ. нож.	-	-	192,193	-	-	60	-	-	-	-	-	
								6548	20				

*R № 2412*

см. на обороте



2443

30.VI.23

g. A 12

132

УПОЛНОМОЧЕННОМУ "ДЖОЙНТА"

М-ру КОВАЛЬСКОМУ

Препровождаем Вам для сведения копии писем, полученных от наших уполномоченных, относительно положения дела помощи беженцам из Польши.-

ЗАМПРЕДОВОБЩЕСТВОМА  
/Эпштейн/

С Е К Р Е Т А Р Ъ  
/Элиасберг/

183

2547  
10. VII. 23

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДЖОЙНТА  
м-ру КОВАЛЬСКОМУ

Посылаем Вам, согласно Вашей  
просьбе, копии смет на ремонт 21 Ки-  
евских детучреждений.-

ЗАМПРЕДЕВОБЩЕСТВО МА  
/Эпште йн/

Секретарь  
/Эльясберг/

2534

12. VII. 23

134

РАЙОННОМУ УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДЖОЙНТА

М-ру КОВАЛЬСКОМУ

В Апреле текущего года Медотдел Евобкома по соглашению с Киевским Представительством Джойнта организовал в г. Бердичеве и прилегающих 4-х местечках бесплатную амбулаторно-кураторскую помощь с бесплатной же выдачей лекарств. Для упомянутой цели Джойнтом была ассигнована ежемесячная субсидия в размере 10 продовольственных посылок нормального типа. По полученным сведениям из Бердичева до сего времени в счет обещанной субсидии выдано всего шесть посылок.

Просим Вашего распоряжения о ликвидации задолженности и сообщить нам Вашу точку зрения относительно Вашей возможности участвовать в продолжении медработы в столь крупном еврейском центре, каковым является Бердичев.-

ПРЕДЕВОБЩЕСТВОМА

/Рабичев/

ЗАВ.МЕДОТДЕЛОМ

/Ангеницкий/

Секретарь

/Эльясберг/

135

12. VII. 23  
2835

דעם באפאלמעכטיקטן פון דליונינט  
ס-ר קאחאלסקי.

דער אידגעזקאם בעט ארויסגעבן דעם כ"פ. ס.  
פרוסילאחסקי \$20 (צוואנציק דאלאר) פארן טשערקא -  
סער מושישעו-זקיינים.

סיטנליד פון פרעזידיום  
(עפטיין)  
ס ע ק ר א ר  
(עליאסבערג)

U

Заказ. 12. VII

136



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

Исх 2555  
13. VII. 23

г. Киев, июля 5 дня 1923 года.  
№. 543.

В Москву Карпин  
Исх 2550 12. VII  
Исх 2552 16. VII

В ВЕЩЕСТВОМ.

В Заказе  
12. VII 23

Настоящим сообщается для В/сведения, что нами получены нижесле-  
дующие инструкции из Москвы:

- Настоящим извещаю Вас, что я имею определенные инструкции из Нью-Йорка о том, чтобы при распределении нами денег, продовольствия и вещей между учреждениями, мы настаивали на том, чтобы на таковых имелись плакаты, гласящие, что эти учреждения субсидируются "Джойнтом".  
Ни каких исключений в этом отношении допущено быть не может и я прошу Вас сообщить мне выполняются ли означенные инструкции. В случае отказа каких-либо учреждений от выполнения этого требования субсидия таковым не будет выдаваться далее, чем прошу немедленно уведомить меня.  
Это требование находится в соответствии с нашим договором, предусматривающим, чтобы факт субсидирования данных учреждений был оглашаем и мы вправе требовать, чтобы было определенно известно, что субсидии исходят от нас.
- Я также имею определенные инструкции относительно получения расписок от учреждений, коим выдаются субсидии; деньги не будут выдаваться, если это правило не будет строго соблюдаться.  
Поэтому прошу Вас наблюдать за тем, чтобы все деньги, продовольствие и т.д. покрывались расписками от учреждений, получающих таковые, подразумевая, конечно, что эти расписки должны быть на имя "Джойнта" и в этом случае, если учреждения и организации не будут выполнять этого требования - дальнейшее субсидирование их будет прекращено.

В раз-яснение ко 2-му пункту нами получена дополнительная инст-  
рукция, копия коей при сем прилагается.

Препроводя при сем экземпляр плаката, который, согласно инструк-  
ции должен быть вывешен на субсидируемых учреждениях, просим сообщить ко-  
личество плакатов, потребных для этой цели.

*И. М. Ковальский*  
И. М. КОВАЛЬСКИЙ  
Районный Представитель в Киеве.

эк.



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

137

№ 2555 — Перевод с английского.  
13. VII. 23

Москва, июня 28 дня 1923 года.

ФИНСЧЕТНЫЙ МЕМОРАНДУМ № 57

От: Финсчетного Отдела в Москве  
Кому: Всем Районным представителям "Джойнта"  
По делу: Выплаты учреждениям.

Представителям предлагается руководствоваться следующими инструкциями в отношении выплат производимых учреждениям и центральным организациям.

Во всех случаях когда производятся выплаты учреждениям, росписки должны подписываться представителями учреждений, получающих деньги, а не центральными управлениями.

Представители, субсидирующие учреждения, находящиеся в ведении каких-нибудь центральных организаций, должны получать от этих центральных организаций ассигнования, с указанием тех учреждений, которые намечаются ими на получение денег от "Джойнта". Поэтому представители "Джойнта" должны выплачивать деньги только по получении расписок, подписанных учреждениями, коим предназначены деньги.

С целью упрощения выплаты денег учреждениям Представители могут, по желанию выплачивать ассигнование целиком или частично упомянутым центральным организациям, снабжая их в то же время уже изготовленными расписками для каждого учреждения получающего деньги.

Эти расписки должны быть подписаны с приложением печати и возвращены представителям в течении нескольких дней.

Такие авансы, однако, должны быть, по возможности избегаемы, но в случаях выдачи их, они должны рассматриваться, как "наличность" до того момента, пока они не будут оправданы росписками учреждений к которым отпущены деньги.

Вениамин Блаттнер  
Заведующий Финансовым Отделом.



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

139

г. Киев, июля 11 дня 1923 года.

№ 386.

В ЕВРОПЕ.

К и е в.

*Вх 2577  
17. VII. 23*  
М.Г.

Настоящим подтверждаем получение от Вас препроводительного письма за № 2443 от 30/VI с.г. с приложением копий писем Ваших Уполномоченных относительно положения дела помощи беженцам из Польши.

Ознакомившись с информацией В/Уполномоченного в Литомире, считаем нужным Вам сообщить:

Заведующий нашей Конторой на Волыни, подготавливая организацию дела помощи выселенцам, неоднократно обращался к Вашему Уполномоченному о согласовании своих действий с ним.

К сожалению, он не встретил со стороны В/уполномоченного достаточного внимания к этой работе.

Свою работу наш представитель через Полпреда согласовал с администрацией ГПУ и осуществляет ее на основании выработанной Полпредом с ГПУ инструкции.

С совершенным почтением,

*И. М. Ковальский*

И. М. КОВАЛЬСКИЙ  
Районный Представитель в Киеве.



140

2549  
16.VII.23

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДВОЙТА  
м-ру КОВАЛЬСКОМУ

Препровождаем при сем отчет Бердичевского Уполномоченного на ихрасходование 6000р. 75к. из полученных нами от Вас 16/III-18.000-на питание безпризорных детей.

С-до -11.999р.25к. будет покрыто по получении нами отчета от Бердичевского Уполномоченного,

Получение сего просим подтвердить..

ПРЕДВОБЩЕСТВОМА  
/Рабичев/

Зам. Зав.Ф-Сч.Отд.  
/Флейдер/

Ш

2589  
14. VII. 23

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ Д Е О Л И Н Т А.

№-ру Ковальскому.

К и е в  
-+-----

При сем препровождаем ордера на распределенную  
обувь среди детучреждений :

по г. Умани.....	с № I-8 .....	на 349 пас
" Бело-Церков. Району	" " I-9.....	" 150 "
		-----

В с е г о 399 пас

Оправдательные ордера будут представляться нами по  
мере поступления.

ПРЕДВОЗВЕСТКОМА  
/Рабичев/

Зав. Фин. Счет. Отделом  
/Флейдер /

2589  
14. VII. 23

42

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДНО ИТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

«репровождем при сем отчет  
Евпедкурсов с оправдательными  
документами на 30000р./трид  
цать тысяч рубл./ израсходован  
ные на питание слушателей за  
июнь мес.-

Получение просим подтвердить -  
ПРЕДОВОШЕСТНОМА  
/Рабичев/

Зам.Зав.Ф-Сч.Отд.  
/Флейдер/

2595

18.VII.23

113

РАЙОННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДЖОЙНТА  
М-руюКОВАЛЬСКОМУ

При сем препровождаем отчет о  
деятельности Отдела Индивидуальной  
Помощи/Помжекора/ за июнь мес. 1923г.  
и об израсходовании им средств от-  
пущенных ему Джойнтом.-

ЗАМПРЕДЕВОБШЕСТКОМА  
/Эпштейн/

Зав. Отд. Индивид. помощи  
/Юзефович/

СМ

*[Handwritten signature]*

2596  
18. VII. 23

РАЙОННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДЖОЙНТА  
м-ру КОВАЛЬСКОМУ

Настоящим доводим до Вд сведения, что разно-  
временно поступавшие в течении Июня мес. 1923г. от  
Джойнта червонцы для Отдела Индивид. помощи /помже-  
кор/ были реализованы по следуюц. курсу:

75 черв.	по курсу 624р.	-----	46.800р.
179 "	" " " 650р.	-----	116.350"
108 "	" " " 730р.	-----	78.840"
		-----	Итого 241990р.

ЗАМПРЕДЕВОБЩЕСТКОМА  
/Эпштейн/

Зам. Зав. Ф-Сч. Отделом  
/Флейдер/

ШБ

2597  
18.VII.23

РАЙОННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДЖОЙНТА  
М-ру КОБАЛЬСКОМУ

Настоящим доводим до В/ сведения, что разно-  
временно поступавшие в течении июня мес. 1923г.  
от Джойнта червонцы на содержание интернирован  
в карантинном пункте беженцев из Польши, были  
реализованы по следующему курсу:

76 черв.	по курсу 650 р.	-----	Р. 49.400 <sup>р</sup>
51 "	" " " 653 "	-----	" 33.303
	Итого	-----	<u>82.703</u>

ЗАМПРЕДЕОВОБЩЕСТКОМА  
/Эпштейн/

Зам.Зав.Ф-Сч.Отделом  
/Флейдер/

146

2/18  
19.11.23

דעם פארשטייער פון "דזשוינס"  
ס-ר. י. ס. קאמאלסקי.

דער אידועזקאם פעט ארויסגעבן דעם  
כ"ל. ראשינסקי דעם ארדער אף פראדוקטן אף  
\$ 300 (דריי הונדערט דאלאר), וואס זיינען  
אסינירט פאר די קיעווער פראפעסיאנעלע  
שולן.

פארזיצער  
(ראביטשעו)  
סעקרעטאר  
(עליאמבערו)

2654

25. VII. 23

147

РАЙОННОМУ УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДВОИТА  
М-ру КОВАЛЬСКОМУ

Евобществком просит выдать т.Эп-  
штейну Ю.Г. ордер на продукты для  
профтехнич. школ Киевской губ.:  
для Бердичева на 112дет, для Б-Церкви  
на 46дет, для Умани - 94, для Радомыс-  
ля на 25. - *всего на 277 га.*

ПРЕДЕВОБЩЕСТКОМА  
/Рабичев/

Секретарь  
/Дьясберг/





Росписка

Дана сия Евдокия Кому в том, его  
"Дружок" получено оимочетие № 42733 от  
2-го Августа 1923. со следующим описанием:

- 1) Акт об обмене 35 гр. кар.
- 2) Протокол заседания Евдокима в Умань от 1-го/2-го.
- 3) Разрешительная ведомость владения (Заво.)
- 4) " " работающим государством
- 5) " " " " (10 уродов).
- 6) Разрешительная ведомость и инвентаризация
- 7) " " " " (35 уродов). —

2/ VIII-23.

Все документы приложены без удержания  
и. к. и. управлению Губернии 1494 Вулицы  
и все проверки / Выходит Маша /

149

№ 2754

№ VIII. 237.

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДИОКТА  
гр. Ковальскому

При сем препровождаем разверстку  
на питание по губерниям на август  
месяц и возрастной состав детей в  
детучреждениях для шитья одежды.

ЗАМПРЕДОВОБЩЕСТВА  
/Эпштейн/

/Секретарь *Эпштейн*

150

ВОЗРАСТНОГО СОСТАВА ДЕТЕЙ В ДЕТУЧЬЕ  
ДЕНЬКАХ.

От 6-ти до 8-ми лет. . . . .	10%
" 8-ми " 10-ти " . . . . .	15%
" 10-ти " 12-ти " . . . . .	25%
" 12-ти " 15-ти " . . . . .	28%
" 15-ти " 17-ти " . . . . .	22%

Зав. Информ. Оделом

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ, ПОЛУЧЕННЫХ ЕВООБЩЕСТВОМ ОТ ДЖОЙНТА НА АВГУСТ МЕСЯЦ 1923г.

НАИМЕНОВАНИЕ ПУНКТА	ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ			Учрежден., получающ. полное питание			ДОТАЦИЯ ЕЗДАМ.	ВСЕГО
	Детдома	Профшколы	Ледсеминарии	Очаги	Детсады	Клубы		
КИЕВ	850	258	300	646 / 4 очага /	428 / 9 Детсад. /	126 / 3 клуба /	-	2608
Киевск. губ.	1750	237	-	250- / Златополь, Каменка /	-	-	250 / Черкассы, Смела /	2487
Подольск. губ.	1350	130	-	300 / Берховка, Ободовка, Тростянец /	-	-	-	1780
Волынь	650	200	200	-	-	-	-	1050
Чернигов	400	175	-	-	-	-	-	575
	5000	1000	500	1196	428	126	250	8500

ЗАМПРЕДЕВООБЩЕСТКОМА / Эпштейн /

Зав. Фин. Счет / Каменецкий /

159

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ, ПОЛУЧЕННЫХ ЕВООБЩЕСТКОМ ОТ ДВОИТА НА АВГУСТ МЕСЯЦ 1923г.

НАИМЕНОВАНИЕ П У Н К Т А	ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ			Учрежден., получающ. полное питание			ДОТАЦИЯ ЕЗДАМ.	ВСЕГО
	Детдома	Профшколы	Педсеминарии	О ч а г и	Д е т с а д ы	К л у б ы		
К И Е В	850	258	300	646 / 4 очага /	428 / 9 Детсад. /	126 / 3 клуба /	-	2608
Киевск. губ.	1750	237	-	250- / Златополь, Каменка /	-	-	250 / Черкассы, Смеля /	2487
Подольск. губ.	1350	130	-	300 / Верховка, Ободовка, Тростянец /	-	-	-	1780
В о л ы н ь	650	200	200	-	-	-	-	1050
Чернигов	400	175	-	-	-	-	-	575
	5000	1000	500	1196	428	126	250	8500

ЗАМ. ПРЕД. ЕВООБЩЕСТКОМА / Эпштейн /

Зав. Фин. Счет / Наменецкий /

10. VIII. 237

№ 2793

153

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДВОЙНТА  
гр. К о в а л ь с к о м у

При сем препровождаем распределение  
питания на август месяц, среди детучреждени  
4-х губерний: Киевской, Подольской, Волын-  
ской и Черниговской.

ЗАМПРЕДЕВОБЩЕСТВОМА / Эпштейн /

Секретарь / Херсонский /

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТ ДИОНИТА ЕВРОПЕЙСКОМ

НА АВГУСТ МЕСЯЦ. / В долларах/

№	Губерния	Количество долларов/
1	г. Киев . . . . .	2614,60
2	Киевская губерния / Кроме Киева/ . . . . .	2437,25
3	Подольская . . . . .	1794,65
4	Волынская . . . . .	1156,60
5	Черниговская . . . . .	471,15

8474,25

/Восемь тысяч четыреста семьдесят четыре доллара и двадцать пять центов/

ЗАМПРЕДЕВОБЩЕСТВОМ / Эпштейн /

Секретарь / Херсонский /



125

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТ ДВОИТА ВВОЩЕСТКОМ  
НА АВГУСТ МЕСЯЦ.

Таблица № 5.-г.Киев.

№№	НАЗВАНИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ	Адрес	Число детей	Долл тей
1	Закр. Детдом	Кузнечная № 26	40	28,00
2	" "	Терещенковск. № 3	75	52,50
3	" "	Пушкинская 5/7	38	26,60
4	" "	Крещатик 12/4	46	32,20
5	" "	Пушкинская 21	46	32,20
6	" "	Овручская № 2	70	49,00
7	" "	Владимирская 68а	59	41,30
8	" "	Владимирская 68б	50	35,00
9	" "	Ярославская № 40	55	38,50
10	" "	Александровская № 49	33	23,10
11	" "	Крещатик 42	38	26,60
12	" "	Пушкинская 5/8	37	25,90
13	" "	Александровская 40	43	30,10
14	" "	Крещатик № 29	43	30,10
15	" "	Лютеранская 33	30	21,00
16	" "	Терещенковск. 13	42	29,40
17	" "	Кузнечная 20	39	27,30
18	" "	Александровск. 37	48	33,60
19	" "	Николаевская № 9	34	23,80
20	" "	М. Благовещенск. 81 <i>вкл. 43</i>	42	29,40
21	" "	Кузнечная 14	47	32,30
22	" "	Б. Витомирская 32	25	17,50
23	" "	Трехсвятительская 14	63	44,10
24	" "	Спасская № 8	38	26,60
25	" "	Владимирская № 78	75	52,50
26	" "	Гроховская № 3	50	35,00
Итого для закрытых домов			1206	844,20
27	Очаг	Владимирская 60	85	177,00
28	"	Хоревая 15	90	188,00
29	"	Александровская 81	85	177,00
30	"	Васильковск. 8 /Демиевка/	50	104,00
Итого для очагов			310	646,00
Транспорт			1516	1490,20

№ по пор.	НАЗВАНИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ	Адрес	Число детей	Доллар
31		Транспорт	1516	1490,20
31	Детсад	Фруктовая № 3	25	47,50
32	"	Щекицкая № 9	25	47,50
33	"	Тарасовская № 17	25	47,50
34	"	Немецкая № 13	25	47,50
35	"	Витомирская 40	25	47,50
36	"	Васильковская 48	25	47,50
37	"	Большая / Соломенка /	25	47,50
38	"	Кузнечная 14	25	47,50
39	"	Бибиковский Бульвар 26	25	47,50
4		Итого для Детских садов	1225	1427,50
40	Детклуб	Ярославская № 8	50	42,00
41	"	Васильковская № 8	50	42,00
42	"	Кузнечная № 16	50	42,00
		Итого для Детклубов	150	126,00
43	Профшкола Слесари.	Кр. Университетск. 5а	60	54,00
44	" швейная	Крещатик № 14	122	109,80
45	" столярн.	Сенная пл. № 2	60	54,00
46	" кожевенн.	Крещатик № 1	34	30,60
47	" полиграфическ.	Крещатик № 18	25	22,50
		Итого для Профшкол	301	270,90
48	Педшкола	Левашовская № 10	-	300,00
		Всего для г. Киева	2192	2614,60

ЗАМ ПРЕДОВОБЩЕСТВОМ / Апштейн /

Секретарь / Херсонский /

156

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТ ДМОИТА ЕВОВОЩЕСТНОМ  
НА А В Г У С Т МЕСЯЦ

Таблица № 4-Киевск. губ.  
/кроме Киева/

№	НАЗВАНИЕ РАЙОНА И ПУНКТА	НАЗВАНИЕ УЧРЕЖДЕН.	Регистр. номер	Адрес	Число детей	Д	
<b>Б.ЦЕРКОВСКИЙ Р.</b>							
1	Б.Церковь	Закр. Детдом им. "Перец"	-	Подвальн. №3	40	28,00	
2	" "	Закр. Дом им. "Люксембург"	-	Ракитянск. 25	43	30,10	
3	" "	Закр. Детдом им. Либкнехт	-	Росеная №2	54	37,80	
4	" "	Закр. Детдом им. Ш Интернац.	-	Комиссариатск. 10	29	20,30	
5	" "	Профш. Дерево-обдел. произв.	-	-	48	43,20	
6	Фастов	Детсад	-	-	35	15,75	
7	Сквира	Закр. Детдом № 2	-	Ул. Богачевск.	40	28,00	
8	" "	" " №3	-	Костельная	34	23,80	
9	Тереще	" " №2	-	Меринск.	50 ?	35,00	
10	" "	" " /фав/	-	Александр.	33 ?	23,10	
Итого в Б.Церковском уезде						406	285,05
<b>ШЕВЧЕНКОВСКИЙ Р.</b>							
11	Богуслав	Закр. дом № 1	-	-	40	28,00	
12	" "	" " №2	-	-	50	35,00	
13	" "	Закр. Дом/фав/	-	-	45	31,50	
14	" "	О чер	-	-	130	58,50	
15	Канев	Закр. Детдом	-	-	40	28,00	
16	Корсунь	" "	-	-	60	42,00	
17	Звенигородка	" "	-	-	58	40,60	
18	Штола	" "	-	-	48	33,60	
19	Ольшана	" "	-	-	34	23,80	
Итого в Шевченковс. районе						505	321,00
<b>КИЕВСКИЙ УЕЗД.</b>							
20	Басильков	Закр. Детдом	-	Преобр.ж.	32	22,40	
21	Переяслав	" "	-	-	57	39,90 <del>42,75</del> 30,00	
22	Ржищев	О чер	-	-	60	27,00 <del>30,00</del>	
Итого в Киевск. уезде						149	89,30 <del>96,75</del>
Транспорт					1060	695,35 <del>745,95</del>	

№ № НАЗВАНИЕ РАЙОНА НАЗВАНИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ Регистр. Адрес Колич. Долл. Сруб  
И ПУНКТА И ПУНКТА номер ул. детей

Т р а н с п о р т

1060

6958

ЧЕРКАССКИЙ УЕЗД.

23	Черкассы	Закр. Детдом "Перец"	-	Шевченк. 54	46	3220
24	"	" " "Периж. Коммуны"	-	" 83	47	32,90
25	"	" " "III Интернац."	-	Владимирск. 5	54	37,80
26	"	" " / Фав /	"	ул. Урицк. 3	80	56,00
27	"	О ч а г	№ I	Николаевс. 46	50	22,50
28	Смёла	Закр. Детдом № 3		Седовая	53	37,10
29	"	" " № 8	-	Первомайск.	33	23,00
30	Златополь	Закр. Детдом		-	50	} 250,00
31	" - "	О ч а г		-	100	
32	Каменка	Закр. Детдом		-	50	

Дотация Смеле и Черкасса

И т о г о в Черкасском уезде

563

741,50

УМАНСКИЙ УЕЗД.

33	Умань	Закр. Детдом	-	Пушкинск. 7	39	27,30
34	"	" "	-	Шевченк. 8	42	29,00
35	"	" "	№ 8	Садовая 27	50	35,00
36	"	" " / Фав /	10	ул. Троицкого 10	40	28,00
37	"	" "	13	Шевченк. 4	41	28,70
38	"	" "	12	Литейн. 5	39	27,30
39	"	" "	4	Гоголевск.	52	36,40
40	"	Дом Подростков	14	Пушкинская № 2	40	28,00
41	"	Интернат	-	Шевченковск. I	44	30,80
42	"	Очег	I	Нагорн. № 9	80	36,00
43	"	Процшк. при Заводе "Труд"	-	-	36	32,40
44	"	" сапожная	-	-	26	23,40
45	"	" швейная	"	-	32	28,80
46	Тальное	Закр. Детдом	"	-	45	31,50
47	Монастырище	" "	-	-	30	21,00

И т о г о в Уманск. уезде

636

444,00

Т р а н с п о р т

2259

1889,95

157

№	НАЗВАНИЕ РАЙОНА И ПУНКТА	НАЗВАНИЕ УЧРЕЖДЕН.	Регистр. номер	Адрес	Число детей	Долларов
48	Транспорт				2259	1880,95
<u>МАЛИНСКИЙ УЕЗД.</u>						
48	Радомысль	Закр. Детдом	1	Петровск. 14	24	16,80
49	"	"	2	"	16	20,30
50	"	"	3	"	12	22,40
51	"	"/Фав/	-	Киевская	34	23,80
52	"	Дом Подростков	-	Пролетар. 19	36	25,20
53	"	Прошкола при слесар. Заводе	-	-	25	22,50
54	Малин	Закр. Детдом	-	Садовая №8	30	21,00
55	Корестышев	"	-	Шосейн. 2	32	22,40
56	Чернобыль	"	-	-	53	37,10
Итого в Малин. уез.					295	211,50

БЕРДИЧЕВСКИЙ УЕЗД.

57	Бердичев	Закр. Детдом	-	Ивановск. 9	49	34,30
58	"	"	-	Райгородск. 10	68	47,60
59	"	"	-	Училищ. №7	40	28,00
60	"	"/Фав/	-	м. Юридика	23	73
61	"	Швейная Школа	-	Криковск. №8	112	100,80
62	Липовец	Закр. Детдом	№1	Почтовая	40	28,00
63	"	Дом Подростков	-	-	40	28,00
64	Ильинцы	О ч а г	-	-	60	27,00
Итого в Бердич. уезде					482	344,80

-----  
 Всего по Киевской губ. / кроме Киева / 3036 2437,25  
 -----

ЗАМ ПРЕДЕВОБЩЕСТВОМА  
 /Эпштейн/

Секретарь / Херсонский /

158

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТ ДИОМАНТА ЕВРОПЕЙСКОМ  
НА АВГУСТ МЕСЯЦ.

Таблица № 3-Подольск. губ.

№	НАЗВАНИЕ РАЙОНА И ПУНКТА	НАЗВАНИЕ УЧРЕЖДЕН.	Регистр. номер	Адрес	Число детей	
1	ВИННИЦА	Фабрич. детдом	-	-	70	49,00
2	"	Закр. Детдом	3	Ул. Петра Могилы	40	28,00
3	"	" "	5	Замостье	50	35,00
4	"	" "	7	Роменск.	40	28,00
5	"	Закр. Детдом /Звек. приемник/	-	Пушкинская	80	56,00
6	"	О ч а г	2	Роменск.	60	27,00
7	В с е г о в Виннице				340	223,00
7	Прилуки	Закр. Детдом	-	-	50	35,00
8	Намонец-Подольск	" "	1	Лагерная	30	21,00
9	"	" "	2	Шевченко ск.	35	24,50
10	"	" "	3	Долгая ул.	30	21,00
11	"	" "	4	Петроградск.	35	24,50
12	"	О ч а г и №№ 1 и 2	-	-	100	45,00
13	"	Слесарн-механ. и деревообделочн. школы	-	Петроградск.30	30	27,00
14	Проскуров	Закр. Детдом №3	-	-	51	35,70
15	"	" " №4	-	-	46	32,20
16	"	" " №5	-	-	43	30,10
17	"	Дом. Подростков №7	-	-	35	24,50
18	"	Слесарно-механ. Школа	-	-	30	27,00
19	"	Швейная Школа	-	-	40	36,00
20	Фельштин	Закр. Детдом	-	-	31	21,70
21	Н. Ушице	" "	"	-	30	21,00
22	Брацлав	" "	-	-	70	49,00
23	Тулъчин	" "	-	-	36	25,20
24	Шпиков	" "	-	-	30	21,00
25	Немиров	" "	-	-	50	35,00
26	Литин	" " №2	-	-	50	35,00
27	Хмельник	" "	-	-	30	21,00
28	Т р а н с п о р т				1222	835,40

№ НАЗВАНИЕ РАЙОНА И ПУНКТА НАЗВАНИЕ УчРЕЖДЕН. Регистр. номер Адрес Число детей

-----						
Т р а н с п о р т						
-----						
28	Могилев-Подольск	Закр. Детдом №2	-	-	50	835,40 35,00
29	"	" " №3	-	-	50	35,00
30	"	О ч а г и 5, 7 и 6	-	-	115	51,75
31	"	Сепарная Школа	Ул. Ленина	-	24	21,60
32	Змеринка	Закр. т. Детдом №2	-	-	40	28,00
33	Б э р	" " №2	-	-	40	28,00
34	Ямполь	" " -	-	-	30	21,00
35	Черновцы	" " -	-	-	50	35,00
36	Гайсин	" " №3	-	-	32	22,40
37	"	" " №1	-	-	30	21,00
38	"	Дом Подростков	-	-	35	24,50
39	Хощевата	Закр. т. Детдом	-	-	35	24,50
40	Теплик	" "	-	-	30	21,00
41	Ладжин	" "	-	-	40	28,00
42	Летичев	" "	-	-	40	28,00
43	Меджибож	" "	-	-	40	28,00
44	Бершадь	" "	-	-	50	42,00
45	"	Дом Подростков	-	-	35	24,50
46	Песчанка	Закр. т. Детдом	-	-	50	35,00
47	Каменка	" "	-	-	50	35,00
48	Рашков	" "	-	-	50	35,00
49	Мястковка	" "	-	-	50	35,00
50	Тростянец	О ч а г	-	-	175	300,00
51	Ободовка	"	-	-		
52	Верховка	"	-	-		

-----  
2373

179/1/65

ЗАМ П РЕ В О В О Б Щ Е С Т В О М А /опште"н/

Секретарь / Херсонский /

159

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТ ДЮИМТА ЕВООБЩЕСТКОМ  
НА АВГУСТ МЕСЯЦ

Таблица №2-Волыньск. губ.

№№ по р.	НАЗВАНИЕ РАЙОНА И ПУНКТА	НАЗВАНИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ	Регистр. номер	Адрес	Число детей	
1	В. ВИТОМИР	Закр. Детдом	7	Садовая 10	50	357,00
2	"	"	4	Бульварн. 4	75	52,50
3	"	"	II	Пушкинск. 55	45	31,50
4	"	"	2	" 17	43	30,10
5	"	"	17	Кавалер. а	35	24,50
6	"	"	15	Пушкинск. 19	42	29,40
7	"	Дом Подростков		Киевск. 32	50	35,00
8	"	О ч а г	I	Чудновск. 17	74	33,30
9	"	"	3	Иларион. II	54	24,30
10	"	Детск. Сед.	2	Лермонт. 13	30	13,50
11	"	"	3	Подольск. 5	30	13,50
12	"	Профшкола Ко- же-бнн. произ.		Гоголевск. 10	47	42,30
13	"	Профшкола швейн.		" "	67	60,30
14	"	" древоб.		" "	43	38,70
15	"	" механ.		" "	31	27,30
16	"	" полиграф.		" "	60	54,00
17	"	П е д ш к о л а		Чудновск. 25	60	200,00
В с е г о в В и т о м и р е					836	745,20
18	Черняхов	О ч а г	№1	-	35	15,75
19	Кутузово	Закр. детдом	№1	-	33	23,10
20	Полонное	" "	№1	-	27	18,90
21	Роменов	" "	№1	-	28	19,60
22	Чуднов	" "	-	-	30	21,00
23	Н. Волыньск	" "	-	-	60	42,00
24	" "	О ч а г	№1	-	75	33,75
25	Кам. Броды	Закр. Детдом	№1	-	50	35,00
26	Ст. Константинов	" "	№ 1	-	35	24,50
27	" "	" "	№2	-	43	30,10
28	Из"яславль	" "	№1	-	26	18,20
29	Лугины	" "	№1	-	50	35,00
Т р а н с п о р т					1328	1062,10



№	НАЗВАНИЕ РАЙОНА И ПУНКТА	НАЗВАНИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ	Регистр. А д р е с номер	Число детей	долларов
			Т р е н с п о р т	1328	106210
30	О в р у ч	Закр. детдом	№ I -	105	73,50
31	Любарь	" "	I -	30	21,00
				1463	1156,60

ЗАМПРЕДЕОВО ВЩЕСТКОМА /Эпштейн/

Секретарь /Херсонский/

160

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТ ДВОЙНТА КВОБЩЕСТНОМ  
НА АВГУСТ МЕС. Ц

Таблица I - Черниг. губ.

№	НАЗВАНИЕ РАЙОНА И ПУНКТА	НАЗВАНИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ.	Регистр. Адрес номер	Число детей	Долларов
1	Чернигов	Закр. Детдом	I -	50	351,00
2	"	" "	2 -	47	32,90
3	"	О ч а г	I -	80	36,00
4	"	"	2 -	65	29,25
5	"	Детсад	-	42	18,90
6	"	Швейная Школа " Труд "	- -	III	92,90
7	"	Слесарно-Механ. Курсы	- -	60	54,00
8	Конотоп	Закр. Детдом №	I -	57	39,90
9	Нежин	" "	I -	59	41,30
10	Глухов	" "	- -	46	32,20
11	Козелец	" "	- -	44	30,80
12	Городня	" "	- -	30	21,00
И т о г о в губернии				691	471,15

ЗАМПРЕДЕВОБЩЕСТВОМА / Эпштейн /

Секретарь / Херсонский /

	закуп	откуп	всего групп	
<u>Киев</u>	1206		301	16
<u>Киевская губ</u>				
д. Верховск у	323	35	48	
Улеборскск.	375	130	-	
Киевский	89	60	-	
Черкасск	313	50	-	
Миланский	462	80	94	
Мамлики	270	-	25	
Бердичевск	310	60	112	
	2142	415	279	
<u>Колыв</u>	857	292	248	60
<u>Подольск</u>	1799	275	124	
<u>Чернигов</u>	333	187	171	
	6337	1175	1123	

Криво  
Лазур

	на закуп	на откуп	на недмал всего групп	на недмал	допуск	всего
Киев	844,20	1200	270	300	-	2614,20
губ.	1499,40	436,75	257,1	-	250	2437,25
<del>Киев</del>	<del>1259,30</del>					1157,30
Колыв	600,0	134,1	223,2	200	-	<del>1245,07</del>
Подольск	1260,0	423,75	111,5	-	-	1795,25
Чернигов	233,1	84,0	153,9	-	-	471,00
						8475,10

162

17. VIII. 23.  
№ 2857

В ДВОЙНТ

При сем препровождается список детдомов  
г. Киева, в коих ремонт закончен и в  
коих ремонт производится.

Секретарь (Лысябег) *Лысябег*

СПИСОК ДЕТДОМОВ г. КИЕВА, В КОИХ РЕМОНТ ЗАКОНЧЕН.

1. Крещатик № 42
2. Крещатик № 112
3. Трехсвят. № 14
4. Васильк. № 8 / очаг / Демиевка
5. Васильк. № 8 / Школа / -" -
6. Б.Владимирская 68 а
7. БУВладимирская 68б
8. Крещатик № 29
9. Кузнечная 20.

ДОМА, В КОИХ РЕМОНТ ПРОИЗВОДИТСЯ

1. Терещенковская № 3
2. Николаевская № 9
3. Житомирская 32
4. Львовская 43
5. Ярославская 40
6. Константиновская 37
7. Лютеранская 33

№ 2821  
14.11.23

104

В Д О К У М Е Н Т .

Настоящим доверяем сотруднику нашему  
т. БЕЛОУРРКО СКОМУ М.Л. получение орде-  
ра и вещей на 2.500 / две тысячи пятисот/  
комплектов одежды, предназначенных для  
распределения среди Детучреждений Района.

ЗАПРЕДЕЛ ОБЩЕСТВОМ /Эпштейн/

Секретарь /Херсонский/

165

II/VIII - 23

№ 2811

г Киев

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДВОИНТА

гр. К о в а л ь с к о м у

При сем препровождается распределение  
ремонтных сумм по губерниям: Киевской,  
Подольской, Волынской и Черниговской и  
распределение 2500 комплектов одежды по  
Киевской и Черниговской губерниям.

ЗАМПРЕДОВОБЩЕСТВА

/ Эпштейн/

Секретарь

/Херсонский/

166

18. VIII. 23.  
№ 2861

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДЮИТА  
М-ру Ковальскому

З д е с ь .

С Ч Е Т

ОБ ИЗРАСХОДОВАНИИ ЕВОВОЩЕСТВОМ 146 ЧЕРВОНЦЕВ, ВЗАМЕН  
600 ДОЛЛАРОВ, ПОЛУЧЕННЫХ 4 ИЮНЯ с/г НА ДЕТСКИЕ ЭКСКУРСИИ  
ДЕТЯМ ПЕРЕДНИЙ Г. К И Е В А.

Выдано Евсекцией 87 червонцев по курсу

570 руб. . . . . 49590

59 червонцев по курсу 866 руб . . . . . 51108

Итого 100698

В счет означенной суммы при сем пред-  
ставляем оправдательн. документы на Р. 68352

Остаток неоправд. Р. 32146

ЗАМПРЕД ЕВОВОЩЕСТВОМА  
/Эпштейн/

Зав. ин. Счет. /Каченский/



№ 2879  
21. VIII. 232.

162

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДВОЙНТА

гр. К о в а л ь с к о м у

З д е с ь .

При сем препровождаем Вам сведения о  
суммах потребных на ремонт евтрудшкол.

ПРЕДОВОБЩЕСТВОМА  
/Рабичев/

Грид Секретарь  
/Херсонский/

СУММЫ, ПОТРЕБНЫЕ НА РЕМОНТ ЕВШКОЛ, СОГЛАСНО ПРЕДСТАВЛЕННОЙ СМЕТЫ.  
К И Е В С К А Я Г У Б Е Р Н И Я.

№	НАЗВАНИЕ ПУНКТА	НАЗВАНИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ.	с у м м а в зол.руб.
1	г.К и е в	Худож.Студия	1861
2	" - "	Трудшкола "Культур-Лиги"	1042
3	" - "	" - Благовещ. 73	352
4	Б.Церковь	Евшкола	338
5	" - "	Школа Деревообделочник.	1894
6	Тараша	4-я Трудшкола	152
7	Фастов	Ев. Трудшкола	643
8	Липовец	Ев. Трудшкола №№ 1 и 2	562
9	Черкассы	Трудшкола № II	376
10	" - "	" № 12	500
11	С м е л а	" № 7	3216
12	У м а н ь	" № 9	1940
13	Васильков	Зд.Рем.Уч.	1610
14	Звенигородка	Зд.Ком.Уч.	8578
15	Умань	" Талмуд-Торы	1055
----- И т о г о -----			24119

ЗАМПРЕДЕОВОБЩЕСТКОМА /Эпштейн/

Секретарь /Херсонский/

169

СУММЫ, ПОТРЕБНЫЕ НА РЕМОНТ ЕВШКОЛ, СОГЛАСНО ПРЕДСТАВЛЕННОЙ СУММЫ.

ПОДОЛЬСКАЯ ГУБЕРНИЯ.

№№	НАИМЕНОВАНИЕ ПУНКТА	НАЗВАНИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ	С у м м а в зол. руб.
1	В и н и ц а	Трудшкола № 7	385
2	Красное	Евшколе /Трудовая/	262
3	Соболевка	Трудшкола № 3	68
4	Ладжинка	Трудшкола № 2	140
5	Я н о в	Трудшкола № 6	57
6	Т е п л и к	" № 2	165
7	Литин	Евр.Трудшкола №3	43
8	Хашеватое	Трудшкола № 2	224
9	Хмельник	" " У I	390
10	Каменка	" " № 3	60
11	Мястковка	" " №2	145
12	Песчановка	" " №2	45
13	Рашков	" " №2	60
14	Тульчин	" " №5	75
15	"	" " №6	110
16	Чечельник	" " №3	147
17	Стрижовка	Евр.Трудшкола	80
18	Шаровка	" "	57
19	Черноостров	Трудшкола № 3	416
20	Проскуров	" № 2	172
21	Ямеринка	" № 6	530
22	Н.Константинов	" № 2	46
23	Калиновка	Евр.Трудшкола	103
24	Уланов	" -	70
25	Томашполь	Трудшкола № 7	61
26	Шпиков	" -	430
27	Каменецкий Район	16 Трудшкол	2162

-----  
И т о г о 6503

ЗАМПРЕД ЕВОВОЩЕСТКОМА / Эпштейн /

Секретарь / Херсонский /

Цо

СУММЫ, НЕОБХОДИМЫЕ НА РЕМОНТ ЕВШКОЛ, СОГЛАСНО ПРЕДСТАВЛЕННОЙ СМЕТЫ

ВОЛЫНСКАЯ ГУБЕРНИЯ.

№№	НАИМЕНОВАНИЕ ПУНКТА	НАЗВАНИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ	Сумма в Вол.руб.
1	Житомир	4-я Трудшкола	824
2	"	29-я "	647
3	"	16-я "	1450
4	Бареновка	Ев.Трудшкола № 2	380
5	Старо-Константинов	1-я Евшкола	481
6	"	2-я "	642
7	Камено-Брод	Ев. Трудшкола № 2	620
Итого			5044

ЗАМПРЕДЕВОБЩЕСТКОМА /Эпштейн/

Врид Секретарь /Херсонский/

22.VIII.23

№ 2881

Ф.И.И.

В Д Ж О Й Н Т.

12/1

При сем препровождается ведомости-отчет о распределении 1.500 пар белья, полученных Отделом Индивидуальной Помощи Евобществома от Джойнта в период времени от сентября п/г по январь текущего года. Причем на 500 смен белья / 1020 шук/, распределенных до января 1923 г., оправдательные документы не могут быть извлечены из архива. Что касается ордеров прилагаемых к отчету, то большинство из них без расписок получает ей, в виду неграмотности последних.

ПРЕД ЕВ ОБЩЕСТВОМА

/ Рабичев /

Зав. Отд. Индивид. Помощи

/ Кзефович /

2 F 12

172

24 VIII 1923

2895

В Д Ж О Н Т.

При сем препровождаем Вам 19 расписок на 300 пар обуви отпущенных Вами и распределенных среди детучреждений г. Киева

ПРЕДВОДИМОМ / Рабицев /

Секретарь / Лерсонский /

2934

29/III-23г.

г. Киев.

2012

173

В Д Ж О Л Н Т.

При сем препровождаем Вам распределительную ведомость, снабженную подписями Зав. Учреждений на продукты "Юрльконэ" за май-июнь по г. Киеву.

ЗАМПРЕДЕВОБЩЕСТВОМА

/Эпштейн/

Зав. Фин. Счетн. Отд.

/Каменецкий/

124

№ 2958  
1/1X-23

КИЕВСКОМУ РАЙОНН. УПОЛНОМОЧЕННОМУ  
ДЕКОМТА гр. КОВАЛЬСКОМУ

Препровождаю при сем : 1/ ведомости распре-  
деления между детскими учреждениями, получен-  
ных от Вас вещей, 2/ 26 оправдательных докумен-  
тов за подписями Завед. означенных учреждений,  
просим таковые принять и в получении выдать  
расписку.

ЗАМПРЕДЕВ ОБЩЕСТВОМ  
/Эпштейн/

Зав. Фин. Сч. Отд. /Маменецкий/



4/11-23

Д 12

125

2979

2  
Вид

В Д В О Й Н Т.

При сем посылаем Вам копию сметы на ремонт и оборудование помещения для слесарно-механической профшколы в г. Черкассах, обращение Уполномоченного по Черкасскому району Евробществкома о необходимости открытия Еврейской Трудшколы в Черкассах вместе с выпиской из протокола Президиума Черкасского Окрисполкома от 25/VIII по этому поводу.

ЗАМ П РЕ Д Е В О Б Ш Е С Т В О М А /Эпштейн/

С Е К Р Е Т А Р Ъ /Херсонский/

Бригиде  
получил  
4/9

176  
К о п и я.

ВЫПИСКА ИЗ ПРОТОКОЛА №60

ЗАСЕДАНИЯ ПРЕЗИДИУМА ЧЕРКАССКОГО ОКРИСПОЛНОМА от 25/УШ-23г.

С л у ш а л и:

п о с т а н о в и л и.

Доклад Инспектора Наробраза по поводу ходатайства Евсекции об открытии в Черкассах Профшколы с преподаванием на еврейском языке и о принятии таковой на содержание по местному бюджету с 1 января 1924г.

Принимая во внимание, что в Черкасском Округе имеется свыше 200 еврейских детей, оканчивающих 7-ми летние трудшколы, и в целях предоставления им возможности дальнейшего профобразования с преподаванием на родном языке - считать необходимым открытие в Черкассах профшколы с преподаванием на еврейском языке.

Поручить инспектору Наробраза войти в соглашение с еврейскими общественными организациями "ОРТ" и "ЕВОбКОМ" по вопросу оборудования указанной школы.

С 1-го января буд. 1924 г. включить названную профшколу в сеть местных учебных заведений, приняв содержание ее на средства местного бюджета.

/М.П./ П.п. Председатель ГАВЕМАН Секретарь Калениченко

С подлинным верно:

Управдел Окрисполкома /подпись/

25 августа 23г. №1112

Инспектору Наробраза

препровождается для сведения.

Управдел Окрисполкома /подпись/

С копией верно:

Секретарь Евобществкома

112981

4/IX-237.

В Д Ж О И Н Т.

Препровождаем при сем отчет о деятельности Отдела Индивидуальной Помощи /Помжэксп/ Евобщесткома за Июль м-ц об и об истрасходовании им денежных и материальных средств, полученных от Джойнта.

Причем сообщаем, что выданные Джойнтом для Отдела червонцы в количестве 204-х были реализованы по курсу дня получения / 832 рубля за червонец / и выручена сумма в 169.728 рублей.

ЗАМПРЕД ЕВОБЩЕСТКОМА

/Э пштейн/

Зав. Отд. Индив. Помощи

/Юзефович/

078

№ 2984

5/IX - 23

В Д Ж О Н Т.

МАНДАТ.

Дан сей т. Эштейну К.Г. в том, что ему  
доверяется получить из Дюбюнта 1.500 долларов  
"Крольконе" .

ЗАМ ПРЕДВОБЩЕСТВОМ /Эштейн/

СЕКРЕТАРЬ /Херсонский/

199

W 2985  
5/IX - 23.7

В ДЖОЙНТ.

М А Н Д А Т .

Дан т. Эпштейну Ю.Г. в том, что ему доверлет-  
ся получить из Джойнте ремонтные суммы в  
размере . . . . .  
. . . . . ДОЛЛЕРОВ.

ЗАМПРЕДОВОБЩЕСТВА  
/Эпштейн/

СЕКРЕТАРЬ  
/Херсонски /



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

180

Ва 2936

7/11-237

Е В О Б Щ Е С Т К О М.

г. Киев, 7 сентября 1923 года.

№ 7.66.

*Handwritten signature/initials*

Настоящим ставлю Вас в известность, что в связи с ликвидацией части нашей работы, мы сумеем выдавать субсидию на индивидуальную помощь через Помжескор только на текущий месяц, т.е. до 1 октября 1923 года.

Мы крайне сожалеем, что это официальное наше предупреждение запоздало на несколько дней.

С со вершенным поч те нием,

*Handwritten signature: И. М. Ковальский*  
И. М. КОВАЛЬСКИЙ  
Районный Представитель в Киеве.

181

№ 3008  
10/IX - 237.

В Д Е О Н Т.

Настоящим доверяем т. Гордону получить  
из Джойнта суммы, предназначенные для  
питпунктов в г. Умани.

ЗАМПРЕДЕВОБЩЕСТВОМА  
/Элштейн/

Секретарь

182

№ 3007

10/12 - 23,

В Д И О Н Т.

гр. Ковальскому.

Евобществом просит выдать для индивидуального распределения среди подопечных Отдела Индивидуальной помощи /помощей/, концентрирующего вокруг себя значительную массу местной бедноты, обувь и одежду.

Наступающие осенние холода и ненастья, заставляя эту массу голой и босой, способствует к развитию среди нее разных инфекционных и других болезней. Крайне необходимо снабдить одеждой и обувью хотя бы самую нуждающуюся часть клиентуры Отдела.

Считаем нужным прибавить, что среди этой бедноты, состоящей, главным образом, из детей-когда-то сирот - /свыше 200/ или полусирот /свыше 1000/ при безпомощных матерях вдовах, одиноких стариков, - ютящихся в сырых холодных и разрушенных жилищах широко распространены всякие социальные болезни, как туберкулез, чахотка, и отсутствие одежды и обуви усугубляет тягость положения в котором эта беднота пребывает.

ПРЕДОВОБЩЕСТКОМ  
/Рабицев/

Зав. Отд. Индив. Помощи  
/Юзефович/



14/IX-1923  
#3042  
Kueh

183

В Д Ж О Й Н Т.

Настоящим доверяем нашему Уполномочен  
ному т. С.М. Магнату получить у Вас  
1.200 / тысячу двести / долларов для пи-  
тательного пункта в г. Умени. на период  
август- сентябрь.

ЗАМ ПРЕДОВОБЩЕСТВОМА /Элштейн/

СЕКРЕТАРЬ /Херсонский/

Колупин  
14/IX-23  
Слава

*Delo Zuzovica*

184

ПРИЕМО-ДАТОЧНАЯ ВЕДОМОСТЬ на автомобиль завода "УАТ" типа -грузов.  
\*\*\*\*\*  
двигатель №23735 магнетто.

ХАРАКТЕРИСТИКА АВТОМОБИЛЯ.

1. Полезная нагрузка или число мест - 1.1/2
2. Число цилиндров - четыре /4/
3. Подача горючего материала - Самотеком
4. Система карбюраторов - фабричн.
5. Зажигание - магнетто - "свнман".
6. Система смазки - н о м н а.
7. " сцепления - конус
8. " охлаждения - н о м н а
9. Передача - карданная
10. Скоростей - 4 + 1
11. Материал колес - дерево
12. Размер шин 36 x 5
13. Торназа - два
14. Кузов - грузовая платформа.
15. Освещение -

ПРИ НАДЛЕЖНОСТИ:

1. Зерх - для поффера, брезентонид
2. Подушка переднего сиденья - две
3. " заднего сиденья - -
4. Конарк - д в а
5. Шини на колесах - ч е т и р е.

А К Т.

..... "14" 1923 года. И, нижеподписавшиеся составили настоя-  
щий акт ..... *Квсануридзе* .....

автомобиля завода "УАТ" типа-грузовик, двигатель №23735, соответствующего описанию его характеристик.

При техническом осмотре и испытании нашли: машина на ходу.

Сдано: Киевской конторой Американской Организации "Двойнт" в лице гр. КОВАЛЬСКОГО И.М.

*Александр Край*



*[Handwritten signature]*  
REPRESENTATIVE  
of the Distribution Committee  
lev

Принято: Еврейским Общественным Комитетом в лице Председателя Киевского Района гр. **РАВИЧЕНА**



*[Handwritten signature]*

Сентября ..... дня 1923 года.

г. К и е в

А 3055

185

14/IX-1926

В Д Ж О И Н Т.

гр. К о в а л ь с к о м у

З д е с ь .

В ответ на Ваше извещение от 10/IX о прекращении, с 1-го октября, выдачи субсидий для Отдела Индивидуальной помощи, считаем нужным сообщить Вам следующее:

В начале августа Вы поставили нас в известность о том, что размер ассигновки Отделу Индивидуальной Помощи, Помжекор/ уменьшен до 1000 долларов в месяц и, что субсидия эта утверждена до 1-го ноября.

Исходя из этого мы вели работу в области индивидуальной помощи в размерах указанной суммы, ориентируясь на срок, указанный Вами нам в августе. Само собой понятно, что, как ликвидацию, так и реорганизацию, с целью изыскания новых средств, такого органа, как Индивидуальная Комиссия, обслуживающего большие группы местной бедноты/ свыше 2000 человек/ , - нельзя произвести в одну или две недели. Прекращение же субсидий раньше предположенного срока разрушает намеченные нами планы сохранения этой работы или, по крайней мере, постепенной ликвидации ее и ставит нас в весьма тяжелое положение. На иждивении Отдела Индивидуальной помощи еще в настоящее время пребывает около 1500 человек / дети, старики, инвалиды/ , и внезапная приостановка выдачи им пособий, как следствие прекращения субсидий Джойнта раньше срока, катастрофически отзовется на состоянии этой обездоленно<sup>й</sup> массы, тяжесть положения коей усугубляется с наступлением осенних холодов и неурожая.

Мы считаем, с общественной точки зрения, недопустимым оставление всей этой массы детей- круглых сирот и толпу сирот- , женщин, больных стариков и старух- жертв бушевавшей погромной стихии и голода, - на произвол судьбы.

В частности мы полагаем, что абсолютно недопустимо закрытие столовой, в которой питается 500 человек, выбитых невзгодами со-

бытий последних лет из нормальной колеи жизни / безпризорные дети, инвалиды, эмигранты и пр. /

В настоящее время мы заняты изысканием средств для продолжения весьма нужной, по нашему мнению, работы, но планы наши на сохранение этой работы или, по крайней мере, на менее болезненную ликвидацию ее мы строили, исходя из расчета, что субсидия Джойнта прекратится лишь 1-го ноября. Кроме того, о ликвидации аппарата Отдела необходимо предупредить служащих и рабочих за месяц вперед, иначе приходится выплачивать ликвидационные в двойном размере.

В виду всего изложенного, мы настоятельно просим Вас не произвести никаких изменений и выдавать субсидию для индивидуальной помощи, согласно утвержденного в августе бюджета до 1-го ноября в размере 1000 долларов в месяц.

ПРЕДВОШЕСТКОМА  
/Рабицев/

Зав. Отд. Индив. Помощи  
/Изефович/

186

W 3058 -  
15/IX - 237.

Р. А. С. П. И. С. К. А.

Настоящим подтверждаем, что нами получена от Джойнта в пользование грузовая автомашина системы "УАИТ".

Берем на себя оплату пошлинного сбора, в случае, если таковая понадобится.

ЗАМПРЕДВООБЩЕСТВОМ

АМЕРИКАНСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ "ДЖОИНТ"  
Русский Отдел.

*К. г. 1923*

*Вх 2994  
15/IX. 23.*

г. Киев, Сентября 14-го дня 1923 г.

В ПРЕЗИДИУМ КИЕВСКОГО РАЙОННОГО  
КОМИТЕТА "ЕВОВОЩЕСТКОМ"

*Копии  
Вх 2994  
Иск. 3098*

*№ 792.*

М.Г.

Из прилагаемой копии состояния отчетности Подольской Конторы Евобкома перед "ДЖОИНТОМ" на 7-ое с/м. - Вы усмотрите, числящийся за таковым ~~всправданный~~ остаток по выданным им наличными, продуктами и вещами, на каковой остаток, в виду ликвидации нашей Винницкой Конторы, нам необходима точное подтверждение.

Так как прилагаемая при сем копия расписки представителя Подольского Евобкома нас не удовлетворить не может, просим Вашего распоряжения о выдаче нам Подольским Евобкомом расписки, точно подтверждающей означенную выписку нашу с обязательством представления нам всех оправдательных документов не позже 20-го сего месяца, в противном случае, мы будем вынуждены прекратить всякие выдачи для учреждений Евовощесткома в Подольской губ.

С совершенным почтением

АМЕРИКАНСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ "ДЖОИНТ"

*И. М. Ковальский*

И. М. КОВАЛЬСКИЙ,  
Районный Уполномоченный в Киеве.

Приложения: 2.

ЗЖ.

"ЕВРОБЩЕСТКОМ"  
Уполномоченный на Поділля

Відділ

7-го Сент. 1923 г.

Ч. 1347.

М. Вишниця на Поділля.

511 2997

УПОЛНОМОЧЕННОМУ КОНТОРЫ ДЖОИНТА НА ПОДОЛЛИИ.

Препровождая при сем оправдательные документы на получен-  
ные от Вас наличными продукты и одежду / наши исход. №№ 1343  
1346 / сообщаю, что нами уже точно установлено состояние на-  
шей отчетности перед Вами, вполне согласованное с Вашими кни-  
гами и нами приняты все меры к тому, чтобы не позже 20-го  
сентября Вам были представлены оправдательные документы по  
всему остатку.

Что касается происшедших недоразумений, то это вследствие  
того, что некоторые Ваши выдачи были Вами совершены посред-  
ственно нашим Уполномоченным на местах, минуя нас и потому  
не проведены у нас по книгам.

За Уполномоченного Евробщесткомом  
на Подолли / подпись /

Завфисчет / подпись /

Секретарь / подпись /

С подлинным верно:

*Stefan A. ...*  
*...*



Вх 2997

189

СОСТОЯНИЕ ОТЧЕТНОСТИ ПОДОЛЬСКОЙ КОНТОРЫ ТВОСВКОМА  
перед "ДИАМАНТОМ" к 7-му сентября 1923 года.

I. НАЛИЧНЫМИ.

А/ На питание:

26/УП-23г. орд. №29 - отпущено 147 черв. .... 147

Отчитались:

Лист № I - 64.1/2 черв.

" № 2 - 26.1/2 " ..... 91

ОСТАТОК..... 56 черв.

Б/ На ремонт:

18/I-23г. орд. №46 м - 32.500

20/II - " №85 - 5.000

23/III - " №168 - 3.000

II/IV - " №251 - 5.030

8/VI - " №313 - 151.000 196.030р.

Отчитались:

20/II - 5.000р.

23/III - 3.443

II/IV - 5.030

2/IX - 116.493

129.966р.

ОСТАТОК..... 66.064р.

№ 2997

190

II. ПРОДУКТАМИ.  
\*\*\*\*\*



А. Юрэльсон.

Выдано:	Какао п. ф.	Сахар п. ф.	Молоко лж. б.	Мука п. ф.	Р и с п. ф.	М и р п. ф.
МАРТ л. №1 -	14.10,5	46.38,5	84.44	306.04	176.08	28.14.1/4
12/IV-10/212	5.34	21.09	34.35	149.24,5	97.38,5	14.01
18/V- 18	10.39	40. -	66.24	293.21	206.20	27.32,5
2/УШ- 51	4.22	13. -	31.-	144.12	106.38	12.15

В 35.25,5 121.07,5 217.07 893.21,5 588.14,5 82.22.3/4

Оправдано:

Лист №1-	8.08,75	33.11,5	27686.	265.-,5	145.05 <sup>3/8</sup>	13.05,1/4
" №2-	10.39	40.10	31926.	293.21	207.06	25.12
" №3-	4.14	17.20	14516.	143.30	105.22	12.15

23.21,75 91.01,5 7411 702.11,5 457.33<sup>3/8</sup> 50.32,25  
154.19

ОСТАТОК: 12.03,75 30.06 62.36 191.10 130.21<sup>1/8</sup> 31.30,5

Б. Посылки: / Перечисляются только те выдачи, которые совсем неоправданы или только часть. / Выдачи же полностью оправданные здесь не помещены.

			Отпущено:	Оправдано:
22/XII-22г.	137 и 184	Для Винницы	44 пос.	-
2/I-23г.	231	" 12-ти амб. Подольск. губ.	40 "	-
"	195	Для Гайворона	20 "	10
"	301	" Браилова	6.1/2	-
2/II-23г.	348	Для Чечельника Ободовки и Жабокрич	95.3/4	-
7/II-23г.	519	" учителей Подольск. губ.	50	-
27/II-23г.	744	Для Жабокрич	15	-
"	741	" Ободовки	30	-
"	743	" Верховки	15	-
3/III-23г.	876	" Ямполья	20	-
"	868	" Лучинца	20	6.1/2
"	859	" Дрышева	10	-
"	871	" Дыгловки	25	8.1/2

Вс 2997

Отпущено:



Оправданно:

191

8/ш-23г.	872	Для Могилева	30	21
16/ш -	899	" Черновец	15	5
17/ш -	960	" учителей Подол. губ.	75	-
"	959	Туберк. б-це	10	-
"	966	Калигор. труд- школе	10	-
"	969	Немировской больнице	8	-
"	970	Тульчинской больнице	8	-

547.1/4

51

Не оправдано 496.1/4

III: ОДЕЖДА.

\*\*\*\*\*

Число	шорд.	Для кого	чулки	светры	обувь	юстим.
26/ш	106	Могилева	120	60	133	
"	163	проскурова	152	76		
"	164	Каменца	132	61		
"	168	Н.Ушицы	11	5		
"	173	Немирова	14	6		
"	174	Гайсина	114	54		
"	179	Винницы	153	65		
"	180	Могилева	68	30		
"	181	Брацлава	17	7		
"	159	Черневцы	213	105		
12/IV	9/221	учрежд. Могилева	30			
"	"	Евобществу для распределения сре- ди своих учрежд.	-	-	550	495
"	199	Учрежд. в Могилеве: 30 комплектов, состоящих из:				
		30 пальто, 30 комбинэ, 30 пар белья детского, 30 костюмчиков.				

ВСЕГО ВЫДАНО:	чулок	светров	обуви	костюм.	КОМПЛЕКТОВ
	1024	469	580	495	30
ОПРАВДАНО:	401	180	286	375	-
ОСТАТОК:	623	289	294	120	30

С. Козлов, Керио Шуфлер, Ставире Свещен

Вх 2997

✓ 192

С П И С О К городов и местечек, получивших белье через Евобщестком  
и не представивших оправдательных документов.

№№	Название города	Количество белья.
1.	УЛАНОВ . . . . .	30 пар
2.	МАСТКОВКА . . . . .	87 "
3.	БЕРШАДЬ . . . . .	89 "
4.	ПИКОВ . . . . .	24 "
5.	ВАХНОВКА . . . . .	30 "
6.	ХМЕЛЬНИК . . . . .	67 "
7.	ВИННИЦКИЙ ФАВДОМ . . . . .	50 "
8.	Индивидуальн. Помощь в Вин- нице : : : : . . . . .	135 "
9.	Беженцам и погромленным	176 "
10.	ЖВАНЕЦ . . . . .	50 "
11.	ОРИНИ . . . . .	50 "
12.	ДЯНЦКОРУНЬ . . . . .	50 "
13.	СМОТРИЧ . . . . .	25 "
14.	ГОРОДОК . . . . .	25 "
15.	ТРОСЛЯНЕЦ . . . . .	58 "
16.	ШИПКОВ . . . . .	50 "
17.	ШАРГОРОДЬ . . . . .	50 "
18.	ЯРШЕВ . . . . .	47 "
19.	ЛУЧИНЦ . . . . .	25 "
20.	ДЕТИЧЕВ . . . . .	50 "
21.	ДЕРАЖИ . . . . .	50 "
22.	МЕДЖИБОЖ . . . . .	50 "
23.	ТОМАШПОЛЬ . . . . .	110 "
24.	ЯМПОЛЬ . . . . .	50 "
25.	ЧЕРНЕВЦ . . . . .	50 "
26.	ТУЛЬЧИН . . . . .	105 "
27.	ПРОСКУРОВ . . . . .	28 "
28.	ФЕЛЬШТИН . . . . .	25 "
29.	БОЛКОВИНЦ . . . . .	20 "
30.	ВОРОШИЛОВКА . . . . .	20 "
31.	ЯНОВ . . . . .	20 "
32.	Ст. СИНЯВА . . . . .	20 "
33.	Ново-КОНСТАНТИНОВ . . . . .	15 "
34.	ЯРУГА . . . . .	25 пар

193

А 30 68

17/1X 1923<sub>2</sub>  
г. Киев

В Д Р О И Т :

ДОВЕРЕННОСТЬ.

Настоящим доверяется т. Юзефовичу по-  
лучить в Джойнте 1000 долларов для Отдела  
Индивидуальных выдач Евобщесткома.

ЗАМПРЕДЕВОБЩЕСТКОМА  
/Э пштейн/

СЕКРЕТАРЬ  
/Херсонский/

Ф3063

17/14-1923

и Киев

199.

В Д О К У М Е Н Т.

При сем препровождем Вам схему распределения топлива для закрытых детучреждений нашего района.

ЗАМ ПРЕНЕВОБЩЕСТВОМА

/Эпштейн/

СЕКРЕТАРЬ

/Херсонский/



*В.Х.  
#3009  
18/IX 1923 г.*

*195*

AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

Киев, Сентября 6-го дня 1923 г.

№ 760.

В ЕВРОПЕЙСКОМ.

М.Г.

Препроводя Вам при сем копию, полученного нами от Кон-  
сультанта Детской Санатории в Пуце Водице отношения, об  
ИДЕ ЗЕЛЬМАН,  
просим Вас сделать все от Вас зависящее для определения наз-  
ванной Зельман в один из находящихся в Вашем ведении Дет-  
дом.

С совершенным почтением

АМЕРИКАНСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ "ДЖОИНТ"

*И.М. Ковальский*

И.М. КОВАЛЬСКИЙ,  
Районный Уполномоченный в Киеве.

Приложение : I.

Зж.

196

Копия.

В РАЙОННОЙ КОМИТЕТ "ДНЮМНТ"

д-ру КОВАЛЬСКОМУ.

Многоуважаемый доктор.

Если помните, Вы посоветовали направить к Вам ходатайство об определении в Детский Дом девочки Иды Зимельман, которая у нас залежалась.

Вот сведения о ней:

1. Имя и фамилия - Ида ЗИМЬМАН *иде*
2. Возраст - 15 лет
3. Откуда родом - г. Житомир
4. Семейное положение - круглая сирота

У нее компенсированный порок сердца, так что тяжелой работы она исполнять не может. Но шить или учиться вполне способна.

Консультант Детск. Санатории  
в П.Вод. / подпись /

С подлинным верно:



ПРИМЕРНЫЙ РАСЧЕТ

199

ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ВЫДАЧИ ЕВООБКОМУ ПРЕДМЕТОВ ТЕПЛОГО ДЕТСКОГО ОБМУНДИРОВА

*К счёту  
счета*

Колич. Цена ВСЕГО ИТОГО  
в долларах

А. КОСТЮМЫ ДЛЯ МАЛЬЧИКОВ.

1.	Возраста 9-10 лет	175	12 дол.	2100	<i>55 55 10 55 55 10 30 30 30 20 руб. 20 руб. 10 руб. не сеч. руб.</i>
2.	" 11-12 "	175	13 "	2275	
3.	" 13-14 "	100	13.1/2д.	1350	
4.	" 15-16 "	50	16 дол.	800	
5.	" 17-18 "	25	17 "	425	
				<u>525</u>	6.950

В. ПЛАТЬЯ ДЛЯ ДЕВОЧЕК.

1.	Возраста 9-10 лет	125	10 дол.	1250	<i>40 40 35 10 45 45 45 15 и т.д. руб. руб. и т.д. и т.д.</i>
2.	" 11-12 "	150	11 "	1650	
3.	" 13-14 "	150	11.1/2д.	1725	
4.	" 15-16 "	50	12 дол.	600	
5.	" 17-18 "	25	13 "	325	
				<u>500</u>	5.550

С. ПАЛЬТО д/МАЛЬЧИКОВ и ДЕВОЧЕК.

Разных размеров	1025	5 дол.	5125	5.125
-----------------	------	--------	------	-------

Д. РУБАХ д/МАЛЬЧИКОВ и ДЕВОЧЕК.

Теплых разных размеров	1025	1 дол.	1025	1.025
------------------------	------	--------	------	-------

Е. БРЮК СУКОНЫХ и ФРЕНЧЕЙ ФЛАНЕЛЕВЫХ.

Возраста 15-17 лет	82	12 дол.	984	984
--------------------	----	---------	-----	-----

ТРАНСПОРТ.....19.634

199

Колич.	Цена	ВСЕГО	ИТОГО
--------	------	-------	-------

		ТРАНСПОРТ .....	19.634 дол.
--	--	-----------------	-------------

г. КОМБИНА Д/ДЕВОЧЕК И МАЛЬЧИКОВ.

Разных размеров	694	-	366д.	366
-----------------	-----	---	-------	-----

250  
100  
200  
44

20.000 дол.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Все детские костюмы и платья, поименованные под рубриками А и Б шьются из сукна, средняя рыночная стоимость которого - 1800 руб. знаками 1923 года за 1 аршин, при средней стоимости доллара 360 руб., что составляет стоимость 1-го аршина сукна - 5 долларов, а доклад, пуговицы, нитки и крючки / и шитье каждого предмета составляет - 1 доллар.
2. Предметы, поименованные в рубриках: С, Д, Е и Ф - получены нами из Одессы и оценены по средней рыночной стоимости.

	<u>Кубет</u>	<u>Кубет</u> <u>шт</u>	<u>Кубет</u> <u>шт</u>	<u>Кубет</u> <u>шт</u>
525 Кочевник шт. матроне	185	✓ 150	150 155	30
500 шт. картон шт. коробки	175	150	135	19940
насто	350	300	305	60
плат	350	310	305	60
Бюкс	30	20	25	7
Картон	250	200	200	49

200

№ 2076

19/11 28

В Д И О Н Т.

Настоящим просим оказать содействие нашему бывшему сотруднику т. Подольскому в помещении его больного ребенка в больницу "Капля Молока", по Б. Васильковской 93. Подольский в настоящее время безработный и не в состоянии лечить ребенка в платных больницах.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА

/Эпштейн/

СЕКРЕТАРЬ

/Херсонский/

*Handwritten signature*

№ 3091

21/IX-23,

201

В Д В О Л Н Т.

При сем препровождаем Вам схему  
распределения предметов теплой одежды  
отпущенной Вами для детучреждений.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА  
/Эпштейн/

СЕКРЕТАРЬ  
/Херсонский/

202

№ 2087  
21/IX - 237

В Д В О Л Н Т.

При сем посылаем Вам схему распределе-  
ния на продукт "Юрльконэ" на сентябрь  
месяц.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА /Эпштейн/

СЕКРЕТАРЬ /Херсонский/

202

№ 2087  
21/IX - 237

В Д Е О Л Н Т.

При сем посылаем Вам схему распределе-  
ния на продукт "Юрльконе" на сентябрь  
месяц.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА /Эпштейн/

СЕКРЕТАРЬ /Херсонский/



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

203

Вл 3053  
22 IX - 23

г. Киев, 22 сентября 1923 года.

В ЕВОВЩЕСТКОМ.

№. 222....

М.Г. *R*

В ответ на Ваше отношение за №3053 от 14/IX-23г. по вопросу о продолжении субсидии "Джойнта" для индивидуальной помощи на октябрь месяц, мы считаем нужным подтвердить нашу беседу по этому поводу с членом Президиума Евовощесткома М.М. ЭПШТЕЙНОМ, <sup>в</sup> которой мы согласились с тем, что субсидия "Джойнта" на индивидуальную помощь будет продолжена до 1-го ноября и выразится на октябрь месяц в размере 500 долларов.

Считаем нужным прибавить, что мы с точностью не помним того, чтоб с нашей стороны было раньше сделано определенное заявление о продолжении нашей субсидии на индивидуальную помощь <sup>в Киеве</sup> до 1-го ноября. Если бы такое заявление и имело место, то этим отнюдь не предрешался размер нашей месячной субсидии.

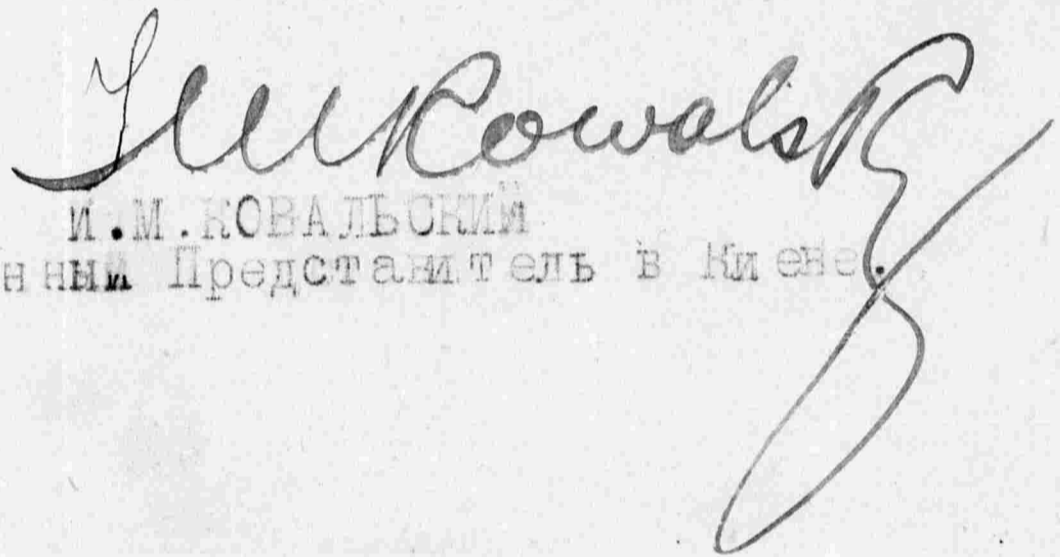
Мы вполне согласны с Вами в том, что с общественной точки зрения является недопустимым полное прекращение помощи той бедноте, которая обслуживается Комиссией. Мы были бы очень рады, совместно с Вами обсудить те мероприятия, которые дали бы возможность, несмотря на прекращение субсидии "Джойнта", с той же пользой, и ус-



пехом, как и до сих пор продолжать эту работу /особенно сохранение столовом /.

Если бы конкретный план в этой области был бы намечен, мы бы считали своим долгом, по мере возможности, содействовать его осуществлению.

С совершенным почтением,



И. М. КОВАЛЬСКИЙ  
Районный Представитель в Кишене.

3102 22/1823 204

Представителю ДНО "НТА"  
М-ру Ковальскому

При сем препровождаем Вам 2 ведомости с оправдательными документами на распределение среди детучреждений денег на детпитание за август м-ца летнего обмундирования и обуви.

Просим таковое списать в нашего счета и нам сообщить.

Председателькома  
/Эпштейн/

Зав. Фин. Сч. Отд.

/Каменецкий/

206

№ 3108

24/IX-28

В ДЮИИТ.

Настоящим уполномачиваем тов. Д. РЕЗНИКА получить от Вас для детдома по Ярославской 40 нижеследующие вещи:

Костюмов..... штук  
Платиц..... "  
Пальто..... "  
Полотенец..... "  
Простынь..... "  
Обуви пар. ....

ЧЛЕН ПРИЗВИДИУМА /Энштейн/

СЕКРЕТАРЬ /Херфенский/

207

25/12 1932  
ш. 3109

В Д Н О И Н Т.

Настоящим доверяем сотруднику нашему  
А. Петровскому получить от Вас нижесле-  
дующие вещи:

костюмов детск..... 525 шт.  
платьев ".....500 "  
Тельто.....1025 "  
Б р ю к. . . . . 82 п.  
Рубах. . . . . 1025 шт.  
Комбинэ.....694

предназначенные для детучреждений нашего  
района.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА /Эпштейн/

СЕКРЕТАРЬ /Херсонский/

308

И 3151  
28/IX-38.

В ДЮЛНТ.

М-ру К о в а л ь с к о м у .

З д е с ь .

Ваше письмо от 22-го с/м за № 822 касательно дальнейшего характера работы в области индивидуальной помощи мы получили.

Мы с удовольствием отмечаем Вашу готовность и в дальнейшем оказывать содействие этому виду нашей работы. Как и Вы, мы разделяем точку зрения необходимости привлечения местных средств и сил к работе в этой области путем создания соответствующей комиссии. Если в принципе решение этого вопроса, таким образом, найдено, то вопрос о персональном составе этой комиссии, принимая во внимание его важное принципиальное значение, должен служить предметом особых совместных переговоров с Вами. О времени и месте последних просим нас уведомить.

С приветом

ПРЕД ВОШЕСТКОМА /Рабичев/

СЕКРЕТАРЬ /Херсонский/

*Оригинал  
Херсонский  
28/9*

209

113167

29/IX-23

В ДЖОИТ.

Настоящим доверяем сотруднику нашему г.  
ТРИГУБОВУ С.И. получить от Вас .....  
долларов, предназначенных для закупки обу-  
ви для детучреждений.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА /Эпштейн/

СЕКРЕТАРЬ /Херсонский/

1/x-232 F3182  
2 Кил

210

В ДЖОИНТ.

Настоящим доверяется т. Рабичеву  
получить от Вас 5.000 долларов, предназ-  
наченных на закупку топлива для дет-  
учреждений.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА  
/Эпштейн /

Секретарь  
/Херсонский /

211

№ 2184  
2/1 28.

В Д Ж О И Н Т.

Препроводя при сем отчет о деятельности Отдела Индивидуальной Помощи Евообщесткома за август месяц 1923 г. и об израсходовании им отпущенных Джойнтом на тот же месяц продуктов и денежных средств, - сообщаем, что полученные одновременно в августе от Джойнта 110 червонцев / 5 червонцев и 105 червонцев / были реализованы по курсу дня получения и была выручена сумма 170.600 рублей.

ЗАМПРЕДЕВОБЩЕСТКОМА /Эпштейн/

Зав. Отд. Индив. Помощи /Кзефович/



212

н 3190  
3/1 28

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДЖОИНТА  
М-ру Ковальскому

З д е с ь .

Президиум Евобщесткома, обсудив Ваше предложение о передаче нам Вашего легкового автомобиля для устройства лоттерей, чистый доход с которой должен поступить на дело медицинской и индивидуальной помощи неимущему населению, нашел это предложение приемлемым для себя, при условии, однако, в случае невозможности по формальным или иным причинам провести означенную лоттерей в жизнь, Президиуму было бы предоставлено право реализовать автомобиль и употребить вырученные суммы на те же цели по сути, которые указаны в Вашем предложении. О конкретных условиях проведения этого предприятия в жизнь считаем нужным договориться с Вами.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА  
/Рабичев/

СЕКРЕТАРЬ  
/Херсонский/

*покупка*  
*[Signature]*  
4/1 28

№ 3188

213

3/7

1923<sub>2</sub>

2 Киев

В ДЮИИТ.

Настоящим доверяем т. ТРИГУБУ Б.Д.  
получить от Вас ордер и продукты Крель-  
кона на сентябрь месяц.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА /Эпштейн/

СЕКРЕТАРЬ /Херсонский/

אידישער  
געזעלשאפטליכער קאמיטעט  
צו העלפן די געליטענע פון טאגראמען  
און סטיכייאישע אומגליקן  
אינגעוואסן.  
קענען ראיאן קאמיטעט

ЕВРЕЙСКИЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ  
КОМИТЕТ,  
ПОМОЩИ ПОСТРАДАВШИМ ОТ  
ПОГРОМОВ И СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ  
„ЕВОбЩЕСТКОМ“

КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ  
№ 214

ТЕЛЕФ. { Учрежд. 26-02.  
          { Склада 18-04.

г. Киев, <sup>8/3</sup> \_\_\_\_\_ дня 192<sup>3</sup> г.  
ул. КОРОЛЕНКО, 49  
(б. Владимирская).

214

Представителю Д И О Т Н Т, а

М-ру Новальскому

К и е в.

При сем препровождаем отчеты н/уполно-  
моченных на полученные ими от ваших представи-  
телей

1. на Волыни:

а/ 400 пар детской обуви. . . . . оправ. док. 18  
б/ 48 " брюк  
151 шт. Апашей  
100 " Трусиков  
348 " Платиц . . . . . " " 17

в/ 128 червонцев /сто двадцать восемь/  
на питание из сумм "КРЕЛЬКОН" . . . . . " " 18

2. на Подолии:

а/ Акт и росписки по распределению между детдо-  
мами г. Проскурова 8-ми посылок, предназначен-  
ных для Сатанова.

Четыре ведомости на распределение 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> пос.  
индивидуально в г. Проскурове.

Ведомость о том же на 2 пос. в Ярышеве.

б/ Росписки детдомов на 234 пары обуви.

в/ Оправдательные документы на продукты "КРЕЛЬ-  
КОН" :

Какао . . . . . 9п. 12<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ф.  
Сахару . . . . . 21п. 05  
Муки . . . . . 115п. 38<sup>4</sup>/<sub>2</sub> ф.  
Сала . . . . . 71п. 03<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ф.  
Молока . . . . . 2046 бан.

г/ Оправдательные документы на вещи:

Буфак . . . . . 95 шт.  
Кальсон . . . . . 96 "  
Степков . . . . . 128 "  
Чулок . . . . . 286 "  
Марты . . . . . 98 "  
Медальоны . . . . . 22 "  
б.м. . . . . 22 "

Получение вышеозначенных документов просим подтвердить.

ПРЕДВОВОЖДА

ЗАВ. БИНСЧЕТ. ОТД.

*Handwritten signature*

Министерство иностранных дел  
Секретариат  
Москва  
19-01

00

0

1

1

*Faint, mostly illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.*



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

215

Киев, Сентября 29-го дня 1923 г.

№ 850

В КИЕВСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ  
ЕВРОБЩЕСТКОМА.

М.Г.

Нами получена из Америки от гр. С. Зекцера, проживающего  
14 Валл стр. Востон просьба о розыскании местопребывания сына его  
СОЛОМОНА ЗЕКЦЕРА.

Просим Вас не отказать нам в любезности помочь нам в  
этом деле и для Вашего сведения сообщаем:

Соломону Зекцеру в настоящее время около 22-х лет от роду. По слу-  
хам несколько лет тому назад названный Зекцер служил в Киеве в  
запасной воинской части.

Имеются достоверные сведения от "Хайас" из Ровно о том, что  
он и в настоящее время проживает в Киеве. Родился он в Луцке, Во-  
лынской губернии. Его брат Гадалия, был убит бандитами около  
Ровно..

Заранее приносая благодарность за исполнении нашей просьбы,  
пребываем

С совершенным почтением

АМЕРИКАНСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ "ДЖОИНТ"

*И. М. Ковальский*

И. М. КОВАЛЬСКИЙ,  
Районный Уполномоченный в Киеве.

Зж.

3294

216

В Д Ж О Й Н Т.

МАНДАТ.

Дан сей т. Юзефовичу в том, что  
ему поручается получить из Джоинта для Отдела Инди-  
видуальной помощи Евобществма -500 долларов.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА /Эпштейн/

СЕКРЕТАРЬ /Херсонский/

3292

12/11 1923  
г. Киев

217

В Д Ж О Й Н Т.

Настоящим доверяем г. Волянцу М.И.  
получить от Вас 1247 пар обуви предназ-  
наченной для распределения среди детуч-  
реждений.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА /Эпштейн/

СЕКРЕТАРЬ /Херсонский/

219

~~2291~~  
12/2

Адресь הַתּוֹרָה **КІЕВЪ, М.-Житомирская 20, кв. 2, тел. 55-63.**

Для телегр.: פֶּאָר טעלעגר. **КОПЕ—КІЕВЪ.**

Представителю ДИОИИТ, а

М-ру Ковальскому

З д е с ь .

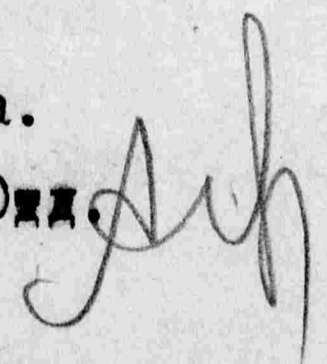
При сем препровождаем 7 росписок на питание из сумм "ЮРЕЛЬКОН" за Сентябрь м-ц , распределенных сред детучреждений:

г. Киева.....	22 черв.
Киевскаго района.....	5 "
Радомысльс. "	4 "
Белоцерковскаго "	3 "
Черкасскаго "	35 "
.....	.....
Всего .....	69 черв.

Означенную сумму в ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТЬ червонцев просим списать с нашего счета и получение сего подтвердить.

Член президиума.

Зав. Финсчет Оид.





219

3290  
12/5

Адресь НІЕВЬ, М.-Житомирская 20, кв. 2, тел. 55-63.  
פאך טעלעגראם

Для телегр.: КОПЕ—НІЕВЬ.  
פאר טעלעגראם

Представителю ДНОІНТ, а

М-ру Ковальскому

З Д Е С Ь.

.....

При сем препровождаем 63 росписки на питание из сумм "Брелькон" за Август м-ц с/г., детучреждений:

Волны ..... на 231 черв.

Подолыи ..... " 117 "

Шевченского района..... " 27,6 "

Уманского " ..... " 88,3 "

.....

Всего.....463,9 червонцев

Означенную сумму в ЧЕТЫРЕСТО СОРОК ТРИ и 9/10 червонца просим списать с нашего счета и получение сего подтвердить.

Предевобкама

Зав. Финсчет. Отд. *И. Калы*

32289  
12/18

220

Адресь КІЕВЪ, М.-Житомирская 20, кв. 2, тел. 55-63.

אָדַרעס

Для телегр.: КОПЕ—КІЕВЪ.

פֿאַר טעלעגר.

Представителю ДЖОЙНТ,а  
М-ру Ковальскому

З д е с ь,

При сем препровождаем росписки детучреждений  
Уманского района в получении ими теплой одежды  
за Сентябрь м-ц с/г.

Костюмов.....	100 шт.
Платиц.....	100 "
Пальто д/девочек.....	210 "
Рубах теплых.....	210 "
Комбине.....	125 "
Брюк.....	20 "

Означенные вещи просим списать с нашего счета  
и получение сего подтвердить.

Член президиума

Зав. Финсчет. Отд.



221

2288  
12/5

Адресь <sup>אדרס</sup> **НІЕВЬ**, М.-Житомирская 20, кв. 2, тел. 55-63.

Для телегр.: <sup>פאר טעלעגר.</sup> **КОПЕ—НІЕВЬ.**

Представите лю **ДЖОІНТ**, а  
М-ру Ковальскому

З д е с ь .

При сем препровождаем отчет н/ Волынского Уполно  
мрченнаго в израсходовании 145 червонцев на  
ремонт детучреждений Воьныи.

Выдано:

.....

Старо-Констант. закр. д. д. ....	35 черв.
Полонскому " " " .....	20 "
Каменнобродскому " " " .....	5 "
Житомирским " " " .....	85 "

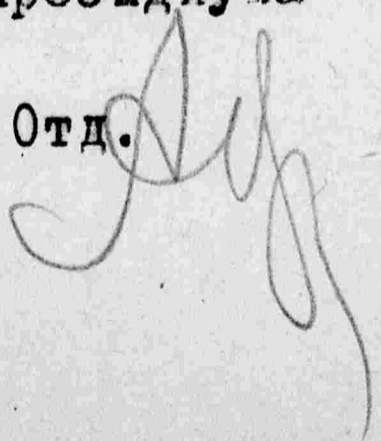
.....

Всего..... 145 черв.

Означенную сумму в **СТО СОРОК ПЯТЬ червонцев**  
просим списать с нашего счета и получение сего подтве  
дить.

Член президиума

Зав. Финсчет 7 Отд.



3287  
12/9

222

Адресь НИЕВЬ, М.-Житомирская 20, кв. 2, тел. 55-63.

Для телегр.: КОПЕ—НИЕВЬ.

Представителю ДЖОИИТ, а  
М-ру Ковальскому

З д е с ь .

При сем препровождаем оправдательные  
росписки на Летнее обмундирование за Август м-ц

распределенные среди детучреждений:

Уманского района	20 расп.	Апашей 136шт.	Брюк 186ш.	Платьц 155
Шевченск.	" 10 "	" 79 "	" 79ш	87

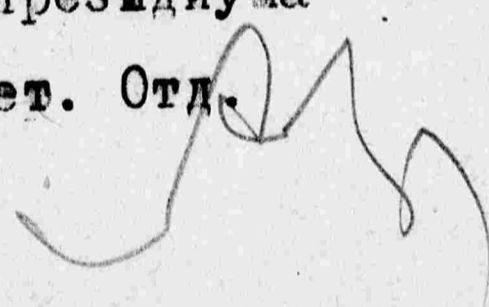
.....	30 расп.	215шт.	215ш	242ш
-------	----------	--------	------	------

Означенное Количество просим списать с нашего  
счета и получение сего подтвердить.

Член президиума

ЗАВ7

Финсчет. Отд.



2286  
12/8

2286

Адресь КІЕВЪ, М.-Житомирская 20, кв. 2, тел. 55-63.  
אדרס

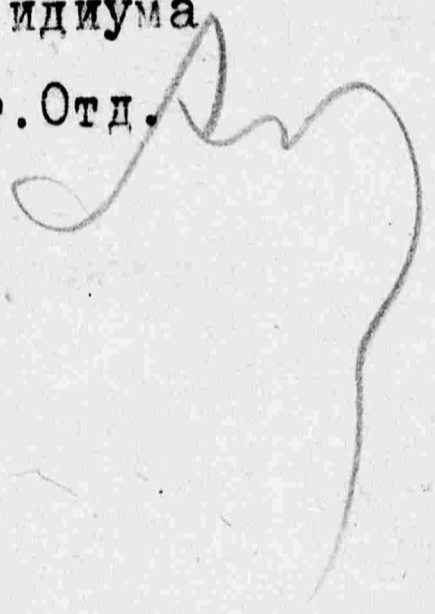
Для телегр.: КОПЕ—КІЕВЪ.  
פאר טעלעגר.

Представителю ДЖОИИТ, а  
М-ру Ковальскому

З д е с ь

При сем препровождаю отчет Тальновскаго Детдома  
в израсходовании 5000 руб., отпущенные В/ на  
ремонт такового.

Получение просим подтвердить.

Член президиума  
Зав. Финсчет. Отд. 

221

№ 3248.  
10/11 28

В Д Ж О Й Н Т.

При сем посылаем Вам <sup>для ознакомления</sup> выписку из письма нашего уполномоченного по Подолии касательно отчетности то полученному от Вас для Подолии средствам.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА  
/Эштейн/

СЕКРЕТАРЬ  
/Херсонский/

Отмашение  
За и ЗДН и 10/5  
у Звобичукова,  
Адресованное  
"Домашин"  
По адресу  
Сергей из Дмитрия

11/5 25 RPA

225

К о п и я .

В КИЕВСКУЮ РА КОМИССИЮ ЕВООБЩЕСТВОМА.

Уважаемые товарищи.

Прилагая при сем оправдательные документы на светры, чулки, детские костюмчики, ботинки белье и посылки, сообщаю, что мною приняты все меры к истребованию всех прочих документов. Считаю также необходимым заявить, что, как видно из выписки Джойнта, все наши документы признаны им правильными. Если же имеется разница в остатках в ту или иную сторону, то отнюдь не по нашей вине, а по вине самого Джойнта. Я считаю наш расчет вполне правильным. Так, например, значущие по ордеру № 106 чулок 120 пар, светров - 60 шт., обуви - 163 пары были отсланы самым Джойнтом непосредственно в Могилев в вагоне с пасхальной мукой. Евобществом об этом извещения не получил и потому по своей бухгалтерии не провел. Значущие по ордеру № 159 чулок - 213 пар, светров 100 отправлены им же через своего сотрудника Крупника непосредственно в Черновцы. Указанное количество предметов по нашим книгам не проведено по тем же причинам. Поскольку эти предметы распределялись помимо Евобщества, я лишен возможности представить оправдательные документы на них. Ответственность целиком падает на те лица, кои сопрождали груз.

Из акта № 19 от 14-го апреля с.г. на наш склад поступило одних продуктов больше других меньше, чем значилось по накладной. Объясняется это тем, что согласно записке председателя Джойнта гр. Розова от 12-го апреля с.г. обменено 21 пуд 34 фунта муки, 4 п. 29 фунтов рису и 9 п. 30 ф. кокосового сала на 13 п. 3 ф. сахару и 95 банок мол. Из причитающегося сахару 4 пуда не додано.

Мною приняты меры к истребованию остальных оправдательных документов.



226

н 3245

г/х-237.

**В Д Ж О Й Н Т:**

При сем препровождаем Вам схему распределения обуви и разверстку дополнительно полученных от Вас 5.000 пудов дров.

**ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА** /Эпштейн/

**СЕКРЕТАРЬ** /Херсонский/



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

227

Киев, Сентября 25-го дня 1923 г.  
№ 435

В ЕВРОПЕЙСКОМ,

М.Г.

*К. Г. Ш.*

Подтверждая получение Вашего отношения от 21 с/м. за №3091.  
при сем препровождаем Вам ордера на распределение предметов  
теплой одежды, отпущенной нами детучреждениям, и просим Вас  
озаботиться о подписании означенных ордеров ответственными пред-  
ставителями детучреждений, коим была отпущена одежда, и о воз-  
вращении нам прилагаемых ордеров не позже 12-го Октября с/ш.

АМЕРИКАНСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ "ДЖОИНТ"

*И. М. Ковальский*  
И. М. КОВАЛЬСКИЙ,  
Районный Уполномоченный в Киеве.

Приложения:

Получено  
исполнено

*И. М. К.*

*И. М. К.*

228

9/8 1923  
Их № 3247

В Д Ж О Й Н Т.

Настоящим просим выдать гр. Бернштейну из имеющейся у Вас обуви для детучреждений 18 пар предназначенных для детдома в Златополе.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА /Эпштейн/

СЕКРЕТАРЬ /Херсонский/

3241  
8/7

229

Представителю ДНОИТ, а  
М-ру Ковальскому

К и е в.

Препровождаем при сем Раздаточную  
ведомость на продукты ДНОИТ, а, <sup>1200 штук</sup> распределенны  
реди беднейшего населения г. Сквиры.

ПРЕДЕВОБКОМА.

ЗАВ. ФИНСЧЕТ. ОТД. *Маш*

230

~~3241~~  
817

Представителю ДМОЛНТ, а  
М-ру Ковальскому

Киев.

При сем препровождаем оправдательные  
документы на 23 пары детских ботинок, выдан-  
ных Детдома № 314 г. Переяслава.

Получение просим подтвердить.

ПРЕДОВОБКОМА

ЗАВ. ФИНСЧЕТ. ОТД. *Wah*

231

~~ЗОНА~~  
231

ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ДВОИНА  
гр. Ковальскому

З д е с ь :

При сем препровождаем оправдательные документы  
на закупленную нами обувь в кооперативе Вукоспилка.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА / Эпштейн/

Зав. Фин. Счетн. Отд. / Каменецкий/



*Handwritten notes in Hebrew:*  
Камра  
с еврейск  
установ  
М.Г.

**AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT**

232

Киев, Октября 4-го дня 1923 г.

№87с.

в БВОИЩЕСКОМ.

*Handwritten initials:* В.А.

Получено 10/12 дня № 47082  
Исполнено \_\_\_\_\_ дня № \_\_\_\_\_

Настоящим просим Вас принять все зависящие от Вас меры к определению ПОЛИ и ЛЮСИ ЧЕРНОМОРСКОЙ в один из подведомственных Вам Детдом.

Заранее принося благодарность за исполнение нашей просьбы, пребываем

С совершенным почтением



АМЕРИКАНСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ "ДЖОИНТ"  
*Handwritten signature:* М. М. Ковальский  
М. М. КОВАЛЬСКИЙ,  
Районный Уполномоченный в Киеве.



AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

Киев, Октября 1-го дня 1923 г.

№ 859.

*К. Гель*  
В ЕВОВЩЕСТКОМ.

М.Г.

Препроводая Вам при сем ордера на распределение питания  
*на сентябрь*  
между субсидируемыми нами учреждениями, просим Вас позаботиться  
о подписании означенных ордеров ответственными представителями  
учреждений, коим отпущено питание, и о возврате их нам  
не позже 15-го сего Октября.

AMERICAN ORGANIZATION "JEWISH  
*Д. Ковальский*  
И. М. КОВАЛЬСКИЙ,  
Районный Уполномоченный в Киев

Приложения.

3.





AMERICAN  
JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE  
RUSSIAN UNIT

254

Киев, ~~Ок~~тября 1-го дня 1923 г.

№ 858.

*Качин*  
В ЕВОВЩЕСТКОМ,

М.П.

При сем препровождаем Вам ордера на распределение топлива между субсидируемыми нами учреждениями и просим Вас озаботиться о подписании означенных ордеров ответственными представителями учреждений, коим отпущено топливо, и о возврате их нам не позже **15-го** сего Октября.

AMERICAN ORGANIZATION "AJDC"

*И. М. Ковальский*  
И. М. КОВАЛЬСКИЙ,  
Районный Уполномоченный в Киеве.

Приложения.

Зн.

